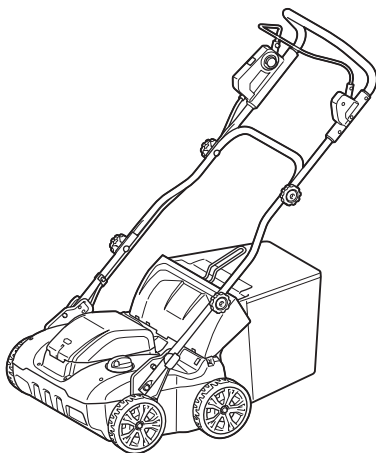
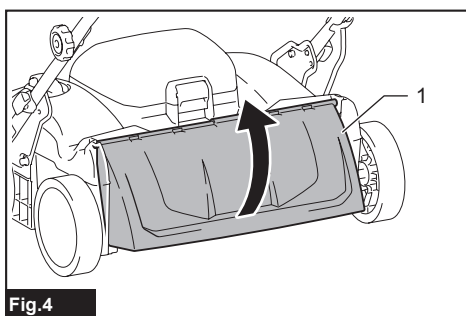
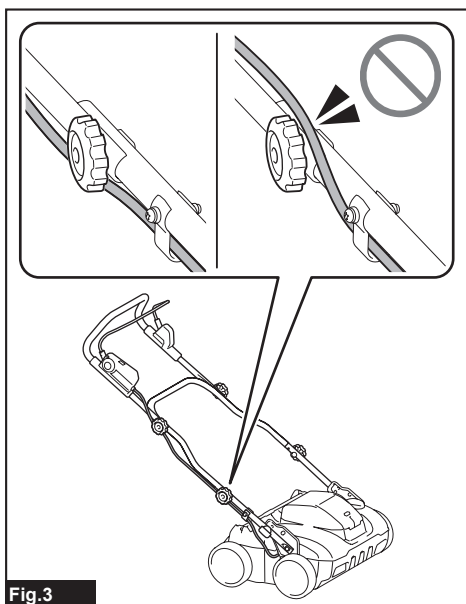
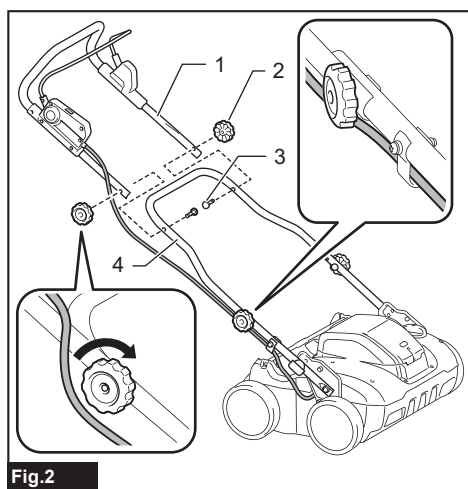
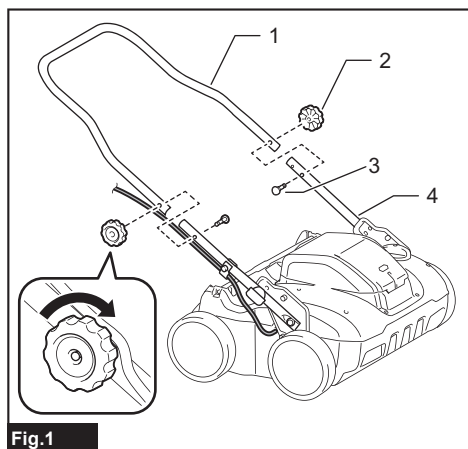




EN	Cordless Scarifier	INSTRUCTION MANUAL	8
SL	Akumulatorski prezračevalnik trate	NAVODILA ZA UPORABO	19
SQ	Skarifikator me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	30
BG	Акумулаторен скарификатор	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	42
HR	Bežični prozračivač travnjaka	PRIRUČNIK S UPUTAMA	56
MK	Безжична фреза	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	67
SR	Акумулаторски вертикулатор	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	81
RO	Scarificator fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	94
UK	Акумуляторний скарифікатор	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	107
RU	Аккумуляторный скарификатор	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	120

UV001G





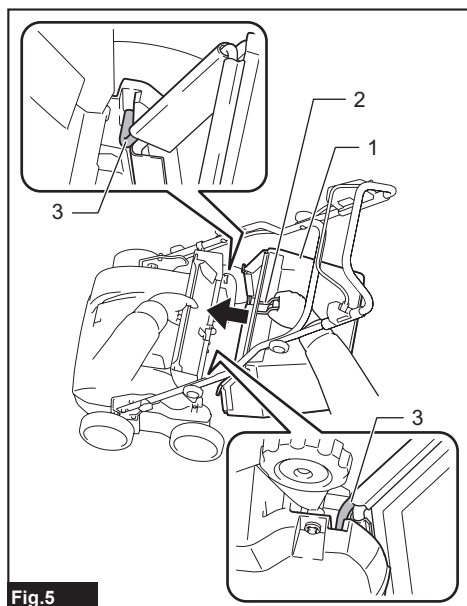


Fig.5

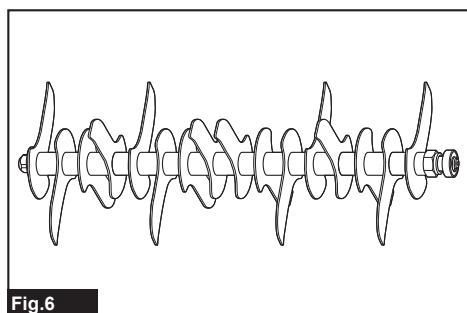


Fig.6

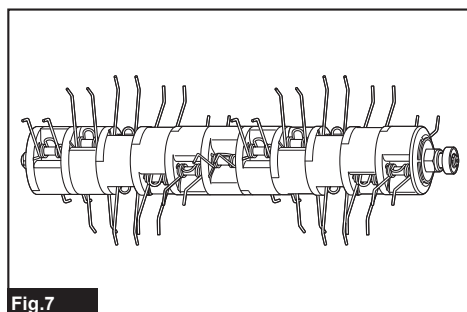


Fig.7

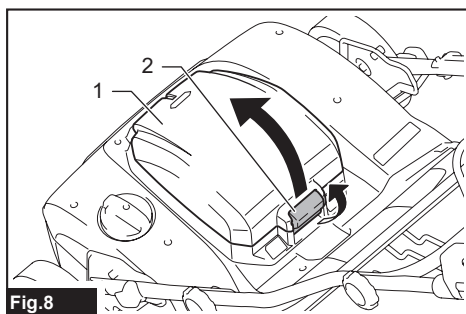


Fig.8

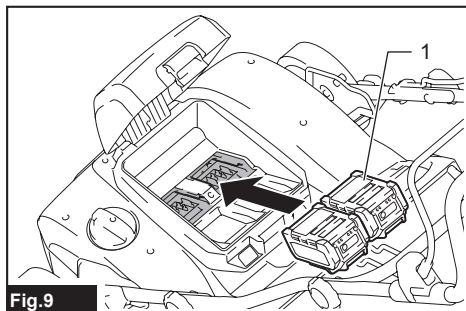


Fig.9

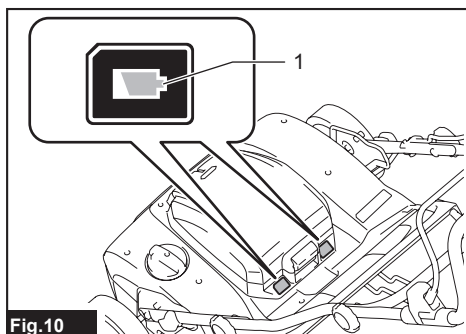


Fig.10

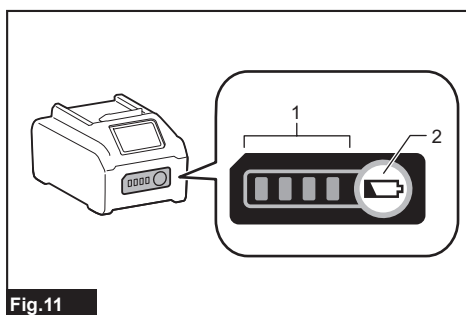
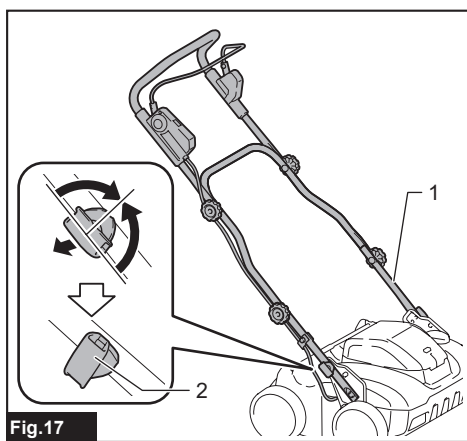
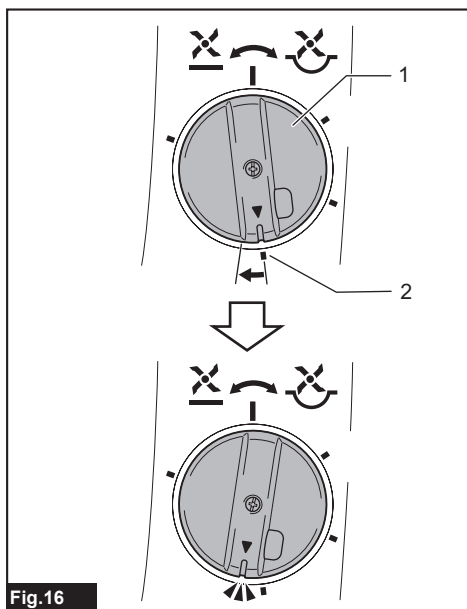
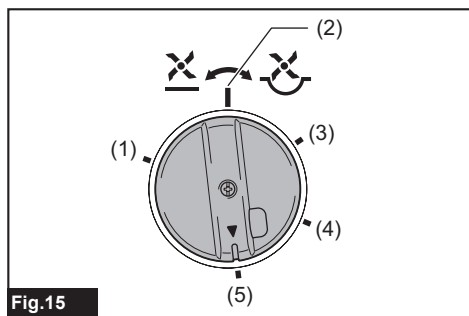
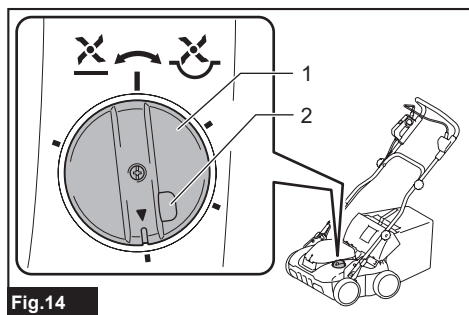
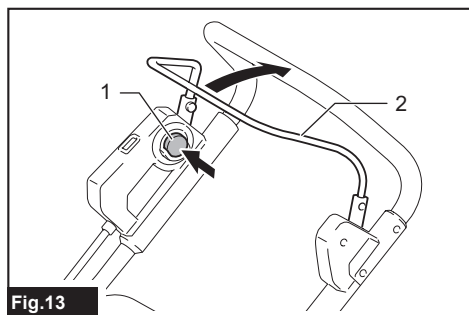
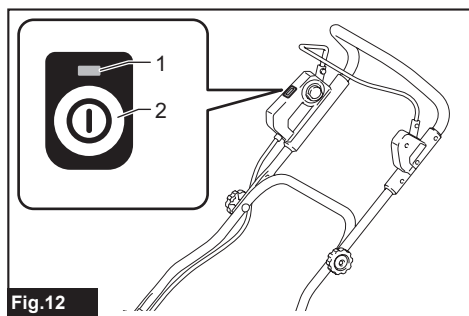


Fig.11



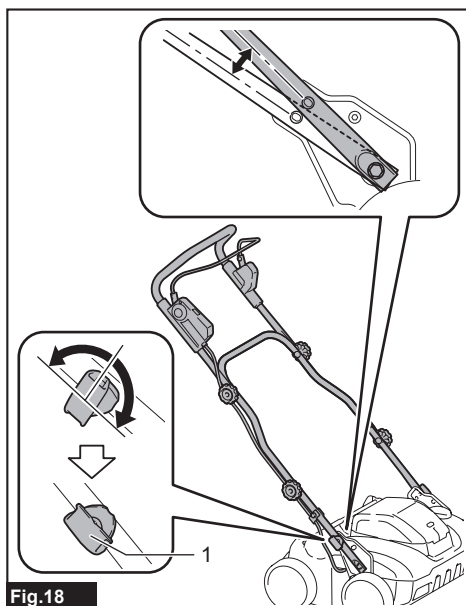


Fig.18



Fig.19

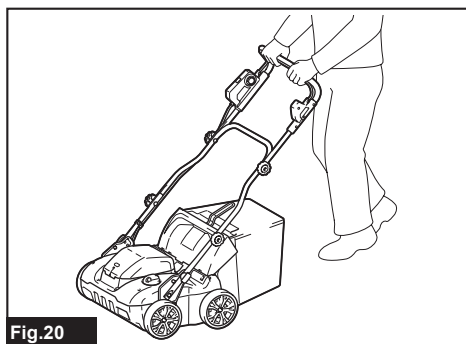


Fig.20

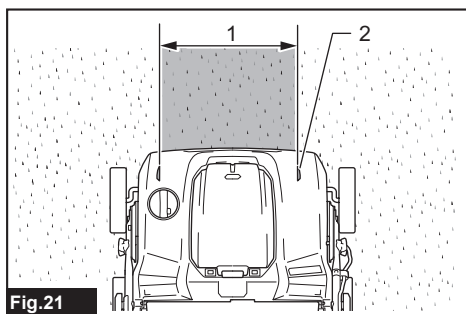


Fig.21

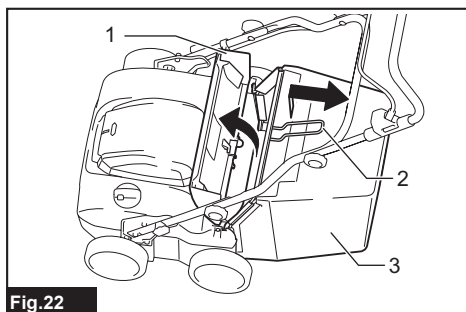


Fig.22

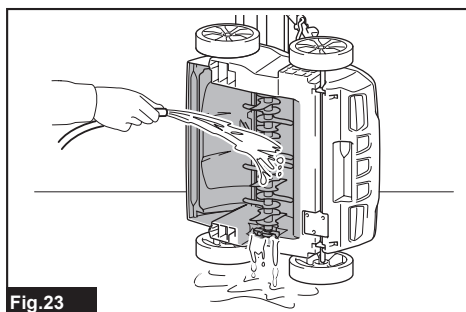


Fig.23

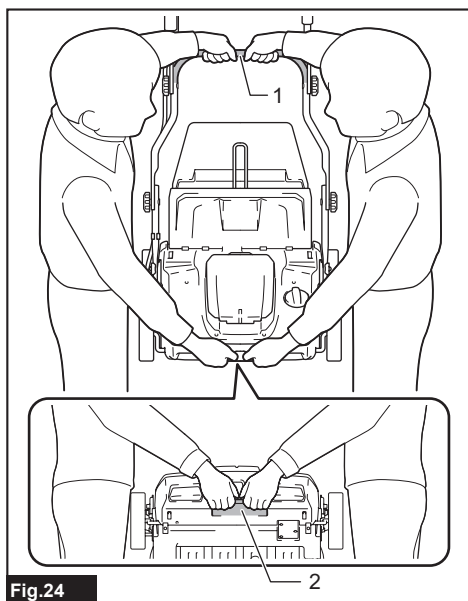


Fig.24

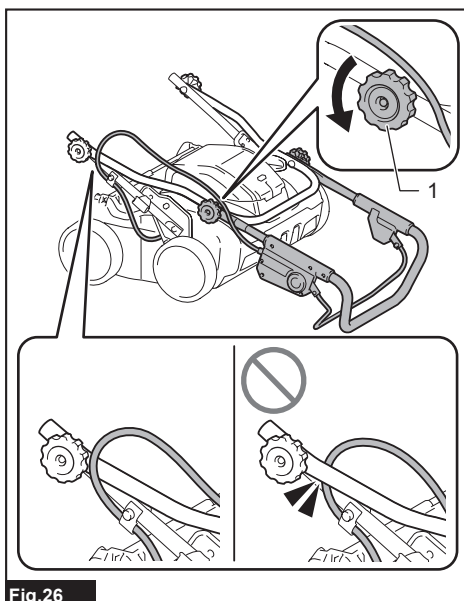


Fig.26

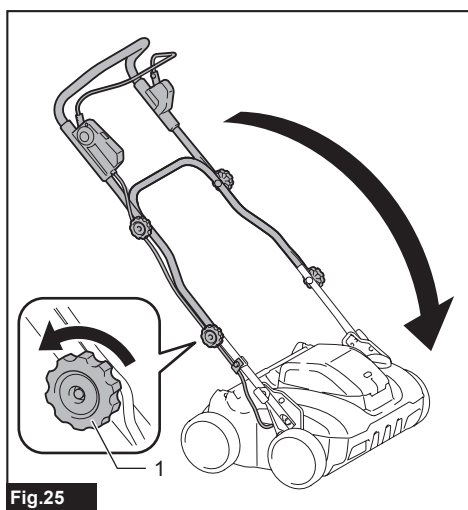


Fig.25

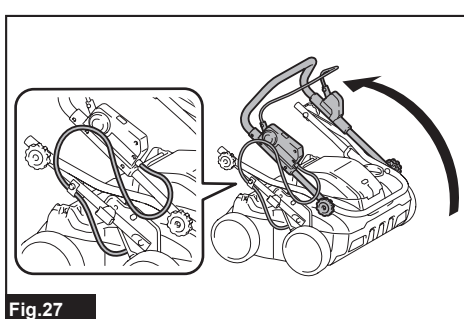


Fig.27

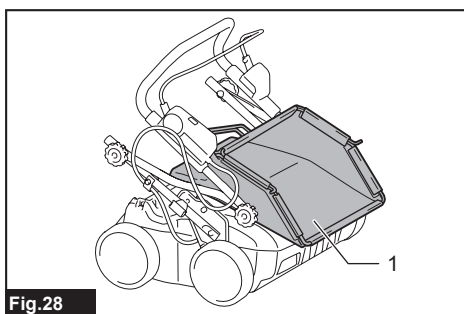


Fig.28

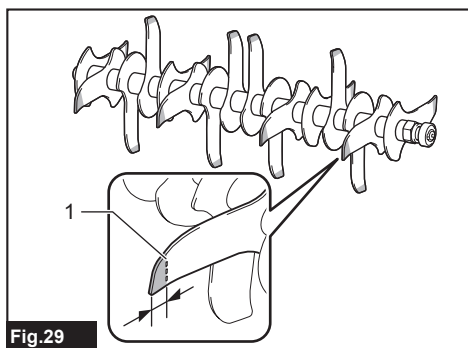


Fig.29

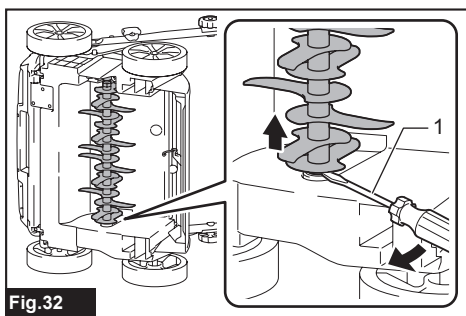


Fig.32

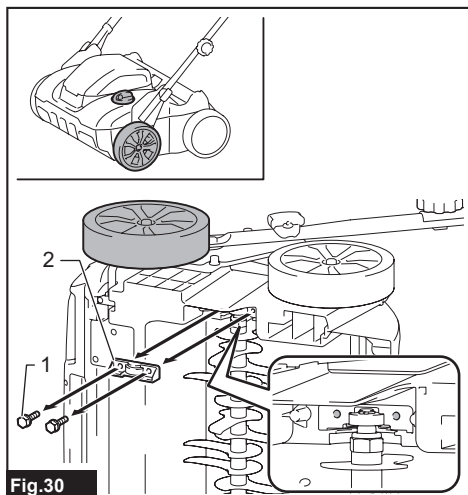


Fig.30

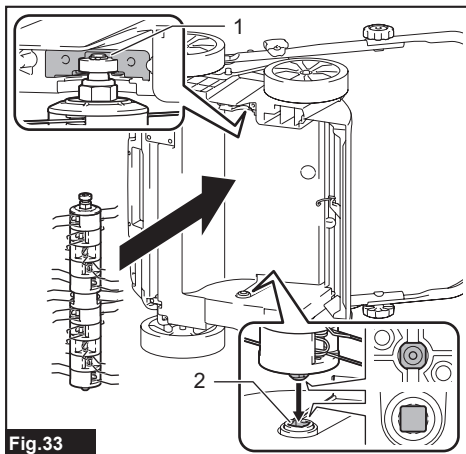


Fig.33

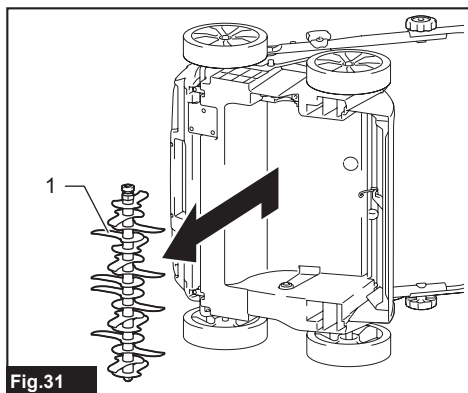


Fig.31

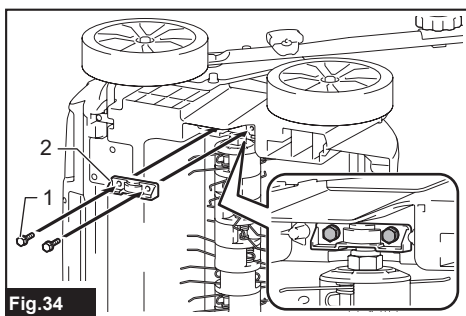


Fig.34

SPECIFICATIONS

Model:		UV001G
Working width		380 mm
No load speed		3,200 min ⁻¹
Part number of replacement scarifier blades	Vertical cutter	1913J5-0
	Thatching blades	1913J7-6
Dimensions (L x W x H)	during operation	L: 1,020 mm to 1,240 mm W: 680 mm H: 915 mm to 1,155 mm
	when stored (without grass basket)	550 mm x 680 mm x 640 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		18.7 - 23.8 kg
Protection degree		IPX4

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this machine. The cable of such power supply may hinder the operation and result in personal injury.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Danger; be aware of thrown objects.
	The distance between the machine and bystanders must be at least 15 m.
	Warning; Disconnect battery before maintenance.
	Never put your hands and feet near the scarifier blades under the machine. Scarifier blades continue to rotate after the machine is switched off.

	Ni-MH Li-ion Only for EU countries Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.
	Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia
NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for removing the thatch and mosses from the lawns or cutting the roots of lawns to loosen the soil.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-7:

Measured sound power level (L_{WA}) : 86 dB (A)

Guaranteed sound power level (L_{WA}) : 89 dB (A)

Sound pressure level (L_{pA}) : 74 dB (A)

Uncertainty for sound pressure level (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-7:

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Lawn scarifier and lawn aerator safety warnings

1. Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
2. Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used. Wildlife may be injured by the machine during operation.
3. Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. Thrown objects can cause personal injury.
4. Before using the machine, always visually inspect to see that the tines and the tines assembly are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.
5. Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
6. Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
7. Keep all cooling air inlets clear of debris. Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
8. While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving tines.
9. While operating the machine, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
10. Do not operate the machine in wet grass. Walk, never run. This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

11. **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
12. **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
13. **Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
14. **Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the tines may contact hidden wiring.** Tines contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
15. **Do not touch tines and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
16. **When clearing jammed material or cleaning the machine, make sure all power switches are off and the battery packs are disconnected.** Unexpected operation of the machine may result in serious personal injury.
17. **Be sure to stop the scarifier blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area in which it is to be used.**
18. **Do not tilt the machine when switching on the machine.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

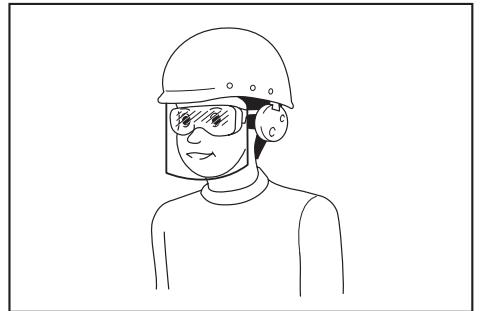
Training

1. **Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the machine.**
2. **Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.**
3. **Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.**

4. **Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.**
5. **Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.**
6. **Physical condition - Do not operate machine while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.**

Preparation

1. **While operating the machine, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing or jewelry that is loose fitting or that has hanging cords or ties. They can be caught in moving parts.**
2. **Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.**
3. **Be sure the area is clear of other people before operating the machine. Stop the machine if anyone enters the area.**
4. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

5. **Check the blades or blade bolts carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blades or blade bolts immediately.**
6. **Remove foreign matters such as rocks, wire, bottles, bones and large sticks from the work area before operating the machine to prevent personal injury or damage to the machine.**
7. **Objects struck by the scarifier blades can cause severe injuries to persons. The lawn should always be carefully examined and cleared of all objects prior to each operation.**
8. **Watch for holes, ruts, bumps, rocks, or other hidden objects. Uneven terrain could cause a slip and fall accident. Tall grass can hide obstacles.**
9. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**

Operation

1. Do not overreach. Keep the balance at all times. Always be sure of the footing on slopes. Walk, never run.
2. Stop the machine and turn off the machine, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - whenever you leave the machine,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine,
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
3. Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example grass basket, in place.
4. Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
5. Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
6. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
7. Switch on the machine carefully according to instructions and with feet well away from the scarifier blades.
8. Take care against injury to feet and hands from the scarifier blades.
9. Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
10. Operate the machine across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes. Do not operate the machine excessively steep slopes.
11. Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
12. Stop the blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be used.
13. Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground.
14. Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
15. Do not transport the machine while the machine is turned on.
16. Avoid operating the machine in wet grass.
17. Always keep a firm hold on the handle.
18. Don't grasp the exposed scarifier blades or cutting edges when picking up or holding the machine.
19. Keep hands and feet away from rotating scarifier blades. Caution - Blades coast after the machine is switched off.
20. Stop operation immediately if you notice anything unusual. Switch off the machine. Then inspect the machine.
21. Never attempt to make working depth adjustments while machine is running.
22. Release switch lever and wait for blade rotation to stop before crossing driveways, walks, roads, and any gravel-covered areas. Also turn off the machine if you leave the machine, reach to pick up or remove something out of your way, or for any other reason that may distract you from what you are doing.
23. If the machine strikes a foreign object, follow these steps:
 - Stop the machine, release the switch lever and wait until the scarifier blades come to a complete stop.
 - Remove the battery cartridge.
 - Thoroughly inspect the machine for any damage.
 - Replace the scarifier blades if they are damaged in any way. Repair any damage before restarting and continuing to operate the machine.
24. If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
 - inspect for damage,
 - replace or repair any damaged parts,
 - check for and tighten any loose parts.
25. Do not pull the machine backwards unless absolutely necessary. When you are compelled to back the machine from a fence or other similar obstruction, look down and behind before and while moving backwards.
26. Shut the motor off and wait until the scarifier blades come to a complete stop before removing the grass catcher. Beware that the blades coast after turn off.
27. When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.
28. Do not submerge the machine into a puddle.
29. When operating the machine, pay attention to piping and wiring.

Maintenance and storage

1. Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
2. Inspect and maintain the machine regularly.
3. When not in use, store the machine out of the reach of children.
4. Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
5. Check the grass basket frequently for wear or deterioration. For storage, always make sure the grass basket is empty. Replace a worn grass basket with a new factory replacement for safety.
6. Use only the manufacturer genuine scarifier blades specified in this manual.
7. Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving scarifier blades and fixed parts of the machine.

8. Check the blade mounting bolt at frequent intervals for proper tightness.
9. Always allow the machine to cool down before storing.
10. When servicing the scarifier blades, be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
11. Never remove or tamper with safety devices. Check their proper operation regularly. Never do anything to interfere with the intended function of a safety device or to reduce the protection provided by a safety device.
12. Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.
13. When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.
7. Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery. Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place. If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheating, fire, or explosion.
8. After removing the battery from the machine or charger, be sure to attach the battery cover to the battery and store it in a dry place.
9. Do not replace the battery with wet hands.
10. Avoid dangerous environment. Don't use the machine in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the machine will increase the risk of electric shock.
11. If the battery cartridge gets wet, drain the water inside and then wipe it with a dry cloth. Dry the battery cartridge completely in a dry place before use.

Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Electrical and battery safety

1. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
4. Do not charge the battery outdoors.
5. Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.
6. Do not replace the battery in the rain.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

ASSEMBLY

⚠ WARNING: Always be sure that all the battery cartridges are removed before carrying out any work on the machine. Failure to remove all the battery cartridges may result in serious personal injury from accidental start-up.

⚠ WARNING: Never start the machine unless it is completely assembled. Operation of the machine in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the handle

NOTICE: When installing the handles, be careful not to pinch the cord between the handles. If the cord is damaged, the switch may not work.

1. Raise the lower handle.
2. Align the hole in the lower handle with the hole in the middle handle, then insert the bolt from the inside, and then tighten the thumb nut from the outside. Perform the same procedure on the other side.
► Fig.1: 1. Middle handle 2. Thumb nut 3. Bolt 4. Lower handle
3. Align the hole in the middle handle with the hole in the upper handle, then insert the bolt from the inside, and then tighten the thumb nut from the outside. Perform the same procedure on the other side.
► Fig.2: 1. Upper handle 2. Thumb nut 3. Bolt 4. Middle handle

NOTE: Make sure that the cord is not caught between the handle and the thumb nut.

► Fig.3

Installing or removing the grass basket

To install the grass basket, follow the steps below.

1. Open the rear cover.

► **Fig.4:** 1. Rear cover

2. Hold the handle of the grass basket, and then install the grass basket by inserting the rod of the grass basket into the grooves on the machine as shown in the figure.

► **Fig.5:** 1. Grass basket 2. Handle 3. Rod

To remove the grass basket, open the rear cover, and then remove the grass basket by holding the handle.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridges are removed before adjusting or checking function on the machine.

Applications of scarifier blades

Vertical cutter

The vertical cutter removes the thatch and moss from the lawns and cut the roots of lawns vertically. The vertical cutter loosens the soil and increases the aeration of lawns, and let the water go into the roots of lawns and prevent the water from staying on the surface.

► **Fig.6**

Thatching blades

The thatching blades remove the thatch and mosses from the lawns without cutting the roots of lawns.

► **Fig.7**

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure that you lock the battery cover before use. Otherwise, mud, dirt, or water may cause damage to the product or the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

⚠ CAUTION: Hold the battery cover firmly when installing or removing the battery cartridge.

To install the battery cartridge;

1. Pull up the locking lever, and then open the battery cover.

► **Fig.8:** 1. Battery cover 2. Locking lever

2. Align the tongue on the battery cartridge with the slot on the machine, and then slide the cartridge until it locks in place with a little click.

► **Fig.9:** 1. Battery cartridge

3. Close the battery cover and push it until it is latched with the locking lever.

To remove the battery cartridge;

1. Pull up the locking lever and open the battery cover.

2. Pull out the battery cartridge from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

3. Close the battery cover.

Machine / battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the main power lamp blinks in green. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.

Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically and the main power lamp lights up in red. In this case, let the machine and batteries cool before turning the machine on again.

NOTE: When the battery is overheated, the main power lamp blinks in red.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically and the main power lamp blinks in red. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery cartridges or change the battery cartridges to fully charged ones.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

NOTICE: If the machine stops due to a cause not described above, refer to the section for troubleshooting.

Indicating the remaining battery capacity

► Fig.10: 1. Battery indicator

When the remaining battery capacity gets low, the battery indicator blinks on the applicable battery side. By further use, the machine stops and the battery indicator lights up. In this situation, charge the battery cartridge.

NOTE: If two battery cartridges are installed, the battery installed on the left side is used first.

NOTE: If two battery cartridges are installed, the machine automatically switches the battery when the battery in use becomes empty.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.11: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Main power switch

⚠ WARNING: Always turn off the main power switch when not in use.

► Fig.12: 1. Main power lamp 2. Main power switch

To turn on the machine, press the main power switch. The main power lamp lights up in green. To turn off the machine, press the main power switch again.

NOTE: If the main power lamp lights up in red or blinks in red or green, refer to the instructions for machine/battery protection system.

NOTE: This machine employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch lever is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the original position when released. Operating the machine with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

NOTE: The machine does not start without pressing the switch button even if the switch lever is pulled.

NOTE: The machine may not start due to the overload when you try to operate the machine on solid soil. In this case, set the working depth shallower.

This machine is equipped with the switch button. If you notice anything unusual with the switch button, stop the operation immediately and have it checked by your nearest Makita Authorized Service Center.

1. Install the battery cartridges, and then close the battery cover.
2. Press the main power switch.

NOTE: The main power lamp blinks in green if you press the main power switch while pulling the switch lever. Release the switch lever before pressing the main power switch.

3. Pull the switch lever toward you while holding down the switch button. Release the switch button when the motor starts running.

► Fig.13: 1. Switch button 2. Switch lever

4. Release the switch lever to stop the motor.

Adjusting the working depth

⚠ WARNING: Never put your hand or leg under the machine body when adjusting the working depth.

NOTICE: When transporting the machine, be sure to set the adjusting dial to the far left position so that the scarifier blades do not touch the ground.

NOTICE: When using the thatching blades, do not set the working depth deeper than - 4 mm. If the working depth is too deep, it may accelerate the wear of the thatching blades.

To adjust the working depth, turn off the machine, and then turn the adjusting dial while pressing the lock-off button.

► Fig.14: 1. Adjusting dial 2. Lock-off button

The working depth can be adjusted in the range of between -12 mm and 5 mm.

When you turn the adjusting dial to the far left position, the working depth becomes the shallowest (5 mm from the ground). When you turn the adjusting dial to the far right position, the working depth becomes the deepest (-12 mm from the ground). When you set the adjusting dial to the upper center position, the working depth becomes 0.

The table below shows the relationship between the number in the figure and the approximate working depth.

► Fig.15

Number	Working depth
(1)	5 mm
(2)	0 mm
(3)	- 4 mm
(4)	- 8 mm
(5)	- 12 mm

NOTE: The working depth can be set in 1 mm increments.

NOTE: The working depth figures should be used just as a guideline. Depending on lawn or soil conditions, the actual working depth may become slightly different from the set depth.

NOTE: Try a test operation in a less conspicuous place to get the desired depth.

NOTE: When you turn the adjusting dial to the right and set it to the lower scale of the machine, the working depth is set to -12 mm.

If the set working depth cannot be obtained when you set the adjusting dial to the lower scale of the machine depending on the conditions such as lawn environment or wear of scarifier blades, you can operate the machine with a setting one step deeper by turning the adjusting dial to the right beyond the lower scale.

► Fig.16: 1. Adjusting dial 2. Lower scale

Adjusting the handle height

The handle height can be adjusted in two levels.

1. Hold the middle handle, and then turn the knob 90° while pulling the knob on the lower handle to release the locking pin. Perform the same procedure on the other side.

► Fig.17: 1. Lower handle 2. Knob

NOTE: Supporting the handle makes it easier to release the locking pin when pulling the knob.

2. Adjust the handle height, and then turn the knob on both sides 90°. Make sure that the knobs are securely fixed.

► Fig.18: 1. Knob

Using the rear discharge

Using the rear discharge allows you to discharge the cut grass to the ground from the rear side of the machine without gathering the cut grass in the grass basket. When you operate the machine using the rear discharge, be sure to remove the grass basket, and close the rear cover.

Electronic function

The machine is equipped with the following electronic functions.

- Electric brake
This machine is equipped with an electric brake. If the machine consistently fails to quickly stop the scarifier blades after releasing the switch lever, have the machine serviced at Makita Authorized Service Center.

OPERATION

Operating the machine

⚠WARNING: Before operating the machine, remove sticks and stones from the work area. Also, remove any weeds from the work area in advance.

⚠WARNING: Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when operating the machine.

⚠CAUTION: If the cut grass or foreign object blocks up inside of the machine body, be sure to remove the battery cartridges and wear gloves before removing the grass or foreign object.

NOTICE: Use this machine only on lawns. Do not use this machine on weeds.

► Fig.19

NOTICE: Before operating the machine, be sure to mow the lawn to a height of approximately 20 mm to 30 mm. If the lawn is too long, it may interfere with the operation of the machine.

Hold the handle firmly with both hands when operating the machine. The operating speed guideline is approximately 5 to 8 meters per 10 seconds.

► Fig.20

NOTE: When working on dense lawn, if a poor finish is found after operation, or decrease of the motor speed is found during operation, decrease the operating speed lower than recommended in this manual, or set the working depth shallower.

Use the marks on the front side as a guide for working width.

► Fig.21: 1. Working width 2. Mark

Periodically check the grass basket for cut grass. Empty the grass before it becomes full. Before each periodic check, be sure to stop and turn off the machine.

NOTICE: Using the machine with a full grass basket prevents the scarifier blades from rotating smoothly and puts extra load on the motor, which may result in a breakdown.

Emptying the grass basket

⚠WARNING: To reduce a risk of accident, regularly check the grass basket for any damage or weakened strength. Replace the grass basket if necessary.

1. Release the switch lever.
2. Turn off the machine.
3. Open the rear cover and take out the grass basket by holding the handle.
► Fig.22: 1. Rear cover 2. Handle 3. Grass basket
4. Empty the grass basket.

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Always be sure that all the battery cartridges are removed from the machine before storing or carrying the machine or attempting to perform inspection or maintenance.

⚠ WARNING: Wear gloves when performing inspection or maintenance.

⚠ WARNING: Always wear the safety goggles or safety glasses with side shields when performing inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Maintenance

1. Remove all the battery cartridges, and then close the battery cover.
2. Place the machine on its side. Clean grass clippings accumulated on the underside of the machine body.
3. Pour water toward the bottom of the machine to which the scarifier blades are attached.
► Fig.23

NOTICE: Do not wash the machine with high pressure water.

4. Check all nuts, bolts, screws, etc. for tightness.
5. Inspect moving parts for damage, breakage, and wear. Damaged or missing parts should be repaired or replaced.
6. Store the machine in a safe place out of the reach of children.

Carrying the machine

⚠ CAUTION: Before carrying the machine, make sure that all the battery cartridges are removed.

When carrying the machine, hold the middle handle and the lower holding part on the front of the machine with two people as shown in the figure.

- Fig.24: 1. Middle handle 2. Lower holding part

Storing

Store the machine indoors in a cool, dry and locked place. Do not store the machine in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C.

1. Remove all the battery cartridges.
2. Loosen the thumb nuts on both sides of the lower handle, and then fold the upper and middle handles.
► Fig.25: 1. Thumb nut

NOTICE: Be careful not to pinch the cords when folding the handle.

3. Loosen the thumb nuts on both sides of the upper handle.
► Fig.26: 1. Thumb nut
4. Fold the upper handle as shown in the figure.
► Fig.27

NOTICE: Be careful not to pinch the cords when folding the handle.

5. Place the grass basket as shown in the figure.
► Fig.28: 1. Grass basket

Removing or installing the scarifier blades

⚠ WARNING: The scarifier blades coast for a few seconds after releasing the switch lever. Do not start any operation until the blades come to a complete stop.

⚠ WARNING: Always remove all the battery cartridges when removing or installing the scarifier blades. Failure to remove all the battery cartridges may cause a serious injury.

⚠ WARNING: Always wear gloves when handling the scarifier blades.

Guideline for replacing the vertical cutter

If the tips of the vertical cutter blades have reached the wear lines, replace the vertical cutter with a new one.

- Fig.29: 1. Wear line

Removing the scarifier blades

1. Place the machine on its side so that the adjusting dial comes to the upper side.
2. Loosen the bolts, and then remove the bolt and the bracket.
► Fig.30: 1. Bolt 2. Bracket
3. Lift the scarifier blades upward slightly, and then remove the scarifier blades from the machine.
► Fig.31: 1. Scarifier blades

NOTE: If it is difficult to remove the scarifier blades from the machine, use the tool such as slotted screwdriver to lift the scarifier blades upward slightly.

- Fig.32: 1. Slotted screwdriver

Installing the scarifier blades

⚠ WARNING: When you replace the scarifier blades, always follow the instructions provided in this manual.

⚠ WARNING: Tighten the bolts clockwise firmly to secure the scarifier blades.

⚠ WARNING: Make sure that the scarifier blades and all the fixing parts are installed correctly and tightened securely.

1. Place the one end of the scarifier blades into the hole on the machine, and then place the other end of the blades into the groove on the machine as shown in the figure.

► Fig.33: 1. Groove 2. Hole

NOTE: When installing the scarifier blades, rotating the scarifier blades makes it easier to insert the end of blades into the hole.

2. Attach the bracket, and then tighten the bolts.

► Fig.34: 1. Bolt 2. Bracket

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to disassemble the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Machine does not start.	Battery cartridge is not installed.	Install charged battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Working depth is too deep.	Set the working depth shallower.
	Cut grass is clogged in the machine.	Remove the clogged grass from the machine.
Motor does not reach maximum RPM.	Battery cartridge is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Scarifier blades do not rotate: ⇒ stop the machine immediately!	Foreign object such as branch is stuck in the scarifier blades.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	Scarifier blades are imbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the scarifier blades.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita machine specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Scarifier blades
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		UV001G
Delovna širina		380 mm
Hitrost brez obremenitve		3.200 min ⁻¹
Številka dela nadomestnih rezil za skarifikator	Vertikalni rezalnik	1913J5-0
	Rezila za rezanje šote	1913J7-6
Mere (D x Š x V)	v času uporabe	D: 1.020 mm do 1.240 mm Š: 680 mm V: 915 mm do 1.155 mm
	v času shranjevanja (brez koša za travo)	550 mm x 680 mm x 640 mm
Nazivna napetost		D.C. od 36 V do najv. 40 V
Neto teža		18,7 – 23,8 kg
Stopnja zaščite		IPX4

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Priporočeni akumulator
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

⚠ OPOZORILO: S tem strojem ne uporabljajte električnega napajalnika s kablom, kot je adapter akumulatorja ali prenosna polnilna enota. Kabel tovrstnega električnega napajalnika lahko ovira delo in povzroči telesne poškodbe.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

	Potrebna je posebna pozornost in previdnost.
	Preberite navodila za uporabo.
	Nevarnost; pazite se letečih predmetov.
	Razdalja med strojem in osebami v bližini mora biti najmanj 15 m.
	Opozorilo: pred vzdrževanjem odklopite akumulator.
	Nikoli ne približujte rok in nog rezilu skarifikatorja pod strojem. Rezila skarifikatorja se še vedno vrtijo, ko izključite stroj.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.



Raven zvočne moči v skladu z avstralskim predpisom o nadzoru hrupa NSW

Predvidena uporaba

Stroj je namenjen odstranjevanju šote in mahu s trate ali rezanju korenin trate za rahljanje zemlje.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-4-7:

Izmerjena raven zvočne moči (L_{WA}): 86 dB (A)

Zajamčena raven zvočne moči (L_{WA}): 89 dB (A)

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 74 dB (A)

Odstopanje za raven zvočnega tlaka (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-4-7:

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za skarifikator trate in prezračevalnik trate

1. Stroja ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da v vas udari strela.
2. Dobro pogledajte, ali so na območju, kjer boste stroj uporabljali, kakšne divje živali. S strojem lahko med delom poškodujete divje živali.
3. Dobro pregledajte območje, kjer boste stroj uporabljali, in odstranite vse kamenje, veje, žice, kosti in druge tujke. Z letečimi predmeti se lahko poškodujete.
4. Stroj pred uporabo vedno pregledajte, da preverite, ali so zobje ali sklop zob škarij obrabljeni ali poškodovani. Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje poškodb.
5. Redno pregledujte lovilnik za travo, ali je obrabljen ali razpada. Obrabljen ali poškodovan lovilnik za travo lahko poveča tveganje telesnih poškodb.
6. Ščitniki morajo biti vedno nameščeni. Ščitniki morajo delovati pravilno in biti pravilno nameščeni. Ščitnik, ki je zrahljan, poškodovan ali ne deluje pravilno lahko povzroči telesne poškodbe.
7. Poskrbite, da se na dovodih hladilnega zraka ne bo zadrževala umazanija. Zamašeni dovodi zraka in umazanija lahko povzročijo pregretje ali tveganje požara.
8. Med uporabo stroja vedno nosite zaščitno obutev z nedrsečim podplatom. Stroja ne uporabljajte, ko ste bosi ali nosite odprte sandale. Tako zmanjšate možnost poškodbe stopal zaradi stika z zobmi, ki se premikajo.
9. Med uporabo stroja vedno nosite dolge hlače. Izpostavljena koža poveča možnost poškodb z letečimi predmeti.

10. **Ne uporabljajte stroja v mokri travi. Hodite, ne tecite.** S tem zmanjšate nevarnost zdrsa in padca, ki lahko povzročita telesne poškodbe.
11. **Stroja ne uporabljajte na izredno strmih pobočjih.** S tem zmanjšate nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
12. **Pri delu na pobočjih si vedno zagotovite trden oprijem na podlagi, vedno delajte prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol in bodite izjemno previdni pri menjavi smeri.** S tem zmanjšate nevarnost izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
13. **Bodite izjemno previdni, kadar greste s strojem vzvratno ali ga vlečete proti sebi. Vedno bodite pozorni na svojo okolico.** Tako med uporabo zmanjšate tveganje spotika.
14. **Stroj držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se lahko zobje dotaknejo skrite električne napeljave.** Ob stiku zob z vodniki pod napetostjo lahko dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli stroja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
15. **Ne dotikajte se zob ali drugih nevarnih premikajočih se delov, ko se ti še premikajo.** Tako zmanjšate tveganje poškodbe z deli, ki se premikajo.
16. **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju stroja preverite, ali so vsa stikala za vklop/izklop izključena in da so akumulatorske baterije odklopljene.** Nenameren zagon stroja lahko privede do hudih telesnih poškodb.
17. **Ustavite rezila skarifikatorja, če morate stroj nagniti, kadar se pomikate po drugih površinah in na travi in kadar stroj vodite do in z območja, kjer ga nameravate uporabljati.**
18. **Stroja ne nagnite, kadar ga vklapljate.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

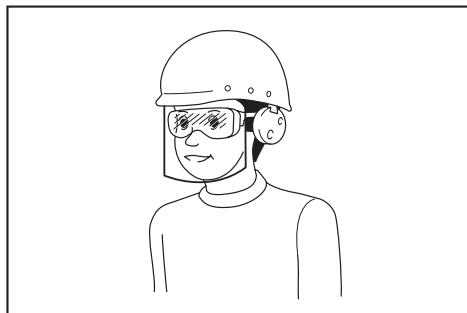
Uporablanje

1. **Pozorno preberite navodila. Seznanim se s funkcijami za upravljanje in pravilno uporabo stroja.**

2. **Nikoli ne dovolite uporabe tega stroja otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili. Lokalni predpisi lahko omejijo starost uporabnika naprave.**
3. **Nikoli ne uporabljajte orodja v bližini ljudi, še posebej otrok, ali hišnih ljubljencev.**
4. **Upoštevajte, da je upravljevalec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.**
5. **Otroke nadzorujte in jim prepričajte, da bi se igrali z napravo.**
6. **Fizično stanje – ne uporabljajte stroja, kadar ste pod vplivom drog, alkohola ali kakršnih koli zdravil.**

Priprava

1. **Med uporabo stroja vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte, ko ste bosi ali nosite odprte sandale. Ne nosite oblačil ali nakita, ki so ohlapna ali imajo viseče vrvice ali pentlje. Lahko se zataknejo v gibljive dele.**
2. **Preden začnete uporabljati stroj, preverite, da ni poškodovan in mu ne manjkajo nobena varovalna in ščitniki oz. so ti ustrezno nameščeni.**
3. **Pred uporabo stroja se prepričajte, da v območju ni drugih oseb. Ustavite stroj, če kdor koli vstopi v območje.**
4. **Pri uporabi električnih orodij vedno nosite zaščitna očala, da preprečite poškodbe oči. Očala morajo ustrezati standardu ANSI Z87.1 v ZDA, EN 166 v Evropi ali AS/NZS 1336 v Avstraliji/Novi Zelandiji. V Avstraliji/Novi Zelandiji je zakonsko zahtevano tudi nošenje obrazne zaščite.**



Delodajalec mora zagotoviti, da upravljalci orodja in druge osebe v neposrednem delovnem območju uporabljajo ustrezno zaščitno opremo.

5. **Pred uporabo skrbno preverite rezila ali vijake rezil glede obrabe, razpok ali poškodb. Takoj zamenjajte počena ali poškodovana rezila ali vijake rezil.**
6. **Pred uporabo stroja iz delovnega območja odstranite tujke, kot so kamni, žice, steklenice, kosti in velike palice, da preprečite telesne poškodbe ali poškodbe stroja.**
7. **Predmeti, ob katere zadenejo rezila skarifikatorja, lahko povzročijo hude telesne poškodbe oseb. Pred vsako uporabo je treba trato vedno skrbno pregledati in z nje odstraniti vse predmete.**

8. **Osredotočite se na luknje, praske, vdolbine, kamne ali druge skrite predmete.** Delo na neravnem terenu lahko povzroči drsenje in padec. Visoka trava lahko prikrije ovire.
 9. **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme (npr. protiprašna maska, nredseči zaščitni čevlji, trdo pokrivalo ali zaščita za sluh) v primernih pogojih bo zmanjšala možnost telesnih poškodb.
- Uporaba**
1. **Ne segajte predaleč. Vselej pazite na to, da ohranite ravnotežje.** Pri hoji po pobočjih bodite vedno previdni. Hodite, ne tecite.
 2. **Ustavite in izklopite stroj ter se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma ustavili:**
 - kadar pustite stroj nenadzorovan,
 - preden odpravite ovire ali očistite korito,
 - pred pregledom, čiščenjem ali delom na napravi,
 - po trku s tujkom. Preden ponovno zaženete in uporabite stroj, preglejte stroj glede poškodb in izvedite popravila,
 - kadar stroj začne neobičajno vibrirati.
 3. **Ne uporabljajte stroja z okvarjenimi varovali ali ščitniki ali brez varnostnih naprav, nameščenega koša za travo.**
 4. **Stroja ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar bliska.**
 5. **Med uporabo orodja vedno nosite zaščito za oči in robustne čevlje.**
 6. **Stroj uporabljajte samo podnevi ali ob dobri umetni svetlobi.**
 7. **Zaženite stroj v skladu z navodili in bodite pozorni, da so vaša stopala dovolj oddaljena od rezil skarifikatorja.**
 8. **Bodite previdni, da si z rezili skarifikatorja ne poškodujete stopal in dlani.**
 9. **Poskrbite, da v odprtinah za prezračevanje nikoli ni smeti.**
 10. **Upravljajte stroj prečno po pobočju, nikoli gor in dol. Kadar na pobočjih menjujete smer, bodite izjemno previdni. Stroja ne upravljajte na izredno strmih pobočjih.**
 11. **Bodite izjemno previdni, kadar greste s strojem vzvratno ali ga vlečete proti sebi.**
 12. **Ustavite rezila, če morate stroj nagniti, kadar se pomikate po drugih površinah in na travi in kadar stroj vodite do in z območja, kjer ga nameravate uporabljati.**
 13. **Med zagonom motorja ne nagibajte stroja, razen če ga je treba za zagon nagniti. V tem primeru stroja ne nagibajte več, kot je potrebno, in dvignite samo tisti del, ki je obrnjen stran od upravljalca. Preden postavite stroj na tla, se vedno prepričajte, da sta obe roki v delovnem položaju.**
 14. **Ne segajte z rokami ali nogami pod vrteče se dele ali v njihovo bližino. Vedno bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.**
 15. **Ne transportirajte stroja, dokler je stroj vključen.**
 16. **Ne uporabljajte stroja v mokri travi.**
 17. **Vedno trdno držite ročaj.**
 18. **Kadar dvigujete ali držite stroj, ne prijemajte izpostavljenih rezil ali rezalnih robov skarifikatorja.**
 19. **Ne približujte rok in stopal vrtečim se rezilom skarifikatorja. Pozor – rezila se po izklopu stroja prosto premikajo.**
 20. **Če opazite kaj neobičajnega, takoj prenehajte z upravljanjem. Izklopite stroj. Nato preglejte stroj.**
 21. **Nikoli ne poskušajte prilagajati delovne globine med delovanjem stroja.**
 22. **Preden prečkate dovoze, pločnike, ceste in katere koli peščene površine, sprostite preklonno ročico in počakajte, da se rezilo ustavi. Stroj izklopite tudi, če pustite stroj nenadzorovan, sežete, da bi pobrali ali odstranili nekaj s poti, ali iz katerega koli drugega razloga, ki bi lahko preusmeril vašo pozornost.**
 23. **Če stroj zadene ob tujek, upoštevajte naslednja navodila:**
 - Ustavite stroj, sprostite preklonno ročico in počakajte, da se rezila skarifikatorja popolnoma ustavijo.
 - Odstranite akumulatorsko baterijo.
 - Natančno preglejte stroj in preverite morebitne poškodbe.
 - Če so rezila skarifikatorja kakor koli poškodovana, jih zamenjajte. Pred ponovnim zagonom in nadaljnjo uporabo stroja popravite vse poškodbe.
 24. **Če začne stroj neobičajno vibrirati (takoj preglejte)**
 - preglejte glede poškodb,
 - zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele,
 - preverite in pritrdite vse razrahljane dele.
 25. **Ne vlecite stroja vzvratno, če to ni res nujno.** Ko morate stroj peljati vzvratno, da se izognete ograji ali podobni oviri, glejte na tla in za sabo pred vzvratnim pomikanjem in med njim.
 26. **Izklopite motor in počakajte, da se rezila skarifikatorja zaustavijo, preden odstranite lovnik trave. Bodite previdni, saj se rezila po izklopu še vedno nekaj časa vrtijo.**
 27. **Kadar stroj uporabljate na blatnih tleh, mokrem pobočju ali kraju, na katerem drsi, pazite, da vam ne spodrsne.**
 28. **Stroja ne potaplajte v lužo.**
 29. **Ko stroj uporabljate, bodite pozorni na vodovodno in električno napeljavo.**
- Vzdrževanje in shranjevanje**
1. **Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pripomočke.**
 2. **Redno pregledujte in vzdržujte stroj.**
 3. **Kadar stroja ne uporabljate, ga hranite izven doseg a otrok.**
 4. **Vse matice, čepi in vijaki naj bodo trdno priviti, da zagotovite varno delovanje naprave.**
 5. **Redno pregledujte koš za travo glede obrablenosti ali okvar. Pri shranjevanju se vedno prepričajte, da je koš za travo prazen. Zaradi varnosti obrabljeni koš za travo zamenjajte z novim tovarniškim košem.**
 6. **Uporabljajte samo originalna proizvajalčeva rezila skarifikatorja, določena v tem priročniku.**

7. Med nastavljanjem stroja bodite previdni, da preprečite ujetje prstov med premikajoča se rezila skarifikatorja in fiksne dele stroja.
8. Pogosto preverite, ali je vijak za pritrditev rezila ustrezno zategnjen.
9. Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava ohladi.
10. Pri servisu rezil skarifikatorja upoštevajte, da se lahko rezila še vedno premaknejo, čeprav je napajanje izključeno.
11. Ne odstranjujte ali spreminjajte varnostnih naprav. Redno preverjajte njihovo pravilno delovanje. Ne poskušajte spreminjati funkcije, za katero je namenjena varnostna naprava, ali vplivati na zaščito, ki jo ponuja.
12. Stroja ne puščajte zunaj v dežju brez nadzora.
13. Pri shranjevanju stroja se izogibajte neposredni sončni svetlobi in dežju; stroj hranite na mestu, kjer se ne bo segel ali navlažil.
3. Akumulatorja ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.
4. Akumulatorja ne polnite na prostem.
5. Ne dotikajte se polnilnika, vtiča polnilnika in priključkov polnilnika z mokrimi rokami.
6. Akumulatorja ne menjajte v dežju.
7. Priključka akumulatorja ne vlažite s tekočino, na primer vodo, prav tako ne potapljajte akumulatorja. Akumulatorja ne pustite na dežju, prav tako ga ne polnite, uporabljajte ali hranite na mokrem ali vlažnem mestu. Če se priključek zmoči ali v notranjost akumulatorja prodre voda, lahko pride do kratkega stika, posledično pa do nevarnosti pregrevanja, požara ali eksplozije.
8. Ko akumulator odstranite iz stroja ali polnilnika, na akumulator pritrdite pokrov akumulatorja in ga hranite na suhem mestu.
9. Akumulatorja ne menjajte z mokrimi rokami.
10. Izogibajte se nevarnemu okolju. Stroja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih in ga ne izpostavljajte dežju. Voda, ki prodre v stroj, bo povečala nevarnost električnega udara.
11. Če se akumulatorska baterija zmoči, izčistite vso vodo in jo obrišite s suho krpo. Temeljito osušite akumulatorsko baterijo na suhem mestu, preden jo ponovno uporabite.

Uporaba akumulatorskega orodja in ravnanje z njim

1. Orodje polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko pomeni nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
2. Električno orodje uporabljajte le s posebej označenimi akumulatorskimi baterijami. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb in požara.
3. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, ne hranite ob kovinskih predmetih, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žbljji, vijaki ali drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med priključkoma. Kratek stik akumulatorskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
4. V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride do nenamernega stika, sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje ali opekline.
5. Ne uporabljajte akumulatorske baterije ali stroja, ki je poškodovan ali spremenjen. Delovanje poškodovanih ali spremenjenih baterij je nepredvidljivo in lahko povzroči požar, eksplozijo ali telesne poškodbe.
6. Akumulatorskega sklopa in orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
7. Upoštevajte vsa navodila glede polnjenja ter akumulatorske baterije in stroja ne polnite zunaj določenega temperaturnega razpona. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj določenega razpona lahko povzroči poškodbe baterije in poveča nevarnost požara.

Električna zaščita in zaščita akumulatorja

1. Akumulatorja/-ev ni dovoljeno metati v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise glede morebitnih posebnih navodil za odstranjevanje.
2. Ne odpirajte ali spreminjajte akumulatorja/-ev. Sproščeni elektrolit je korroziven in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.

Servis

1. Električno orodje lahko servisira samo usposobljen servis, ki uporablja ustrezne nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.
2. Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih sklopov. Servis akumulatorskih sklopov lahko izvaja samo proizvajalec ali pooblašeni servis.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja.

ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.

5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:

- (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).

7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazenjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.

8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.

9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.

10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.

Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.

Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.

12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določijo Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.

13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.

14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.

15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.

16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zleplili ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.

17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.

18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okoli 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

MONTAŽA

⚠ OPOZORILO: Pred izvajanjem kakršnih koli opravil na stroju se prepričajte, da so vse akumulatorske baterije odstranjene. Če ne odstranite vseh akumulatorskih baterij, lahko pride do resnih telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona.

⚠ OPOZORILO: Nikoli ne zaženite stroja, če ni popolnoma sestavljen. Uporaba delno sestavljenega stroja lahko povzroči hude telesne poškodbe zaradi nenamernega zagona.

Namestitev ročaja

OBVESTILO: Pri nameščanju ročajev bodite previdni, da ne preščipnete kabla med ročaja. Če je kabel poškodovan, stikalo morda ne bo delovalo.

1. Dvignite spodnji ročaj.
2. Odprtino v spodnjem ročaju poravnajte z odprtino v srednjem ročaju, nato vstavite vijak z notranje strani ter privijte krilato matico z zunanje strani. Postopek ponovite na drugi strani.
► **SI.1:** 1. Srednji ročaj 2. Krilata matica 3. Vijak 4. Spodnji ročaj
3. Odprtino v srednjem ročaju poravnajte z odprtino v zgornjem ročaju, nato vstavite vijak z notranje strani ter privijte krilato matico z zunanje strani. Postopek ponovite na drugi strani.
► **SI.2:** 1. Zgornji ročaj 2. Krilata matica 3. Vijak 4. Srednji ročaj

OPOMBA: Prepričajte se, da se kabel ni ujel med ročaj in krilato matico.

► **SI.3**

Nameščanje ali odstranjevanje koša za travo

Za namestitev koša za travo upoštevajte spodnje korake.

1. Odprite zadnji pokrov.

► **Sl.4:** 1. Zadnji pokrov

2. Držite ročaj košare za travo, nato pa košaro za travo namestite tako, da drog košare za travo vstavite v utore na stroju, kot je prikazano na sliki.

► **Sl.5:** 1. Koš za travo 2. Ročaj 3. Drog

Če želite odstraniti koš za travo, odprite zadnji pokrov in odstranite koš za travo, tako da ga držite za ročaj.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja stroja se prepričajte, da je stroj izklopljen in so odstranjene akumulatorske baterije.

Uporaba rezil skarifikatorja

Vertikalni rezalnik

Vertikalni rezalnik odstrani s trate šoto in mah ter navpično odreže korenine trate. Vertikalni rezalnik rahlja zemljo in povečuje prepračevanje trate ter omogoča, da voda prodre v korenine trate in se ne zadržuje na površini.

► **Sl.6**

Rezila za rezanje šote

Rezila za rezanje šote odstranijo s trate šoto in mah, ne da bi tudi odrezala korenine trave.

► **Sl.7**

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno izklopite stroj.

⚠ POZOR: Trdno držite stroj in akumulatorsko baterijo, ko nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo. Če stroja in akumulatorske baterije ne držite dovolj trdno, vam lahko zdrsneta iz rok in povzročita poškodbe stroja in akumulatorske baterije ali telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Pokrov akumulatorja morate pred uporabo zapreti. Sicer lahko blato, umazanija ali voda poškoduje izdelek ali akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Akumulatorsko baterijo vedno namestite do konca. Če tega ne upoštevate, lahko akumulatorska baterija nepričakovano pade iz stroja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

⚠ POZOR: Ko nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite pokrov akumulatorske baterije.

Za namestitev akumulatorske baterije:

1. Povlecite zaklepno ročico navzgor in nato odprite pokrov akumulatorja.

► **Sl.8:** 1. Pokrov akumulatorja 2. Zaklepna ročica

2. Poravnajte jeziček akumulatorske baterije z režo na stroju in nato namestite akumulatorsko baterijo tako, da se slišno zaskoči na mestu.

► **Sl.9:** 1. Akumulatorska baterija

3. Zaprite pokrov akumulatorja in ga potisnite, da se ročica za zaklep zaskoči.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo:

1. Povlecite zaklepno ročico navzgor in odprite pokrov akumulatorja.

2. Izvlecite akumulatorsko baterijo iz stroja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani akumulatorske baterije.

3. Zaprite zaščitni pokrov akumulatorja.

Zaščitni sistem stroja/akumulatorja

Stroj je opremljen s sistemom za zaščito akumulatorja/stroja. Sistem samodejno prekine napajanje stroja, da podaljša življenjsko dobo stroja in akumulatorja. Stroj se samodejno zaustavi, če stroj ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Če akumulator uporabljate tako, da povzroča čezmerno uporabo električnega toka, se stroj samodejno ustavi, lučka za vklop/izklop pa utripa zeleno. V tem primeru izklopite stroj in prekinite delo, ki je povzročilo njegovo preobremenitev. Nato vklopite stroj, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če je stroj pregret, se samodejno ustavi in glavna lučka za vklop/izklop zasveti rdeče. V tem primeru počakajte, da se stroj in akumulatorji ohladijo, preden znova vklopite stroj.

OPOMBA: Če je akumulator pregret, glavna lučka za vklop/izklop utripa rdeče.

Zaščita pred izpraznjenjem

Če zmogljivost baterije ni zadostna, se stroj samodejno ustavi in lučka za vklop/izklop utripa rdeče. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in napolnite akumulatorske baterije ali zamenjajte akumulatorske baterije s povsem napolnjenimi.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe stroja, in omogoča samodejno ustavitve stroja. Ko se stroj začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Stroj izklopite in ga nato vklopite, da ga znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se stroj in baterije ohladijo.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

OBVESTILO: Če se stroj ustavi zaradi razloga, ki ni opisan zgoraj, glejte razdelek za odpravljanje težav.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

► SI.10: 1. Indikator napolnjenosti akumulatorja

Kadar je zmogljivost baterije nizka, začne utripati indikator napolnjenosti na strani uporabnega akumulatorja. Ob nadaljnji uporabi stroja se ta zaustavi in indikator napolnjenosti akumulatorja sveti. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

OPOMBA: Če sta nameščeni dve akumulatorski bateriji, se najprej uporabi akumulator na levi strani.

OPOMBA: Če sta nameščeni dve akumulatorski bateriji, stroj samodejno preklopi na drug akumulator, ko se uporabljeni akumulator izprazni.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► SI.11: 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorična lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Glavno stikalo za vklop/izklop

⚠ OPOZORILO: Vedno izklopite glavno stikalo za vklop/izklop, ko orodja ne uporabljate.

► SI.12: 1. Glavna lučka za vklop/izklop 2. Glavno stikalo za vklop/izklop

Za vklop stroja pritisnite glavno stikalo za vklop/izklop. Glavna lučka za vklop/izklop zasveti zeleno. Za izklop stroja znova pritisnite glavno stikalo za vklop/izklop.

OPOMBA: Če lučka za vklop/izklop zasveti rdeče ali utripa rdeče ali zeleno, glejte navodila za stroj/sistem za zaščito akumulatorja.

OPOMBA: Ta stroj uporablja funkcijo samodejnega izklopa. Če je glavno stikalo v položaju za vklop in preklopne ročice ne povlečete nekaj časa, se glavno stikalo samodejno izklopi, da prepreči nenamerni zagon žage.

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden namestite akumulatorsko baterijo, se vedno prepričajte, ali se preklopna ročica ustrezno sproži in vrača v prvotni položaj, ko jo spustite. Uporaba stroja s stikalom, ki se ne sproži pravilno, lahko privede do izgube nadzora in resnih telesnih poškodb.

OPOMBA: Stroj se ne zažene, če ne pritisnete na preklopni gumb, tudi če je preklopna ročica povlečena.

OPOMBA: Stroj se zaradi preobremenitve morda ne bo zagnal, če ga boste poskušali upravljati na trdnih tleh. V tem primeru nastavite manjšo delovno globino.

Stroj je opremljen s preklopnim gumbom. Če opazite karkoli nenavadnega pri preklopnem gumbu, takoj prenehajte uporabljati kosilnico in poskrbite, da gumb pregledajo v pooblaščenem servisnem centru Makita.

1. Namestite akumulatorske baterije in zaprite pokrov akumulatorja.
2. Pritisnite glavno stikalo za vklop/izklop.

OPOMBA: Glavna lučka za vklop/izklop utripa zeleno, če pritisnete glavno stikalo za vklop/izklop, ko vlečete preklopno ročico. Spustite preklopno ročico, preden pritisnete glavno stikalo za vklop/izklop.

3. Povlecite preklopno ročico proti sebi, medtem pa pritisnite preklopni gumb. Spustite preklopni gumb, ko se motor zažene.

► SI.13: 1. Preklopni gumb 2. Preklopna ročica

4. Če želite zaustaviti motor, spustite preklopno ročico.

Nastavljanje delovne globine

⚠ OPOZORILO: Kadar nastavljate delovno globino, ne segajte z rokami ali nogami pod ohišje stroja.

OBVESTILO: Ko stroj prevažate, nastavitevno številčnico nastavite v skrajni levi položaj, tako da se rezila skarifikatorja ne dotikajo tal.

OBVESTILO: Ko uporabljate rezila za rezanje šote, delovne globine ne nastavite globlje od -4 mm. Če je delovna globina pregloboka, lahko to pospeši obrabo rezil za rezanje šote.

Za nastavitve delovne globine izklopite stroj in nato obrnite nastavitveno številčnico, medtem ko držite sprostilni gumb.

► SI.14: 1. Nastavitvena številčnica 2. Sprostilni gumb

Delovno globino lahko prilagodite v razponu od -12 mm in 5 mm.

Ko nastavitevno številčnico obrnete skrajno levo, je delovna globina najmanjša (5 mm od tal). Ko nastavitevno številčnico obrnete skrajno desno, je delovna globina najbolj globoka (-12 mm od tal). Ko nastavitevno številčnico nastavite v zgornji sredinski položaj, je delovna globina 0.

V spodnji tabeli lahko vidite razmerje med številko na sliki in približno delovno globino.

► SI.15

Številka	Delovna globina
(1)	5 mm
(2)	0 mm
(3)	- 4 mm
(4)	- 8 mm
(5)	- 12 mm

OPOMBA: Delovno globino lahko nastavite v razmikih po 1 mm.

OPOMBA: Oznake za delovno globino so namenjene zgolj kot smernice. Dejanska delovna globina se lahko nekoliko razlikuje od nastavitvene, odvisno od pogojev trate ali zemlje.

OPOMBA: Izvedite poskusno delovanje na manj opaznem mestu, da dosežete željeno globino.

OPOMBA: Ko nastavitevno številčnico obrnete v desno in jo nastavite na spodnjo skalo stroja, je delovna globina nastavitvena na -12 mm.

Če nastavitvene delovne globine ni mogoče doseči, ko nastavite nastavitevno številčnico na spodnjo skalo stroja, kar je odvisno od pogojev, kot so okolje trate ali obraba rezil skarifikatorja, lahko stroj upravljate z nastavitvijo za eno stopnjo globlje, tako da nastavitevno številčnico obrnete v desno prek spodnje skale.

► SI.16: 1. Nastavitvena številčnica 2. Spodnja skala

Prilagoditev višine ročaja

Višino ročaja lahko prilagodite na dve stopnji.

1. Držite srednji ročaj in nato obrnite gumb za 90°, medtem ko vlečete gumb na spodnjem ročaju, da sprostite zatič za zaklepanje. Postopek ponovite na drugi strani.

► SI.17: 1. Spodnji ročaj 2. Gumb

OPOMBA: Podpiranje ročaja olajša sprostitev zatiča za zaklepanje, ko vlečete gumb.

2. Prilagodite višino ročaja in obrnite gumb na obeh straneh za 90°. Preverite, ali sta gumba dobro pritrjena.

► SI.18: 1. Gumb

Uporaba zadnjega izmeta

Zadnji izmet omogoča praznjenje pokošene trave na tla z zadnje strani naprave, pri tem pa se pokošena trava ne zbira v košu za travo.

Ko uporabljate stroj z zadnjim izmetom, morate odstraniti koš za travo in zapreti zadnji pokrov.

Elektronska funkcija

Stroj je opremljen z naslednjimi elektronskimi funkcijami.

- Električna zavora
Stroj je opremljen z električno zavoro. Če se stroj rezil skarifikatorja ne ustavi hitro, po tem ko sprostite preklapno ročico, naj stroj pregleda pooblaščen servisler izdelkov Makita.

UPRAVLJANJE

Upravljanje stroja

⚠ OPOZORILO: Pred uporabo stroja z delovnega območja odstranite palice in kamenje. Prav tako umaknite kakršnen koli plevel z delovnega območja.

⚠ OPOZORILO: Med uporabo stroja vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito.

⚠ POZOR: Če pokošena trava ali tujeke povzroči blokado v notranjosti stroja, pred odstranjevanjem trave ali tujke odstranite akumulatorske baterije in si nadenite rokavice.

OBVESTILO: Ta stroj uporabljajte le na tratih. Ne uporabljajte tega stroja za plevel.

► SI.19

OBVESTILO: Pred upravljanjem stroja pokosite travo na približno višino od 20 mm do 30 mm. Predolga trava lahko vpliva na delovanje stroja.

Med upravljanjem stroja ročaj trdno držite z obema rokama. Hitrost upravljanja je približno od 5 do 8 metrov na 10 sekund.

► SI.20

OPOMBA: Če pri delu na gosti trati po končanem delu opazite slabo obdelavo ali če se med delom zmanjša število vrtljajev motorja, zmanjšajte število vrtljajev, kot je priporočeno v tem priročniku, ali pa nastavite manjšo delovno globino.

Kot vodilo za delovno širino uporabite oznake na sprednji strani.

► SI.21: 1. Delovna širina 2. Oznaka

Redno preverjajte napolnjenost koša za travo s pokošeno glavo. Koš izpraznite, še preden se napolni. Pred vsakim rednim preverjanjem zaustavite in izklopite stroj.

OBVESTILO: Uporaba stroja s polnim košem za travo preprečuje nemoteno vrtenje rezil skarifikatorja in dodatno obremenjuje motor, kar lahko povzroči okvaro.

Praznjenje koša za travo

⚠ OPOZORILO: Da zmanjšanje možnost nezgode, redno pregledujte koš za travo glede poškodb in obrabe. Koš za travo po potrebi zamenjajte.

1. Spustite preklapno ročico.
2. Izklopite stroj.
3. Odprite zadnji pokrov in izvlecite koš za travo, tako da ga držite za ročaj.
► **SI.22:** 1. Zadnji pokrov 2. Ročaj 3. Koš za travo
4. Izpraznite koš za travo.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO: Pred shranjevanjem, prenašanjem, pregledovanjem ali vzdrževanjem se vedno prepričajte, da so vse akumulatorske baterije odstranjene s stroja.

⚠ OPOZORILO: Med pregledovanjem ali vzdrževanjem uporabljajte rokavice.

⚠ OPOZORILO: Med pregledom ali vzdrževanjem vedno nosite navadna zaščitna očala ali zaščitna očala s stransko zaščito.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebu, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Vzdrževanje

1. Odstranite vse akumulatorske baterije in zaprite pokrov akumulatorja.
2. Postavite stroj na stran. Očistite odrezke trave, ki se naberejo na spodnji strani stroja.
3. Vodo nalijte proti spodnjemu delu stroja, na katerem so nameščena rezila skarifikatorja.
► **SI.23**

OBVESTILO: Stroja ne perite z vodo pod visokim tlakom.

4. Preverite, ali so vse matice, vijaki, gumbi, itd. zategnjeni.
5. Preverite, ali so premični deli poškodovani, zlomljeni oziroma obrabljeni. Zamenjajte vse poškodovane ali manjkajoče dele.
6. Hranite ga na varnem mestu in izven dosega otrok.

Prenašanje stroja

⚠ POZOR: Pred prenašanjem stroja preverite, ali ste odstranili vse akumulatorske baterije.

Pri prenašanju stroja naj dve osebi pridržita srednji ročaj in spodnje držalo na sprednji strani stroja, kot je prikazano na sliki.
► **SI.24:** 1. Srednji ročaj 2. Spodnje držalo

Shranjevanje

Stroj hranite v hladnem, suhem in zaprtem prostoru. Ne shranjujte tega stroja na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 40 °C.

1. Odstranite vse akumulatorske baterije.
2. Odvijte krilati matici na obeh straneh spodnjega ročaja, nato zložite zgornji in srednji ročaj.
► **SI.25:** 1. Krilata matica

OBVESTILO: Pazite, da med zlaganjem ročaja ne preščipnete kablov.

3. Sprostite krilate matice na obeh straneh zgornjega ročaja.
► **SI.26:** 1. Krilata matica
4. Zgornji ročaj povlecite, kot je prikazano na sliki.
► **SI.27**

OBVESTILO: Pazite, da med zlaganjem ročaja ne preščipnete kablov.

5. Koš za travo namestite, kot je prikazano na sliki.
► **SI.28:** 1. Koš za travo

Odstranjevanje ali namestitev rezil skarifikatorja

⚠ OPOZORILO: Rezila skarifikatorja delujejo v prostem teku še nekaj sekund po sprostitvi preklapne ročice. Počakajte, da se rezilo povsem ustavi, preden začnete s postopkom.

⚠ OPOZORILO: Kadar odstranjujete ali nameščate rezila skarifikatorja, vedno odstranite vse akumulatorske baterije. Če ne odstranite vseh akumulatorskih baterij, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO: Kadar rokujete z rezili skarifikatorja, vedno nosite rokavice.

Navodila za menjavo vertikalnega rezalnika

Če so konice rezil vertikalnih rezalnikov dosegle črte obrabe, zamenjajte vertikalni rezalnik z novim.
► **SI.29:** 1. Črta obrabe

Odstranjevanje rezil skarifikatorja

1. Položite stroj na stran tako, da bo nastavitvena številčnica na zgornji strani.
2. Sprostite vijake, nato odstranite vijak in nosilec.
► **SI.30:** 1. Vijak 2. Nosilec
3. Rezila skarifikatorja rahlo dvignite navzgor, nato pa jih odstranite iz stroja.
► **SI.31:** 1. Rezila skarifikatorja

OPOMBA: Če je težko odstraniti rezila skarifikatorja s stroja, jih z orodjem, kot je ploščati izvijač, rahlo dvignite navzgor.

- **SI.32:** 1. Ploščati izvijač

Namestitev rezil skarifikatorja

⚠ OPOZORILO: Pri zamenjavi rezil skarifikatorja vedno upoštevajte navodila v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO: Nato zategnite vijak v smeri urinega kazalca, da pritrdite rezila skarifikatorja.

⚠ OPOZORILO: Preverite, ali so rezila skarifikatorja in vsi pritrdilni deli pravilno nameščeni in trdno pritrjeni.

1. En konec rezil skarifikatorja vstavite v odprtino na stroju, drugi konec rezil pa v utor na stroju, kot je prikazano na sliki.

► **SI.33:** 1. Utor 2. Odprtina

OPOMBA: Pri nameščanju rezil skarifikatorja z vrtenjem rezil lažje vstavite konec rezil v odprtino.

2. Namestite nosilec in privijte vijake.

► **SI.34:** 1. Vijak 2. Nosilec

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden zahtevate popravilo, sami preglejte stroj. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati stroja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Stroja ni mogoče zagnati.	Akumulatorska baterija ni nameščena.	Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo.
	Težava z akumulatorjem (padeč napetosti)	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Motor se zaustavi po kratkem času uporabe kosilnice.	Raven napolnjenosti akumulatorja je nizka.	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Delovna globina je pregloboka.	Nastavite manjšo delovno globino.
	Pokošena trava je zamašila stroj.	S stroja odstranite zamašeno travo.
Motor ne doseže največje hitrosti.	Akumulatorska baterija ni pravilno nameščena.	Namestite akumulatorsko baterijo, kot je opisano v tem priročniku.
	Zmogljivost akumulatorja se zmanjšuje.	Znova napolnite akumulatorsko baterijo. Če z vnovičnim polnjenjem ne odpravite težave, zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Rezila skarifikatorja se ne obračajo: ⇒ takoj zaustavite kosilnico!	V rezila skarifikatorja se je zataknil tujek, na primer veja.	Odstranite tujek.
	Pogonski sistem ne deluje pravilno.	Za popravilo se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
Neobičajno vibriranje: ⇒ takoj zaustavite kosilnico!	Rezila skarifikatorja so neuravnotežena, preveč ali neenakomerno obrabljena.	Zamenjajte rezila skarifikatorja.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatna oprema ali priključki so predvideni za uporabo s strojem Makita, opisanim v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi druge dodatne opreme ali nastavkov lahko pride do telesnih poškodb. Dodatno opremo ali nastavke uporabljajte le v skladu z njihovim namenom.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Rezila skarifikatorja
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko izdelku priloženi kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		UV001G
Gjerësia e punimit		380 mm
Shpejtësia pa ngarkesë		3 200 min ⁻¹
Numri i pjesës së fletëve rezervë të skarifikatorit	Prerësi vertikal	1913J5-0
	Fletët për kashtë	1913J7-6
Përmasat (GJ x T x L)	gjatë përdorimit	GJ: 1 020 mm deri 1 240 mm T: 680 mm L: 915 mm deri 1 155 mm
	kur magazinohet (pa koshin e barit)	550 mm x 680 mm x 640 mm
Tensioni nominal		D.C. 36 V - 40 V maks.
Pesha neto		18,7 - 23,8 kg
Shkalla e mbrojtjes		IPX4

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Bateria e rekomanduar
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

⚠ PARALAJMËRIM: Mos përdorni furnizim me energji me kordon si p.sh. përshtatës baterie ose paketë elektrike portative me këtë makineri. Kablloja e këtij furnizimi me energji mund të pengojë punën dhe të rezultojë në lëndime personale.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Tregoni kujdes dhe vëmendje të veçantë.
	Lexoni manualin e përdorimit.
	Rrezik; kini kujdes nga objektet e hedhura.
	Distanca ndërmjet makinerisë dhe personave që qëndrojnë aty pranë duhet të jetë të paktën 15 m.
	Paralajmërim: Shkëputeni baterinë përpara mirëmbajtjes.
	Mos i vendosni kurrë këmbët dhe duart pranë fletëve të skarifikatorit nën makineri. Fletët e skarifikatorit vazhdojnë të rrotullohen pasi makineria të jetë fikur.

Ni-MH
Li-ion

Vetëm për shtetet e BE-së

Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!

Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.

Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmsë sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmsë Jashtë.



Niveli i fuqisë së zhurmës sipas
Rregullores së Australisë NSW për
Kontrollin e Zhurmës

Përdorimi i synuar

Makina synohet për heqjen e kashtës dhe myshqeve nga lëndinat ose prerjen e rrënjëve të lëndinave për të liru ar dheun.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-4-7:
Niveli i matur akustik (L_{WA}): 86 dB (A)
Niveli i garantuar akustik (L_{WA}): 89 dB (A)
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 74 dB (A)
Pasiguria për nivelin e presionit akustik (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-4-7:
Emetimi i dridhjeve (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ ose më pak
Pasiguria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet për sigurinë e skarifikatorit të lëndinës dhe shkriftuesit të lëndinës

1. Mos e përdorni makinerinë në kushte moti të keq, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtimë. Kjo redukton rrezikun e goditjes nga vetëtimë.
2. Inspektoni tërësisht për kafshë të egra zonën ku do të përdoret makineria. Kafshët e egra mund të plagosen nga makineria gjatë funksionimit.
3. Inspektoni tërësisht zonën ku duhet të përdoret makineria dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjët, telat, kockat dhe sende të tjera të huaja. Sendet e hedhura mund të shkaktojnë lëndime.
4. Para se të përdorni makinerinë, inspektoni gjithnjë me sy për të parë nëse dhëmbët dhe grupi i dhëmbëve janë të konsumuara ose të dëmtuara. Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.
5. Kontrolloni shpesh kapësin e barit për konsumim ose përkeqësim. Kapësi i konsumuar ose i dëmtuar i barit mund të rrisë rrezikun e lëndimit.
6. Mbajini mbrojtëset në vend. Mbrojtëset duhet të jenë në gjendje pune dhe të montuar siç duhet. Mbrojtëset që janë të lira, të dëmtuara ose që nuk funksionojnë saktë mund të rezultojnë në lëndim.
7. Mbajini të pastra nga papastërtitë të gjitha hyrjet e ajrit të ftohjes. Hyrjet e bllokua të ajrit dhe mbeturinat mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.

8. **Gjatë përdorimit të makinerisë vishni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe që nuk rrëshqasin. Mos e përdorni makinerinë kur jeni zbatuar apo kur keni veshur sandale të hapura.** Kjo zvogëlon mundësinë e lëndimit të këmbëve nga kontakti me dhëmbët lëvizës.
9. **Gjatë përdorimit të makinerisë mbani gjithnjë pantallona të gjata.** Ekspozimi i lëkurës rrit gjatësinë e lëndimit nga flakja e sendeve.
10. **Shmangni përdorimin e makinerisë në bar të lagur. Ecn, mos vraponi asnjëherë.** Kjo redukton rrezikun e së rrëshqitjes dhe të rënies, veprime të cilat mund të shkaktojnë lëndime.
11. **Mos e përdorni makinerinë në pjerrina shumë të thepisura.** Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies, veprime të cilat mund të çojnë në lëndim personal.
12. **Kur punoni në pjerrina, gjithmonë sigurohuni për mbështetjen e këmbëve, gjithmonë punoni përmes faqeve të pjerrinave, asnjëherë lart ose poshtë si dhe ushtroni kujdes shumë të madh kur ndryshoni drejtimin.** Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies, veprime të cilat mund të çojnë në lëndim personal.
13. **Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e makinerisë ose kur e tërhiqni drejt vetes. Jini gjithnjë të vëmendshëm ndaj mjedisit tuaj.** Kjo zvogëlon rrezikun e pengimit gjatë përdorimit.
14. **Mbajeni makinerinë vetëm nga sipërfaqet e izoluara të kapjes sepse dhëmbët mund të prekin linja të fshehura elektrike.** Nëse dhëmbët prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të makinerisë të ekspozuara elektrizohen dhe mund t'i japin përdoruesit goditje elektrike.
15. **Mos i prekni dhëmbët dhe pjesët tjera të lëvizshme e të rrezikshme ndërsa janë ende në lëvizje.** Kjo zvogëlon rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.
16. **Gjatë pastrimit të materialit të ngecur ose pastrimit të makinerisë, sigurohuni që të gjithë celësat të jenë të fikur dhe paketat e baterisë të jenë shkëputur.** Ndezja aksidentale e makinerisë mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
17. **Ndalohuni fletët e skarifikatorit nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga apo për në zonën e përdorimit.**
18. **Mos e anoni makinerinë gjatë ndezjes së saj.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

⚠ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

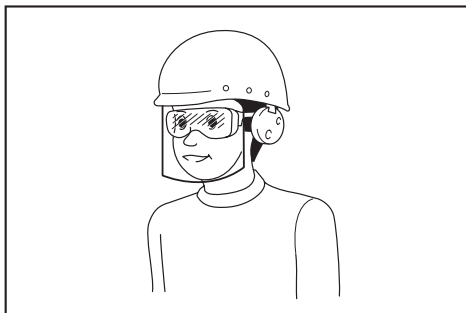
Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Trajnim

1. **Lexojini udhëzimet me kujdes. Njihuni me komandat dhe përdorimin e duhur të makinerisë.**
2. **Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk i njohin këto udhëzime të përdorin pajisjen.** Rregullat vendore mund të kufizojnë moshën e përdoruesit.
3. **Mos e përdorni kurrë makinerinë nëse ka njerëz pranë, sidomos fëmijë apo kafshë shtëpiake.**
4. **Kini parasysh se përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet që mund t'u ndodhin personave të tjerë ose pronës së tyre.**
5. **Fëmijët duhet të mbikëqyrin për t'u siguruar se nuk luajnë me makinerinë.**
6. **Gjendja fizike - Mos e përdorni makinerinë kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit apo të ndonjë medikamenti.**

Përgatitja

1. **Gjatë përdorimit të makinerisë vishni gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni makinerinë kur jeni zbatuar apo kur keni veshur sandale të hapura.** Shmangni veshjen e rrobave të gjera ose mbajtjen e bizhuterive që kanë kordonë ose fije që varen. Ato mund të ngecin në pjesët lëvizëse.
2. **Përpara përdorimit, inspektojeni gjithnjë makinerinë për mbrojtëse të dëmtuara, që mungojnë apo që janë vendosur gabim.**
3. **Sigurohuni që në zonë të mos ketë njerëz të tjerë përpara se ta ndizni makinerinë. Fikeni makinerinë nëse ndokush hyn në zonë.**
4. **Gjithmonë mbani veshje mbrojtëse për të mbrojtur sytë nga lëndimi kur përdorni veglat elektrike. Syzet mbrojtëse duhet të jenë në pajtim me ANSI Z87.1 në SHBA, EN 166 në Evropë ose AS/NZS 1336 në Australi/Zelandën e Re. Në Australi/Zelandën e Re, ligji kërkon që të mbahet gjithashtu edhe një mbrojtëse fytyrë për të mbrojtur fytyrën.**



Është përgjegjësi e punëdhënësit të detyrojë përdorimin e pajisjeve të duhura mbrojtëse për sigurinë nga punëtorët dhe nga personat e tjerë që ndodhen pranë ambienteve të punës.

5. Përpara përdorimit kontrolloni me kujdes fletët ose bulonat e fletëve për krisje ose dëmtime. Zëvendësoni menjëherë fletët ose bulonat e fletëve të krisura ose të dëmtuara.
6. Hiqni materialet e huaja si gurët, telat, shishet, kockat dhe shkopinj të mëdhenj nga zona e punës përpara se ta ndizni makinerinë për të parandaluar lëndimet ose dëmtimin e kositës.
7. Objektet që goditen nga fletët e skarifikatorit mund të shkaktojnë lëndime të rënda. Duhet ta ekzaminoni gjithmonë me kujdes oborrin dhe të hiqni të gjitha objektet përpara çdo veprimi.
8. Shikoni për gropa, vija, gunga, gurë ose objekte të tjera të fshehura. Terreni i paniveluar mund të shkaktojë aksident rrëshqitjeje dhe rrëzimi. Bari i lartë mund të fshehë pengesa.
9. Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat e forta ose mbrojtëset ndaj zhurmës të përdorura për kushtet e duhura reduktojnë lëndimet personale.

Përdorimi

1. Mos u zgjatni më shumë seç duhet. Mbani në çdo moment ruani ekuilibrin. Siguroni mbështetje të mirë të këmbëve në zona të pjerrëta. Ecni, mos vraponi asnjëherë.
2. Ndalojeni makinerinë, fikeni dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht:
 - sa herë që lini makinerinë vetëm,
 - përpara se të pastroni bllokimet apo të zhbllokoni marmitën,
 - përpara se të kontrolloni, pastroni ose të punoni me makinerinë,
 - pasi keni goditur objekte të huaja.
 Inspektojeni makinerinë për dëmtime dhe bëni riparime përpara se ta rindizni dhe ta përdorni,
 - kurdo që makineria fillon të dridhet në mënyrë jonormale.
3. Mos e përdorni kurrë makinerinë me mbrojtëse me defekt ose pa montuar në vendin e duhur pajisje sigurie, për shembull koshin e barit.
4. Shmangni përdorimin e makinerisë në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtimin.

5. Mbani mbrojtëse për sytë dhe këpucë të forta gjatë gjithë kohës së përdorimit të makinerisë.
6. Përdorni makinerinë vetëm gjatë ditës ose në kushte të mira ndriçimi artificial.
7. Ndizeni makinerinë me kujdes sipas udhëzimeve dhe me këmbët larg fletëve të skarifikatorit.
8. Bëni kujdes të mos lëndoni këmbët dhe duart me fletët e skarifikatorit.
9. Sigurohuni gjithmonë që vrimat e ajrosjes të mbahen të pastra nga papastërtitë.
10. Përdorni makinerinë përgjatë faqeve të pjerrinave, jo lart e poshtë. Bëni kujdes të veçantë kur ndryshoni drejtimin në zonat e pjerrëta. Mos e përdorni makinerinë në pjerrina shumë të thepisura.
11. Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e makinerisë ose kur e tërhiqni drejt vetes.
12. Ndalojeni fletët nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga apo për në zonën e përdorimit.
13. Mos e anoni makinerinë kur ndizni motorin, përveçse kur makineria duhet të anohet për t'u ndezur. Në këtë rast mos e anoni më shumë nga sa është absolutisht e nevojshme dhe ngrini vetëm pjesën që është larg përdoruesit. Gjithmonë sigurohuni që të dyja duart të jenë pozicionin e përdorimit përpara se ta ktheni në tokë makinerinë.
14. Mos i vendosni duart ose këmbët pranë apo nën pjesët rrotulluese. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së shkarkimit.
15. Mos e transportoni makinerinë kur është e ndezur.
16. Shmangni përdorimin e makinerisë në bar të lagur.
17. Mbajeni gjithmonë fort dorezën.
18. Mos i kapni me dorë fletët e skarifikatorit ose tehet e ekspozuara prerëse kur e ngrini apo mbani makinerinë.
19. Mbajni duart dhe këmbët larg fletëve rrotulluese të skarifikatorit. Kujdes - Fletët vazhdojnë të lëvizin pas fikjes së makinerisë.
20. Ndalojeni menjëherë përdorimin nëse vini re diçka të pazakontë. Fikeni makinerinë. Pastaj inspektojeni.
21. Mos u përpigni kurrë të rregulloni thellësinë e punimit ndërkohë që makineria është në punë.
22. Lëshoni levën e çelësit dhe prisni që fleta të ketë ndaluar përpara se të kaloni rrugët, rrugicat ose ndonjë zonë të mbuluar me zhavorr. Gjithashtu fikeni makinerinë nëse largoheni prej saj, nëse zgjasni dorën për të kapur ose hequr diçka që keni përpara apo për çfarëdo arsye tjetër që mund t'ju shpërqendrojë nga puna që po bëni.
23. Nëse makineria godet një objekt të huaj, ndiqni hapat e mëposhtëm:
 - Fikni makinerinë, lëshoni levën e çelësit dhe prisni derisa fletët e skarifikatorit të kenë ndaluar plotësisht.
 - Hiqni kutinë e baterisë.
 - Kontrolloni mirë makinerinë për ndonjë dëmtim.

- Zëvendësoni fletët e skarifikatorit nëse kanë ndonjë dëmtim. Riparoni çdo dëmtim përpara se të rinisni ose të vazhdoni punën me makinerinë.

24. Nëse makineria nis të ketë dridhje jo normale (kontrolloni menjëherë)
 - inspektoni për dëmtim,
 - zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara,
 - kontrolloni dhe shtrëngoni pjesët e lirura.
25. Mos e tërhiqni makinerinë prapa përveçse kur është absolutisht e nevojshme. Kur jeni i detyruar ta ktheni makinerinë nga një gardh apo pengesë e ngjashme, shikoni poshtë dhe prapa, përpara dhe gjatë lëvizjes mbrapsht.
26. Fikeni motorin dhe prisni derisa fletët e skarifikatorit të ndalojnë plotësisht përpara se të hiqni kapësin e barit. Tregoni kujdes sepse fletët lëvizin pas fikjes.
27. Kur e përdorni makinerinë në tokë me baltë, pjerrësi të lagur, ose vend të lagur, kushtojini kujdes vendosjes së këmbëve.
28. Mos e zhytni makinerinë në pellgje.
29. Kur përdorni makinerinë, kushtojuni kujdes tubacioneve dhe instalimeve elektrike.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

1. Për siguri, ndërrojnë pjesët e konsumuara apo të dëmtuara. Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesori origjinalë.
2. Inspektoni dhe mirëmbajeni rregullisht makinerinë.
3. Kur nuk është në përdorim, ruajeni makinerinë larg fëmijëve.
4. Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara mirë për t'u siguruar që pajisja të jetë në kushte të sigurta pune.
5. Kontrolloni vazhdimisht koshin e barit për konsumim ose vjetrim. Për ruajtje, sigurohuni gjithmonë që koshi i barit të jetë bosh. Për siguri, një kosh bari të konsumuar zëvendësojeni me një kosh të ri nga fabrika.
6. Përdorni vetëm fletët origjinale të prodhuesit të skarifikatorit të specifikuara në këtë manual.
7. Bëni kujdes gjatë rregullimit të makinerisë për të parandaluar ngecjen e gishtave në fletët e skarifikatorit në lëvizje dhe në pjesët e fiksuara të makinerisë.
8. Kontrolloni në intervale të shpeshta që buloni i montimit të diskut të jetë shtrënguar mirë.
9. Lëni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta ruani.
10. Gjatë kryerjes së shërbimeve të fletët e skarifikatorit bëni kujdes që edhe pse burimi i energjisë është i fikur, fletët mund të lëvizin ende.
11. Asnjëherë mos hiqni ose ngacmoni pajisjet e sigurisë. Kontrolloni rregullisht funksionimin e tyre të rregullt. Asnjëherë mos bëni diçka për të ndërhyrë në funksionin e synuar të një pajisjeje sigurie ose për të reduktuar mbrojtjen e ofruar nga një pajisje sigurie.
12. Mos e lini makinerinë të pamontuar përjashta në shi.
13. Kur magazinoni makinerinë, shmangni dritën e drejtpërdrejtë të diellit dhe shiun, dhe ruajeni në një vend ku nuk nxehtet apo njomet.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

1. Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi. Ngarkuesi që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
2. Përdorini veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të përcaktuara në mënyrë specifike. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
3. Kur paketa e baterisë nuk përdoret, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera metalike të vogla që mund të bëjnë lidhje nga njëri terminal tek tjetri. Krijimi i lidhjes së shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
4. Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse aksidentalisht ndodh kontakt, shpëlani me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu i dalë nga bateria mund të shkaktojë acarim ose djegie.
5. Mos përdorni bateri ose pajisje që janë dëmtuar ose modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezultojnë në zjarr, shpërthim apo rrezik plagosjeje.
6. Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ose veglën në zjarr ose ndaj temperaturave ekstreme. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.
7. Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kutinë e baterisë apo makinerinë jashtë kufijve të temperaturës të specifikuar tek udhëzimet. Karikimi i pasaktë ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

Siguria elektrike dhe e baterisë

1. Mos e hidhni baterinë(të) në zjarr. Ajo mund të shpërthejë. Kontrolloni kodet vendore për udhëzime të mundshme të veçanta të hedhjes.
2. Mos e hapni dhe mos e shformoni baterinë(të). Elektroliti i çliruar është gërryes dhe mund të dëmtojë sytë ose lëkurën. Ai mund të jetë toksik nëse gëlltitet.
3. Mos e karikoni baterinë në shi ose në vende të lagura.
4. Mos e karikoni baterinë në ambiente të jashtme.
5. Mos e manovroni me duar të lagura karikuesin, as spinën dhe kontaktet e tij.
6. Mos e zëvendësoni baterinë në shi.
7. Mos e lagni terminalin e baterisë me lëngje si uji, ose mos e zhytni baterinë. Mos e lini baterinë në shi, dhe as mos e karikoni ose magazinoni baterinë në një vend të njomë ose të lagur. Nëse terminali laget ose brenda baterisë hyn lëng, bateria mund të krijojë qark të shkurtër dhe ka rrezik mbinxehjeje, zjarri ose shpërthimi.
8. Pas heqjes së baterisë nga makineria ose karikuesi, sigurohuni që ta bashkoni kapakun e baterisë me baterinë dhe ta ruani në një vend të thatë.

9. Mos e zëvendësoni baterinë me duar të lagura.
10. Shmangni mjediset e rrezikshme. Mos e përdorni makinerinë në vende të lagështa ose të lagura dhe mos e ekspozoni ndaj shiut. Uji që hyn në makineri mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.
11. Nëse kutia e baterisë laget, kullojeni ujin brenda dhe fshijeni me një leckë të thatë. Thajeni kutinë e baterisë plotësisht në një vend të thatë përpara përdorimit.

Shërbimi

1. Bëjini shërbim veglës elektrike nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi. Kjo do ta mbajë të sigurt veglën elektrike.
2. Asnjëherë mos e kryeni vetë shërbimin e paketave të dëmtuara të baterive. Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë.

KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolitet në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehjeje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).

7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtuueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

MONTIMI

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni gjithmonë që të gjitha kutitë e baterive të hiqen përpara se të kryeni ndonjë shërbim të makineria. Mosheqja e kutive të baterisë mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal për shkak të ndezjes aksidentale.

▲PARALAJMËRIM: Mos e ndizni kurrë makinerinë nëse nuk është montuar plotësisht. Vënia në punë e makinerisë kur në gjendje pjesërisht të montuar mund të rezultojë në lëndime personale serioze nga ndezja e paqëllimshme.

Instalimi i dorezës

VINI RE: Kur instaloni dorezat, bëni kujdes të shtypni kordonin midis dorezave. Nëse kordoni është i dëmtuar, çelësi mund të mos funksionojë.

1. Ngrini dorezën e poshtme.
2. Drejtoni vrimën në dorezën e poshtme me vrimën në dorezën e mesit, më pas futni bulonin nga brenda, dhe më pas shtrëngoni dadon me veshë nga jashtë. Kryeni të njëjtën procedurë në anën tjetër.
► **Fig.1:** 1. Doreza e mesit 2. Dadoja me veshë 3. Buloni 4. Doreza e poshtme
3. Drejtoni vrimën në dorezën e mesit me vrimën në dorezën e sipërme, më pas futni bulonin nga brenda, dhe më pas shtrëngoni dadon me veshë nga jashtë. Kryeni të njëjtën procedurë në anën tjetër.
► **Fig.2:** 1. Doreza e sipërme 2. Dadoja me veshë 3. Buloni 4. Doreza e mesit

SHËNIM: Sigurohuni që kordoni të mos jetë i kapur midis dorezës dhe dados me veshë.

► **Fig.3**

Instalimi ose heqja e koshit të barit

Për të instaluar koshin e barit, ndiqni hapat e mëposhtëm.

1. Hapni kapakun e pasmë.

► **Fig.4:** 1. Kapaku i pasmë

2. Mbani dorezën e koshit të barit dhe më pas instaloni koshin e barit duke e futur shufrën e koshit të barit në kanalet e makinerisë siç tregohet në figurë.

► **Fig.5:** 1. Koshi i barit 2. Doreza 3. Shufra

Për të hequr koshin e barit, hapni kapakun e pasmë dhe më pas hiqni koshin e barit duke mbajtur dorezën.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që makineria është e fikur dhe që kutitë e baterisë të jenë hequr para se të rregulloni ose kontrolloni funksionin e makinerisë.

Përdorimet e fletëve të skarifikatorit

Prerësi vertikal

Prerësi vertikal heq kashtën dhe myshkun nga lëndinat dhe pret rrënjët e lëndinave vertikalisht. Prerësi vertikal shkrifton tokën dhe rrit ajrimin e lëndinave duke lënë ujin të hyjë në rrënjët e lëndinave dhe parandalon qëndrimin e ujërave në sipërfaqe.

► **Fig.6**

Fletët për kashtë

Fletët për kashtë heqin kashtën dhe myshkun nga lëndinat pa prerë rrënjët e këtyre.

► **Fig.7**

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë makinerinë përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort makinerinë dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajlta fort e makinerisë dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktohet dëmtim i makinerisë dhe i kutisë së baterisë, si dhe lëndim i personit.

▲KUJDES: Sigurohuni që të bllokoni kapakun e baterisë përpara përdorimit. Përndryshe, balta, pluhuri ose uji mund të dëmtojnë produktin ose kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Gjithmonë instaloni plotësisht kutinë e baterisë. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga makineria duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

▲KUJDES: Mbajeni mirë kapakun e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.

Për të instaluar kutinë e baterisë;

1. Tërhiqni lart levën, më pas hapni kapakun e baterisë.
► **Fig.8:** 1. Kapaku i baterisë 2. Leva e bllokimit

2. Bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me të çarën në makineri, më pas rrëshqiteni kutinë derisa të bllokohet në vend me një kërcitje.

- **Fig.9:** 1. Kutia e baterisë

3. Mbyllni kapakun e baterisë dhe shtyjeni derisa të jetë mbyllur me levën e bllokimit.

Për të hequr kutinë e baterisë;

1. Tërhiqni lart levën e bllokimit të kapakut të baterisë dhe hapni kapakun e baterisë.
2. Tërhiqni kutinë e baterisë nga makineria ndërsa rrëshqitni butonin në pjesën e përparme të kutisë.
3. Mbyllni kapakun e baterisë.

Sistemi i mbrojtjes së makinerisë/baterisë

Makineria është e pajisur me një sistem për mbrojtjen e makinerisë/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e makinerisë dhe baterisë. Makineria do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse makineria ose bateria janë vendosur sipas njërit prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Nëse bateria përdoret në mënyrë të tillë që të kërkojë nivele të larta anormale rryme, makineria ndalon automatikisht dhe llamba e rrymës kryesore pulson në ngjyrë të gjelbër. Në këtë situatë, fiken makinerinë dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e makinerisë. Pastaj ndizeni makinerinë për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur makineria është e mbinxehur, ndalon automatikisht dhe llamba kryesore e energjisë ndizet në të kuqe. Në këtë rast, lëreni makinerinë dhe baterinë të ftohen përpara se ta ndizni sërish makinerinë.

SHËNIM: Kur mbinxehet bateria, llamba e energjisë kryesore pulson në të kuqe.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk mjafton, makineria ndalon automatikisht dhe llamba e rrymës kryesore pulson në të kuqe. Në këtë rast, hiqni baterinë nga makineria dhe karikoni kutitë e baterive ose ndërtoni kutitë e baterive me të karikuara plotësisht.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë makinerinë dhe i lejon asaj të ndalojë automatikisht. Ndërmerni të gjithë hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur makineria ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni makinerinë dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojni me bateri të karikuara.
3. Lëreni makinerinë dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

VINI RE: Nëse pajisja ndalon për një shkak që nuk është përshkruar më lart, referojuni seksionit për ndreqjen e problemeve.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

► Fig.10: 1. Treguesi i baterisë

Kur kapaciteti i baterisë së mbetur pakësohet, treguesi i baterisë pulson në krahun përkatës të baterisë. Nëse përdoret më tej, pajisja ndalon dhe drita treguese e baterisë ndizet. Në këtë rast, ngarkoni kutinë e baterisë.

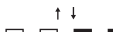
SHËNIM: Nëse vendosen dy kuti baterish, bateria në të majtë përdoret e para.

SHËNIM: Nëse vendosen dy kuti baterish, makineria e ndryshon automatikisht baterinë kur ajo që është në përdorim shkarkohet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► Fig.11: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
			

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Çelësi i rrymës kryesore

⚠ PARALAJMËRIM: Gjithmonë fikeni çelësin e rrymës kryesore kur nuk është në përdorim.

► Fig.12: 1. Llamba e rrymës kryesore 2. Çelësi i rrymës kryesore

Për ta ndezur makinerinë, shtypni çelësin e rrymës kryesore. Llamba e rrymës kryesore ndizet në të gjelbër. Për ta fikur makinerinë, shtypni sërish çelësin e rrymës kryesore.

SHËNIM: Nëse llamba e rrymës kryesore ndizet në të kuqe ose pulson në të kuqe ose në të gjelbër, referojuni udhëzimeve për sistemin e mbrojtjes së makinerisë/baterisë.

SHËNIM: Kjo makineri përdor funksionin e fikjes automatike. Për të shmangur ndezjen pa dashje, çelësi i rrymës kryesore do të mbyllet automatikisht kur leva e çelësit nuk është tërhequr për një periudhë të caktuar kohe pas ndezjes së çelësit të rrymës kryesore.

Veprimi i ndërrimit

⚠ PARALAJMËRIM: Përpara instalimit të kutisë së baterisë, kontrolloni gjithmonë nëse leva e çelësit aktivizohet siç duhet dhe nëse kthehet në pozicionin fillestar kur lëshohet. Përdorimi i makinerisë me një çelës që nuk funksionon siç duhet mund të çojë në humbje të kontrollit dhe lëndim të rëndë personal.

SHËNIM: Makineria nuk ndizet pa shtypur butonin e çelësit, edhe nëse e keni tërhequr levën e çelësit.

SHËNIM: Makineria mund të mos fillojë për shkak mbingarkese kur përpiqeni ta përdorni në terren të fortë. Në këtë rast, caktojini thellësinë e punës më cekët.

Kjo makineri është pajisur me butoni çelësi. Nëse vini re diçka të pazakontë me butonin e çelësit, ndaloni menjëherë punën dhe kontrolloni në qendrën më të afërt të shërbimit të autorizuar Makita.

1. Vendosni kutinë e baterisë dhe pastaj mbyllni kapakun e baterisë.

2. Shtypni çelësin e rrymës kryesore.

SHËNIM: Llamba e energjisë kryesore pulson në të gjelbër nëse shtypni çelësin e energjisë kryesore ndërsa tërhiqni levën e çelësit. Lëshojini levën e çelësit përpara se të shtypni çelësin e energjisë kryesore.

3. Tërhiqni levën e çelësit drejt jush ndërkohë që mbani shtypur butonin e çelësit. Lëshojini butonin e çelësit kur motori nis të punojë.

► **Fig.13:** 1. Butoni i çelësit 2. Leva e çelësit

4. Lëshoni levën e çelësit për të ndaluar motorin.

Rregullimi i thellësisë së punës

⚠ PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos e futni dorën apo këmbën poshtë trupit të makinerisë kur rregulloni thellësinë e punës.

VINI RE: Kur transportoni makinerinë, sigurohuni që ta vendosni diskun rregullues në pozicionin majtas, në mënyrë që fletët e skarifikatorit të mos prekin tokën.

VINI RE: Kur përdorni fletët për kashtë, mos e caktoni thellësinë e punës më thellë se - 4 mm. Nëse thellësia e punës është shumë e thellë, mund të përshpejtojë konsumimin e fletëve për kashtë.

Për të rregulluar thellësinë e punës, fikni makinerinë dhe më pas rrotulloni diskun rregullues ndërsa shtypni butonin e zhblokimit.

► **Fig.14:** 1. Disku rregullues 2. Butoni i zhblokimit

Thellësia e punës mund të rregullohet në diapazonin ndërmjet -12 mm dhe 5 mm.

Kur ktheni diskun rregullues në pozicionin majtas, thellësia e punës bëhet më e cekët (5 mm nga terreni). Kur ktheni diskun rregullues në pozicionin e djathtë, thellësia e punës bëhet më e thellë (-12 mm nga terreni). Kur caktoni diskun rregullues në pozicionin e sipërm qendror, thellësia e punës bëhet 0.

Tabela e mëposhtme tregon lidhjen mes numrit në figurë dhe thellësisë së përafërt të punës.

► **Fig.15**

Numri	Thellësia e punës
(1)	5 mm
(2)	0 mm
(3)	- 4 mm
(4)	- 8 mm
(5)	- 12 mm

SHËNIM: Thellësia e punës mund të caktohet me rritje prej 1 mm.

SHËNIM: Figura e thellësisë së punës duhet të përdoren vetëm si udhëzuese. Në varësi të kushteve të lëndinës ose të dheut, thellësia konkrete e punës mund të jetë paksa e ndryshme nga thellësia e caktuar.

SHËNIM: Provoni një veprim testimi në një pjesë jo shumë të dukshme që të arrini thellësinë e duhur.

SHËNIM: Kur ktheni diskun rregullues në të djathtë dhe e caktoni në shkallën e poshtme të makinerisë, thellësia e punës vendoset në -12 mm.

Nëse thellësia e caktuar e punës nuk mund të merret kur vendosni diskun rregullues në shkallën më të ulët të makinës në varësi të kushteve si mjedisi i lëndinës ose konsumimi i fletëve të skarifikatorit, mund ta përdorni makinerinë me një cilësim një hap më thellë duke rrotulluar diskun rregullues djathtas përtej shkallës së poshtme.

► **Fig.16:** 1. Disku rregullues 2. Shkalla e poshtme

Rregullimi i lartësisë së dorezës

Lartësia e dorezës mund të rregullohet në dy nivele.

1. Mbani dorezën e mesit dhe pastaj kthejeni çelësin 90° duke e tërhequr çelësin në dorezën e poshtme për të liruuar kunjin e bllokimit. Kryeni të njëjtën procedurë në anën tjetër.

► **Fig.17:** 1. Doreza e poshtme 2. Çelësi rrotullues

SHËNIM: Mbështetja e dorezës e bën më të lehtë lëshimin e kunjit bllokues kur tërhiqet çelësi.

2. Rregulloni lartësinë e dorezës dhe pastaj ktheni çelësin në të dy anët me 90°. Sigurohuni që çelësat të jenë fiksuar mirë.

► **Fig.18:** 1. Çelësi rrotullues

Përdorimi i shkarkimit të pasmë

Përdorimi i shkarkimit të pasmë ju lejon që ta shkarkoni barin e prerë në tokë nga ana e pasme e makinerisë pa e mbledhur barin e prerë në koshin e barit. Kur e përdorni makinerinë me shkarkimin e pasmë, sigurohuni të hiqni koshin e barit dhe të mbyllni kapakun e pasmë.

Funksioni elektronik

Makina është e pajisur me funksionet elektronike si më poshtë.

- Freni elektrik
Kjo makineri është pajisur me fren elektrik. Nëse makineria vazhdimisht dështon të ndalojë me shpejtësi fletët e skarifikatorit pas lëshimit të levës së çelësit, kërkoni që makinerisë t'i kryhet shërbimi në qendrën e autorizuar të shërbimit të Makita.

PËRDORIMI

Përdorimi i makinerisë

⚠ PARALAJMËRIM: Përpara se të përdorni makinën, hiqni shkopi një dhe gurët nga zona e punës. Gjithashtu, hiqni barërat e këqija nga zona e punës paraprakisht.

⚠ PARALAJMËRIM: Vendosni gjithmonë syzet mbrojtëse ose syzet e sigurisë me mbrojtëse në anë gjatë përdorimit të makinerisë.

⚠ KUJDES: Nëse brenda në trupin e makinerisë bllokohet bar i prerë ose ndonjë objekt i huaj, sigurohuni që të hiqni kutitë e baterisë dhe të vishni doreza përpara se të hiqni barin ose objektin e huaj.

VINI RE: Përdoreni këtë makineri vetëm në lëndina. Mos e përdorni këtë makineri mbi barëra të këqija.

► Fig.19

VINI RE: Para se të përdorni makinerinë, sigurohuni që ta kositi lëndinën në lartësi prej përafërsisht 20 mm deri 30 mm. Nëse lëndina është shumë e lartë, mund të ndërhyjë në funksionimin e makinës.

Mbajeni dorezën fort me të dyja duart ndërsa përdorni makinerinë. Si udhëzues shpejtësia e punimit është rreth 5 deri 8 metra në 10 sekonda.

► Fig.20

SHËNIM: Kur punoni në lëndinë të dendur, nëse pas pune konstatohet rezultat i dobët ose ulje e shpejtësisë së motorit gjatë punës, ulni shpejtësinë e funksionimit më poshtë se rekomandimi i këtij manuali ose caktojeni thellësinë e punës më cekët.

Përdorni shenjat në anën e përparme si udhëzues për gjerësinë e punimit.

► Fig.21: 1. Gjerësia e punimit 2. Shenja

Kontrolloni periodikisht koshin e barit për bar të prerë. Zbrazeni barin përpara se të mbushet. Përpara çdo kontrolli periodik, sigurohuni që ta ndaloni dhe fikni makinerinë.

VINI RE: Përdorimi i makinerisë me kosh bari plot pengon rrotullimin e duhur të fletëve të skarifikatorit dhe mbingarkon motorin, çka mund të rezultojë në avari.

Boshatisja e koshit të barit

⚠ PARALAJMËRIM: Për të ulur rrezikun e aksidentit, kontrolloni rregullisht koshin e barit për dëmtime ose rënie të fuqisë. Zëvendësoni koshin e barit nëse është e nevojshme.

- Lëshoni levën e çelësit.
- Fikeni makinerinë.
- Hapni kapakun e pasmë dhe nxirni koshin e barit duke e mbajtur nga doreza.
- Boshatisni koshin e barit.

MIRËMBAJTJA

⚠ PARALAJMËRIM: Sigurohuni gjithmonë që kutitë e baterive të hiqen nga makineria përpara ruajtjes ose transportimit të makinerisë ose përpara se të përpiqeni të kryeni inspektim ose mirëmbajtje.

⚠ PARALAJMËRIM: Vini gjithmonë doreza kur kryeni një inspektim ose mirëmbajtje.

⚠ PARALAJMËRIM: Vendosni gjithmonë syzet mbrojtëse ose syzet e sigurisë me mbrojtëse anësore gjatë kryerjes së inspektimit ose të mirëmbajtjes.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Mirëmbajtja

- Hiqni të gjitha kutitë e baterive dhe pastaj mbyllni kapakun e baterisë.
- Vëreni makinerinë me qëndrim anash. Pastroni barërat e prera të grumbulluara në pjesën e poshtme të trupit të makinerisë.
- Derdhni ujë drejt pjesës së poshtme të makinerisë me të cilën janë bashkuar fletët e skarifikatorit.

► Fig.23

VINI RE: Mos e lani makinerinë me ujë me presion të lartë.

4. Kontrolloni të gjitha dadot, dorezat, vidat etj., nëse janë shtrënguar mire.
5. Inspektori pjesët e lëvizshme për dëmtim, thyerje dhe konsumim. Pjesët e dëmtuara ose që mungojnë duhet të riparohen ose zëvendësohen.
6. Magazinojeni makinerinë në një vend të sigurt ku nuk arrihet nga fëmijët.

Transporti i makinerisë

▲KUJDES: Para se ta transportoni makinerinë, sigurohuni që të hiqen të gjitha kutitë e baterive.

Gjatë transportimit të makinerisë, mbajeni dorezën e mesit dhe pjesën e poshtme mbajtëse në pjesën e parme të makinerisë me dy persona siç tregohet në figurë.

► **Fig.24:** 1. Doreza e mesit 2. Pjesa e poshtme mbajtëse

Magazini

Ruajeni makinerinë në një vend të mbyllur, të freskët, të thatë dhe të kyçur. Mos e ruani makinerinë në vende ku temperatura mund të arrijë ose të kalojë 40 °C.

1. Hiqni të gjitha kutitë e baterive.
2. Lironi dadot me veshë në të dy anët e dorezës së poshtme dhe pastaj palosni dorezën e sipërme dhe të mesit.

► **Fig.25:** 1. Dadoja me veshë

VINI RE: Bëni kujdes të mos i shtypni kordonët kur palosni dorezën.

3. Lironi dadot me veshë të dyja anët e dorezës së sipërme.
- **Fig.26:** 1. Dadoja me veshë
4. Palosni dorezën e sipërme siç tregohet në figurë.
- **Fig.27**

VINI RE: Bëni kujdes të mos i shtypni kordonët kur palosni dorezën.

5. Vendoseni koshin e barit siç tregohet në figurë.
- **Fig.28:** 1. Koshi i barit

Heqja ose instalimi i fletëve të skarifikatorit

▲PARALAJMËRIM: Fletët e skarifikatorit lëvizin edhe për disa sekonda pasi keni lëshuar levën e çelësit. Mos nisni asnjë punë derisa fletët të ndalojnë plotësisht.

▲PARALAJMËRIM: Hiqni gjithmonë të gjitha kutitë e baterive kur hiqni ose instaloni fletët e skarifikatorit. Mosheqja e të gjitha kutive të baterive mund të bëhet shkas për lëndime të rënda.

▲PARALAJMËRIM: Mbani gjithmonë doreza kur punoni me fletët e skarifikatorit.

Udhëzim për zëvendësimin e prerësit vertikal

Nëse majat e teheve të prerësit vertikal kanë arritur vijat e konsumimit, zëvendësojeni prerësin vertikal me një të ri.

► **Fig.29:** 1. Vija e konsumimit

Heqja e fletëve të skarifikatorit

1. Vendoseni makinerinë me qëndrim anash që disku rregullues të dalë në anën e sipërme.

2. Lironi bulonat dhe më pas hiqni bulonin dhe kllapën.

► **Fig.30:** 1. Buloni 2. Kllapa

3. Ngrijini fletët e skarifikatorit pak për lart dhe më pas hiqini nga makineria.

► **Fig.31:** 1. Fletët e skarifikatorit

SHËNIM: Nëse është e vështirë t'i hiqni fletët e skarifikatorit nga makineria, përdorni vegël, si p.sh. kaçavidë të sheshtë, për t'i ngritur fletët e skarifikatorit pak për lart.

► **Fig.32:** 1. Kaçavidë e sheshtë

Instalimi i fletëve të skarifikatorit

▲PARALAJMËRIM: Kur zëvendësoni fletët e skarifikatorit, gjithmonë ndiqni udhëzimet që jepen në këtë manual.

▲PARALAJMËRIM: Shtrëngojini fort bulonat në drejtim të akrepave të orës për të siguruar fletët e skarifikatorit.

▲PARALAJMËRIM: Sigurohuni që fletët e skarifikatorit dhe të gjitha pjesët fiksuese të jenë instaluar saktë dhe shtrënguar mirë.

1. Vendosni njërin skaj të fletëve të skarifikatorit në vrimën e makinerisë dhe më pas skajin tjetër në kanalën e makinerisë siç tregohet në figurë.

► **Fig.33:** 1. Kanali 2. Vrima

SHËNIM: Gjatë instalimit të fletëve të skarifikatorit, rrotullimi i tyre e bën më të lehtë futjen e fundit të fletës në vrimë.

2. Vendosni kllapën dhe më pas shtrëngoni bulonat.

► **Fig.34:** 1. Buloni 2. Kllapa

NDREQJA E DEFEKTEVE

Përpara se të kërkonti riparime, bëni fillimisht një kontroll nga ana juaj. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u mundoni të çmontoni makinerinë. Përkundrazi, drejtojeni qendrave të autorizuar të shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë këmbimi Makita për riparimet.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Makineria nuk ndizet.	Kutia e baterisë nuk është instaluar.	Instaloni kuti baterie të karikuar.
	Problem me baterinë (nën tension)	Rikarikoni kutinë e baterisë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni kutinë e baterisë.
Motori ndali punën pas një përdorimi të vogël.	Niveli i karikimit të baterisë është i ulët.	Rikarikoni kutinë e baterisë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni kutinë e baterisë.
	Thellësia e punës është shumë e lartë.	Caktojeni thellësinë e punës më cekët.
	Bari i prerë është bllokuar në makineri.	Hiqni barin e bllokuar nga makineria.
Motori nuk arrin RPM maksimale.	Kutia e baterisë nuk është instaluar mirë.	Instaloni kutinë e baterisë siç përshkruhet në këtë manual.
	Fuqia e baterisë bie.	Rikarikoni kutinë e baterisë. Nëse rikarikimi nuk është efikas, zëvendësoni kutinë e baterisë.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Fletët e skarifikatorit nuk rrotullohen: ⇒ ndalojeni menjëherë makinerinë!	Kanë ngecur sende të huaja, si p.sh. degë, në fletët e skarifikatorit.	Hiqni objektin e huaj.
	Sistemi i lëvizjes nuk funksionon mirë.	Kërkojini qendrës lokale të autorizuar të shërbimit që ta riparojë.
Drithje jonormale: ⇒ ndalojeni menjëherë makinerinë!	Fletët e skarifikatorit janë të pabalancuara, konsumuara së tepërmi ose jonjëtrajtshe.	Ndërroni fletët e skarifikatorit.

AKSESORË OPSIONALE

⚠KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me makinerinë Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo i shtojcave të tjera mund të përbëjë rrezik lëndimi ndaj njerëzve. Aksesoret ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesoret, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fletët e skarifikatorit
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e produktit si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	UV001G	
Работна ширина	380 мм	
Обороти на празен ход	3 200 мин ⁻¹	
Номер на част на резервните ножове на скарификатора	Вертикална резачка	1913J5-0
	Ножове за суха трева	1913J7-6
Размери (Д x Ш x В)	по време на работа	Д: 1 020 мм до 1 240 мм Ш: 680 мм В: 915 мм до 1 155 мм
	по време на съхранение (без кошницата за трева)	550 мм x 680 мм x 640 мм
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.	
Нетно тегло	18,7 - 23,8 кг	
Степен на защита	IPX4	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Препоръчителна батерия
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: С тази машина не използвайте захранване с кабел, например адаптер за акумулаторната батерия или преносим захранващ модул. Кабелът на такова захранване може да възпрепятства работата и да доведе до наранявания.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Необходимо е особено внимание.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Опасност; внимавайте за изхвърчащи предмети.



Разстоянието между машината и намиращите се наоколо хора трябва да бъде поне 15 м.



Предупреждение; Изключвайте батерията, преди да пристъпите към поддръжка.



Никога не поставяйте ръцете и краката си близо до ножовете на скарификатора под машината. Ножовете на скарификатора продължават да се въртят и след изключване на машината.



Само за страни от ЕС

Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е показано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.



Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

Предназначение

Машината е предназначена за отстраняване на суха трева и мъхове от тревните площи или правене на прорези в корените на тревата с цел разрохкване на почвата.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно EN62841-4-7:

Измерено ниво на звукова мощност (L_{WA}): 86 dB (A)

Гарантирано ниво на звукова мощност (L_{WA}): 89 dB (A)

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 74 dB(A)

Коефициент на неопределеност за нивото на звуково налягане (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-4-7:

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност за скарифikator и аератор

1. Не използвайте машината при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от светкавици. Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
2. Проверявайте щателно площта за диве животни, когато ще се използва машината. Дивите животни може да бъдат наранени от машината по време на работата ѝ.
3. Проверявайте щателно площта, където ще се използва машината, и отстранявайте всички камъни, клонки, тел, кости и други чужди предмети. Изхвърчащи предмети могат да предизвикат нараняване.
4. Преди да използвате машината, винаги визуално проверявайте шиповете и модула на шиповете за износване или повреди. Износени или повредени части увеличават риска от нараняване.
5. Проверявайте често приспособлението за хващане за трева за износване или влошено състояние. Износено или повредено приспособление за хващане на трева увеличава риска от нараняване.
6. Дръжте предпазителите на мястото им. Предпазителите трябва да бъдат в изправност и правилно монтирани. Разхлабените, повредените или нефункциониращите предпазители може да доведат до телесни наранявания.
7. Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух без замърсявания. Блокирани входни отвори за охлаждащ въздух и отпадъци може да доведат до прегряване и риск от възникване на пожар.
8. При работа с машината винаги носете неплъзгащи се и защитни обувки. Не работете с машината боси или обути с отворени сандали. Това намалява вероятността от нараняване на стъпалата при контакт с движещите се шипове.
9. Когато работите с машината, винаги носете дълги панталони. Непокритата кожа повишава вероятността от нараняване от изхвърчащи предмети.
10. Не работете с машината в мокра трева. Ходете, никога не тичайте. Това намалява риска от хлъзгане и падане, което може да доведе до телесно нараняване.
11. Не управлявайте машината по много стръмни наклони. Това увеличава риска от загуба на управление, хлъзгане и падане, което може да доведе до телесно нараняване.
12. При работа по наклони, винаги стъпвайте сигурно, винаги работете напречно на наклоните, никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката. Това увеличава риска от загуба на управление, хлъзгане и падане, което може да доведе до телесно нараняване.
13. Бъдете изключително внимателни, когато обръщате посоката на движение или дърпате машината към себе си. Винаги следете околната обстановка. Това намалява риска от спъване по време на работа.

14. Дръжте машината единствено за изолираните повърхности за хващане, защото шиповете могат да се допрат до скрити кабели. Ако шиповете докоснат проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на машината и да подложи работещия на електрически удар.
15. Не докосвайте шиповете и другите опасни движещи се части, докато все още са в движение. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.
16. При почистване на заседналият материал или почистване на машината, всички мрежови ключове трябва да са изключени и батериите да са разчаржени. Неочаквано стартиране на машината може да доведе до сериозно телесно нараняване.
17. Спрете ножовете на скарифikatora, ако машината трябва да се наклони за транспортиране при пресичане на терен, различен от трева, и при транспортиране на машината до и от зоната, на която ще се използва.
18. Не накланяйте машината, когато я включвате.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и непознаването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При непазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

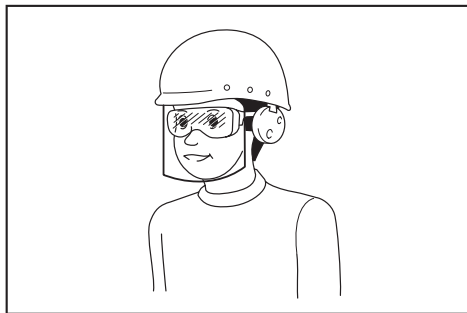
Обучение

1. Прочетете инструкциите внимателно. Запознайте се с органите за управление и правилата за правилна експлоатация на машината.
2. Никога не допускайте деца или лица, непознати с инструкциите, да използват машината. Местните закони могат да предвиждат ограничения за възрастта на оператора.
3. Никога не работете с машината в близост до хора, особено деца, или домашни любимци.

4. Не забравяйте, че операторът/потребителят носи отговорност за инциденти или опасни ситуации с други лица или тяхната собственост.
5. Децата трябва да се наблюдават, за да не се допусне да си играят с машината.
6. Физическо състояние – не работете с машината, когато се намирате под въздействие на наркотици, алкохол или каквито и да е лекарства.

Подготовка

1. Когато работите с машината, винаги носете високи и солидни обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или обути с отворени сандали. Не носете свободна падаща дреха или бижута, или такива с висащи верижки или връзки. Може да бъдат захванати от движещите се части.
2. Преди да започнете работа, винаги огледайте машината за повредени, липсващи или разместени предпазители или щитове.
3. Преди да пристъпите към работа с машината се уверете, че в зоната на работа няма други хора. Спрете машината, ако в зоната навлезе някой.
4. Когато използвате електрически инструменти, винаги носете защитни очила, за да предпазите очите си от нараняване. Очилата трябва да съответстват на ANSI Z87.1 в САЩ, EN 166 в Европа или AS/NZS 1336 в Австралия/Нова Зеландия. Освен това, в Австралия/Нова Зеландия има законово изискване за носене на маска за защита на лицето.



Работодателят е длъжен да наложи използването на подходящи предпазни средства от операторите на инструментите и всички лица, намиращи се непосредствено в работната зона.

5. Преди да пристъпите към работа, проверете внимателно за пукнатини или повреди по дисковете или болтовете им. Незабавно сменете напуканите или повредени дискове или болтове на дисковете.
6. Отстранете твърдите предмети като камъни, тел, бутилки, кости и големи клонки от работната зона преди да започнете работа с машината, за да предотвратите нараняване или повреда на машината.
7. Предмети, ударени от ножовете на скарификатора, могат сериозно да наранят хора. Тревната площ трябва винаги внимателно да се оглежда и почиства от предмети преди всяко обработване.
8. Следете за дупки, коловози, неравности, камъни или други скрити предмети. При неравен терен е възможно да настъпят инциденти от хлъзване и падане. Високата трева може да крие препятствия.
9. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване като маска против прах, безопасни обувки, които не се пързаят, твърда шапка или защита против топлина, прилагани при подходящи условия, намаляват риска от нараняване.

Работа

1. Не се пресягайте. Винаги пазете баланс. Винаги стъпвайте стабилно, когато сте на наклон. Ходете, никога не тичайте.
2. Спрете машината, изключете я и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели:
 - всеки път, когато оставяте машината;
 - преди почистване на блокиране или освобождаване на изходния ръкав;
 - преди проверка, почистване или работа с машината;
 - след удар с външен предмет. Преди повторно пускане в ход и работа проверете машината за повреди и извършете необходимия ремонт,
 - когато машината започне да вибрира необичайно.
3. Никога не работете с машината с дефектни предпазители или щитове, или без поставени предпазни средства, например кошница за трева.
4. Избягвайте да използвате машината при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от светкавици.
5. По всяко време на работа с инструмента да се носят защитни средства за очите и здрави обувки.
6. Работете с машината само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
7. Внимателно включете машината съгласно инструкциите, като държите краката си далече от ножовете на скарификатора.
8. Вземете мерки срещу нараняване на краката и ръцете от ножовете на скарификатора.
9. Винаги проверявайте дали вентилационните отвори са чисти от замърсявания.
10. Обработвайте наклонени тревни площи, като се придвижвате напречно, а не нагоре и надолу. Бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката при работа по наклон. Не управлявайте машината по много стръмни наклони.
11. Бъдете изключително внимателни, когато обръщате посоката на движение или дърпате машината към себе си.

12. Спрете ножовете, ако машината трябва да се наклони за транспортиране при пресичане на терен, различен от трева, и при транспортиране на машината до и от зоната, на която ще се използва.
13. Не накланяйте машината при включване на двигателя, освен ако тя не трябва да се наклони за стартиране. В този случай не я накланяйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само частта, която е отделена от оператора. Двете ви ръце винаги трябва да бъдат в работно положение, преди да поставите отново машината на земята.
14. Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящи се части. Никога не заставайте пред изходния отвор.
15. Не транспортирайте машината, докато е включена.
16. Не работете с машината в мокра трева.
17. Винаги дръжте здраво ръкохватката.
18. Когато вдигате или държите машината, не я хващайте за подаващите се ножове на скарификатора или режещи ръбове.
19. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се ножове на скарификатора. Внимание – ножовете се движат по инерция след изключване на машината.
20. Ако забележите нещо необичайно, незабавно спрете работа. Изключете машината. След това проверете машината.
21. Никога не опитвайте да регулирате работната дълбочина, докато машината работи.
22. Освободете лоста на прекъсвача и изчакайте да спре въртенето на диска, преди да пресечете алеи, пътеки, пътища и покрити с чакъл участъци. Изключвайте машината, когато я оставяте, пресягайте се да вземете или премахнете нещо от пътя или поради друга причина, която може да ви разсее от работата.
23. Ако машината удари чужд предмет, изпълнете следните стъпки:
 - Спрете машината, освободете лоста на прекъсвача и изчакайте до пълното спиране на ножовете на скарификатора.
 - Извадете акумулаторната батерия.
 - Щателно проверете машината за повреди.
 - Сменете ножовете на скарификатора, ако са повредени по какъвто и да е начин. Ремонтирайте евентуалните повреди, преди отново да включите машината и да продължите работа с нея.
24. Ако машината започне да вибрира необичайно (проверете незабавно)
 - проверете за повреди,
 - сменете или ремонтирайте всички повредени части;
 - проверете и затегнете разхлабени части.
25. Не дърпайте машината назад, освен ако не е абсолютно необходимо. Когато се налага да върнете машината поради наличието на ограда или друго подобно препятствие, погледнете надолу и назад, преди и докато движите машината назад.
26. Спрете електромотора и преди да демонтирате приспособлението за хващане на трева, изчакайте, докато ножовете на скарификатора спрат напълно. Имайте предвид, че ножовете продължават да се въртят и след като са били изключени.
27. Когато използвате машината на глинеста почва, мокър склон или хлъзгава повърхност, внимавайте къде стъпвате.
28. Не потапяйте машината в локви.
29. Когато използвате машината, внимавайте за тръбопроводи и кабели.

Техническа поддръжка и съхранение

1. За осигуряване на безопасност, смените износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
2. Редовно проверявайте и поддържайте машината.
3. Когато не се използва, съхранявайте машината извън обсега на деца.
4. За да сте сигурни, че оборудването е в добро работно състояние, поддържайте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати.
5. Проверявайте често кошницата за трева за износване или влошено състояние. При съхранение винаги проверявайте дали кошницата за трева е празна. Сменете износената кошница за трева с нова, фабрична, по съображения за безопасност.
6. Използвайте само оригинални ножове на скарификатора от производителя, посочени в настоящото ръководство.
7. Внимавайте при настройка на машината да не се захванат пръстите ви между движещите се ножове на скарификатора и неподвижните части на машината.
8. Периодично проверявайте дали свързващият болт е правилно затегнат.
9. Винаги изчакайте машината да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
10. Когато обслужвате ножовете на скарификатора, имайте предвид, че макар електрозахранването да е изключено, ножовете все още може да се движат.
11. Никога не отстранявайте и не нарушавате целостта на предпазните устройства. Проверявайте редовно тяхното правилно функциониране. Никога не правете нещо, което да попречи на функционирането по предназначение на някое от предпазните устройства или да понижи степента на защита, осигурявана от дадено предпазно устройство.
12. Не оставяйте машината без наблюдение на открито под дъжда.
13. Когато съхранявате машината, избягвайте пряката слънчева светлина и дъжд и я съхранявайте на място, което не е горещо или влажно.

Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
3. Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат някъсо изводите им. Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
4. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батериите течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
5. Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии или машини. Повредените или модифицирани батерии може да имат непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
6. Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.
7. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да повиши опасността от пожар.

Безопасност при работа с електрически ток и акумулаторната батерия

1. Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън. Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.
2. Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и). Изтичащият електролит има разяждащо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
3. Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.
4. Не зареждайте акумулаторната батерия на открито.
5. Не хващайте зарядното устройство, включително щепсела и изводите му, с мокри ръце.
6. Не сменяйте батерията, когато вали.

7. Не мокрете клемите на батерията с течности, например с вода, и не потапяйте батерията. Не оставяйте батерията под дъжда и не зареждайте, не използвайте и не съхранявайте батерията на влажно или мокро място. Ако клемата се намокри или в батерията попадне течност, може да се получи късо съединение и съществува риск от прегряване, пожар или експлозия.
8. След като извадите батерията от машината или зарядното устройство, уверете се, че сте сложили капака на батерията и я съхранявайте на сухо място.
9. Не сменяйте батерията с мокри ръце.
10. Избягвайте опасни среди. Машината да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд. Попадналата в машината вода увеличава риска от токов удар.
11. Ако акумулаторната батерия се намокри, източете водата от нея и след това я изхвършете със суха кърпа. Оставете акумулаторната батерия да изсъхне напълно на сухо място, преди да я използвате.

Сервизно обслужване

1. Дайте вашия електрически инструмент за сервизно обслужване от квалифициран техник, който ползва само оригинални резервни части. Така ще осигурите поддържането на безопасността на електрическия инструмент.
2. Никога не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени фирми за обслужване.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващите батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.

4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

- Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
 12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неподбрани продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
 13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
 14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
 15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
 16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
 17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
 18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заргетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги проверявайте дали акумулаторните батерии са извадени, преди да извършвате каквато и да е работа по машината. Ако не извадите акумулаторните батерии, може да се стигне до сериозни наранявания при случайно стартиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не стартирайте машината, ако не е напълно сглобена. Работата на машината в частично сглобено състояние може да доведе до тежки наранявания поради случайно стартиране.

Монтиране на ръкохватката

БЕЛЕЖКА: При монтиране на ръкохватките внимавайте да не прищипете кабела между тях. Ако кабелът се повреди, машината може да не работи.

1. Повдигнете долната ръкохватка.
2. Подравнете отвора в долната ръкохватка с отвора в средната ръкохватка, след това поставете болта от вътрешната страна и затегнете гайката с накатка от външната страна. Изпълнете същата процедура от другата страна.
► **Фиг.1:** 1. Средна ръкохватка 2. Гайка с накатка 3. Болт 4. Долна ръкохватка
3. Подравнете отвора в средната ръкохватка с отвора в горната ръкохватка, след това поставете болта от вътрешната страна и затегнете гайката с накатка от външната страна. Изпълнете същата процедура от другата страна.
► **Фиг.2:** 1. Горна ръкохватка 2. Гайка с накатка 3. Болт 4. Средна ръкохватка

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че кабелът не е захванат между ръкохватката и гайката с накатка.

► **Фиг.3**

Монтиране или сваляне на кошницата за трева

За да монтирате кошницата за трева, следвайте стъпките по-долу.

1. Отворете задния капак.
► **Фиг.4:** 1. Заден капак
2. Хванете ръкохватката на кошницата за трева и след това монтирайте кошницата за трева, като вкарете задвижващата щанга на кошницата за трева в жлебовете на машината, както е показано на фигурата.
► **Фиг.5:** 1. Кошница за трева 2. Ръкохватка 3. Задвижваща щанга

За да свалите кошницата за трева, отворете задния капак и извадете кошницата за трева, като я държите за ръкохватката.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали машината е изключена и дали акумулаторните батерии са извадени, преди да регулирате или проверявате дадена функция на машината.

Приложения на ножовете на скарификатора

Вертикална резачка

Вертикалната резачка отстранява сухата трева и мъх от тревната площ и прави вертикални прорези в корените на тревата. Вертикалната резачка разрохва почвата и увеличава аерирането на тревата, и позволява на водата да достигне до корените на тревната площ и предотвратява оставането на водата на повърхността.

► **Фиг.6**

Ножове за суха трева

Ножовете за суха трева отстраняват сухата трева и мъховете от тревната площ без да прави прорези в корените на тревата.

► **Фиг.7**

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте машината преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато поставяте или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво машината и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво машината и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете Ви и да се повредят или да предизвикат нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди употреба проверявайте дали сте заключили капака на акумулатора. В противен случай кал, мръсотия или вода може да повредят продукта или акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте акумулаторната батерия докрай. В противен случай акумулаторната батерия може да изпадне случайно от машината, да ви нарани или да нарани някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато поставяте или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво капака ѝ.

За да поставите акумулаторната батерия;

1. Издърпайте нагоре блокиращия лост и след това отворете капака на батерията.
► **Фиг.8:** 1. Капак на акумулатора 2. Блокиращ лост
2. Изравнете езика на акумулаторната батерия с прореза на машината и плъзнете акумулаторната батерия, докато се фиксира на място с леко щракване.
► **Фиг.9:** 1. Акумулаторна батерия
3. Затворете капака на акумулатора и го натискайте, докато се заключи с деблокиращото постче.

За да извадите акумулаторната батерия;

1. Издърпайте нагоре блокиращия лост и отворете капака на батерията.
2. Издърпайте акумулаторната батерия навън от машината, като плъзнете бутона в предната част на батерията.
3. Затворете капака на акумулатора.

Предпазна система на машината/ акумулаторната батерия

Машината е снабдена със система за защита на машината/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на машината и акумулаторната батерия. Машината ще спре автоматично по време на работа, ако тя или батерията се намират в едно от следните състояния:

Защита срещу претоварване

Когато с батерията се работи по начин, който я принуждава да консумира необичайно много ток, машината автоматично спира и главният светлинен индикатор за захранване започва да мига в зелено. В този случай изключете машината и преустановете приложението, което я претоварва. След това включете машината за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Ако машината прегрее, тя автоматично спира да работи и главният светлинен индикатор за захранването светва в червено. В този случай оставете машината и батериите да изстинат, преди да включите машината отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато батерията прегрее, главният светлинен индикатор за захранването мига в червено.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, машината автоматично спира да работи и главният светлинен индикатор за захранването започва да мига в червено. В такъв случай, извадете батерията от машината и заредете акумулаторната батерия или я сменете с напълно заредена.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят машината, и позволява автоматичното спиране на машината. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато машината е прекъснала временно действието си или спре по време на работа.

1. Изключете машината и след това отново я включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете машината и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрене чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

БЕЛЕЖКА: Ако машината спре поради причина, която не е описана по-горе, вижте раздела за отстраняване на неизправности.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

- **Фиг.10:** 1. Индикатор за батерията

Когато оставащият капацитет на акумулаторната батерия спадне, индикаторът на акумулаторната батерия мига от страната на съответната батерия. Ако продължите да използвате машината, тя ще спре, а индикаторът на акумулаторната батерия ще светне. В тази ситуация е необходимо да заредите акумулаторната батерия.

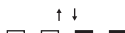
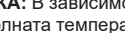
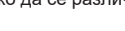
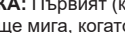
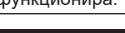
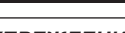
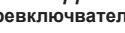
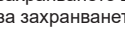
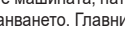
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако са монтирани две акумулаторни батерии, първо се използва батерията, монтирана от лявата страна.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако са монтирани две акумулаторни батерии, когато използваната батерия се изтощи, машината автоматично превключва към другата.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► Фиг.11: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
			
Свети	Искл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Главен превключвател за захранването

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте главния превключвател на захранването, когато не го използвате.

► Фиг.12: 1. Главен светлинен индикатор за захранването 2. Главен превключвател за захранването

За да включите машината, натиснете главния превключвател на захранването. Главният светлинен индикатор за захранването светва в зелено. За да изключите машината, натиснете отново главния превключвател на захранването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако главният светлинен индикатор за захранването светне в червено или мига в червено, направете справка в инструкциите за системата за защита на машината/батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази машина използва функцията за автоматично изключване на захранването. За да избегнете неволно стартиране, главният превключвател на захранването ще се изключи автоматично, когато лостът на прекъсвача не бъде натиснат в продължение на определен период от време след включване на главния превключвател на захранването.

Включване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди поставянето на акумулаторната батерия, винаги проверявайте дали лостът на прекъсвача се задейства правилно и се връща в първоначална позиция при освобождаване. Работа с машината с прекъсвач, който не функционира правилно, може да доведе до загуба на контрол и до сериозно телесно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Машината не стартира без натискане на включващия бутон дори ако лостът на прекъсвача е изтеглен.

ЗАБЕЛЕЖКА: Машината може да не стартира поради претоварване, ако се опитвате да работите с нея върху твърда почва. В този случай дайте по-плътка работна дълбочина.

Тази машина е оборудвана с бутон за превключване. Ако забележите нещо необичайно с бутона за превключване, незабавно спрете работа и занесете машината за проверка в най-близкия оторизиран сервизен център на Makita.

1. Поставете акумулаторните батерии и след това затворете капака им.
2. Натиснете главния превключвател на захранването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Главният светлинен индикатор за захранването мига в зелено, ако натиснете главния превключвател на захранването, докато дърпате лоста на превключвателя. Освободете лоста на превключвателя, преди да натиснете главния превключвателя за захранването.

3. Дръпнете лоста на прекъсвача към себе си, като държите натиснат включващия бутон. Освободете включващия бутон, веднага щом двигателят се стартира.

► Фиг.13: 1. Включващ бутон 2. Лост на прекъсвача

4. За спиране на двигателя отпуснете лоста на прекъсвача.

Регулиране на работната дълбочина

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не поставяйте ръцете или краката си под корпуса на машината, когато регулирате работната дълбочина.

БЕЛЕЖКА: Когато транспортирате машината, поставете регулиращия пръстен в крайна лява позиция, така че ножовете на скарфикатора да не докосват земята.

БЕЛЕЖКА: Когато използвате ножовете за суха трева, не задавайте работната дълбочина по-дълбоко от -4 мм. Ако работната дълбочина е прекалено дълбока, това може да ускори износването на ножовете за суха трева.

За да регулирате работната дълбочина, изключете машината и след това завъртете регулиращия пръстен, докато натискате бутона за деблокиране.

► **Фиг.14:** 1. Регулиращ пръстен 2. Бутон за деблокиране

Работната дълбочина може да се настройва в диапазона между -12 мм и 5 мм.

Когато завъртите регулиращия пръстен в крайна лява позиция, работната дълбочина е най-малка (5 мм от повърхността на земята). Когато завъртите регулиращия пръстен в крайна дясна позиция, работната дълбочина е най-голяма (-12 мм от повърхността на земята). Когато поставите регулиращия пръстен в горна централна позиция, работната дълбочина е 0.

В таблицата по-долу е показана зависимостта между числото на фигурата и приблизителната работна дълбочина.

► **Фиг.15**

Число	Работна дълбочина
(1)	5 мм
(2)	0 мм
(3)	-4 мм
(4)	-8 мм
(5)	-12 мм

ЗАБЕЛЕЖКА: Работната дълбочина може да се задава през стъпка от 1 мм.

ЗАБЕЛЕЖКА: Цифрите за работната дълбочина са само за справка. В зависимост от условията на тревната площ или почвата действителната работна дълбочина може да се различава малко от зададената дълбочина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Направете опит с пробно пускане на не много видимо място, за да получите желаната дълбочина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато завъртите регулиращия пръстен надясно и го настроите на по-ниската скала на машината, работната дълбочина е настроена на -12 мм.

Ако зададената работна дълбочина не може да бъде постигната, когато настроите регулиращия пръстен към по-ниската скала на машината, в зависимост от условия като среда на тревата или износване на ножовете на скарификатора, можете да работите с машината, като зададете с една стъпка по-голяма дълбочина, като завъртите регулиращия пръстен надясно след по-ниската скала.

► **Фиг.16:** 1. Регулиращ пръстен 2. По-ниска скала

Регулиране на височината на ръкохватката

Височината на ръкохватката може да се регулира на две нива.

1. Хванете средната ръкохватка и след това завъртете фиксатора на 90°, като същевременно го изтеглете върху долната ръкохватка, за да освободите блокиращия щифт. Изпълнете същата процедура от другата страна.

► **Фиг.17:** 1. Долна ръкохватка 2. Фиксатор

ЗАБЕЛЕЖКА: Придържането на ръкохватката улеснява освобождаването на блокиращия щифт при изтеглянето на фиксатора.

2. Регулирайте височината на ръкохватката и след това завъртете фиксатора от двете страни на 90°. Уверете се, че фиксаторите са затегнати здраво.

► **Фиг.18:** 1. Фиксатор

Използване на приставката за задно изхвърляне на тревата

Използването на приставката за задно изхвърляне на тревата ви позволява да изхвърляте окосената трева на земята от задната страна на машината, без да я събирате в кошницата за трева.

Когато използвате приставката за задно изхвърляне на тревата при работа с машината, не забравяйте да свалите кошницата за трева и да затворите задния капак.

Електронна функция

Машината е снабдена със следните електронни функции.

- Електрическа спирачка
Тази машина е оборудвана с електрическа спирачка. Ако машината неколкратно не успява да спре бързо ножовете на скарификатора след освобождаване на лоста на прекъсвача, занесете машината за извършване на техническо обслужване в упълномощен сервизен център на Makita.

Експлоатация

Работа с машината

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отстранете клоните и камъните от работната зона, преди да работите с машината. Също така предварително отстранете всички бурени от работната зона.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги носете предпазни очила със странични екрани, когато работите с машината.

▲ВНИМАНИЕ: Ако в корпуса на машината заседнат отрязана трева или чужди предмети, преди да ги отстраните, се уверете, че сте извадили акумулаторните батерии и сте сложили ръкавици.

БЕЛЕЖКА: Използвайте машината единствено на морави. Не използвайте машината върху бурици.

► Фиг.19

БЕЛЕЖКА: Преди да работите с машината, окосете тревата на височина от приблизително 20 мм до 30 мм. Ако тревата е твърде дълга, може да попречи на работата на машината.

Дръжте стабилно ръкохватката с двете си ръце, когато работите с машината. Ориентираността скорост на работа е приблизително 5 до 8 метра за 10 секунди.

► Фиг.20

ЗАБЕЛЕЖКА: При обработване на плътна трева, ако се установи лош краен резултат след работа, или ако по време на работа спаднат оборотите на двигателя, намалете скоростта на работа под препоръчаната в това ръководство или задайте по-плътна работна дълбочина.

Използвайте знаците на предната страна като указание за работната ширина.

► Фиг.21: 1. Работна ширина 2. Знак

Периодично проверявайте отрязаната трева, която се намира в кошницата за трева. Изпразвайте кошницата за трева, преди тя да се напълни. Преди всяка периодична проверка не забравяйте да спрете машината и да я изключите.

БЕЛЕЖКА: Използването на машината с пълна кошница за трева възпрепятства гладкото въртене на ножовете на скарификатора и натоварва допълнително двигателя, което може да доведе до повреда.

Изпразване на кошницата за трева

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите опасността от инциденти, редовно проверявайте кошницата за трева за повреди или отслабване. Ако е необходимо, сменете кошницата за трева.

1. Освободете лоста на прекъсвача.
 2. Изключете машината.
 3. Отворете задния капак и извадете кошницата за трева, като я държите за ръкохватката.
- Фиг.22: 1. Заден капак 2. Дръжка 3. Кошница за трева
4. Изпразнете кошницата за трева.

ПОДДРЪЖКА

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги проверявайте дали всички акумулаторни батерии са извадени от машината преди съхранението или пренасянето ѝ, или преди да пристъпите към проверка или техническа поддръжка.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Носете предпазни ръкавици при извършване на проверка или техническо обслужване.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги носете предпазни очила със странични протектори, когато извършвате проверка или техническо обслужване.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Техническо обслужване

1. Извадете всички акумулаторни батерии и след това затворете капака им.
 2. Поставете машината на едната ѝ страна. Почистете късчетата трева, които са се натрупали по долната страна на корпуса на машината.
 3. Изливайте вода към дъното на машината, където са прикрепени ножовете на скарификатора.
- Фиг.23

БЕЛЕЖКА: Не мийте машината с вода с високо налягане.

4. Проверете степента на затягане на всички гайки, болтове, винтове и др.
5. Проверете движещите се части за повреди, счупвания или износване. Повредените или липсващите части трябва да се ремонтират или сменят.
6. Съхранявайте машината на безопасно място, недостъпно за деца.

Пренасяне на машината

▲ВНИМАНИЕ: Преди да пренасяте машината, се уверете, че всички акумулаторни батерии са свалени.

При пренасяне на машината двама души трябва да я хванат за средната ръкохватка и долната част за захващане, намираща се отпред на машината, както е показано на фигурата.

- Фиг.24: 1. Средна ръкохватка 2. Долна част за захващане

Съхранение

Съхранявайте машината в хладно, сухо и заключено помещение. Не съхранявайте машината на места, където температурата може да достигне или надмине 40°C.

1. Извадете акумулаторните батерии.
2. Развийте гайките с накатка от двете страни на долната ръкохватка и след това съгнете горната и средната ръкохватка.

► Фиг.25: 1. Гайка с накатка

БЕЛЕЖКА: Внимавайте да не защитете кабелите при сгъване на ръкохватката.

3. Разхлабете гайките с накатка от двете страни на горната ръкохватка.

► Фиг.26: 1. Гайка с накатка

4. Съгнете горната ръкохватка, както е показано на фигурата.

► Фиг.27

БЕЛЕЖКА: Внимавайте да не защитете кабелите при сгъване на ръкохватката.

5. Поставете кошницата за трева, както е показано на фигурата.

► Фиг.28: 1. Кошница за трева

Демонтиране или монтиране на ножовете на скарификатора

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ножовете на скарификатора се въртят по инерция няколко секунди след освобождаване на лоста на прекъсвача. Не започвайте никаква работа, докато ножовете не спрат напълно.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато демонтирате или монтирате ножовете на скарификатора, винаги изваждайте акумулаторните батерии. Ако не извадите всички акумулаторни батерии, може да се получи тежко нараняване.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги носете ръкавици, когато боравите с ножовете на скарификатора.

Указание за смяна на вертикалната резачка

Ако върховете на ножовете на вертикалната резачка са достигнали линиите на износване, сменете вертикалната резачка с нова.

► Фиг.29: 1. Линия на износване

Демонтиране на ножовете на скарификатора

1. Поставете машината на едната ѝ страна, така че регулиращият пръстен да е от горната страна.

2. Разхлабете болтовете и след това отстранете болта и скобата.

► Фиг.30: 1. Болт 2. Скоба

3. Повдигнете ножовете на скарификатора леко нагоре и след това ги демонтирайте от машината.

► Фиг.31: 1. Ножове на скарификатора

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако демонтирането на ножовете на скарификатора от машината представлява трудност, използвайте инструмент, например плоска отвертка, за да повдигнете ножовете на скарификатора леко нагоре.

► Фиг.32: 1. Плоска отвертка

Монтиране на ножовете на скарификатора

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато сменят ножовете на скарификатора, винаги следвайте посочените в това ръководство инструкции.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Затегнете здраво болтовете по часовниковата стрелка, за да закрепите ножовете на скарификатора.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че ножовете на скарификатора и всички закрепващи части са монтирани правилно и затегнати здраво.

1. Поставете единия край на ножовете на скарификатора в отвора в машината и след това поставете другия край на ножовете в жлеба в машината, както е показано на фигурата.

► Фиг.33: 1. Жлеб 2. Отвор

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато монтирате ножовете на скарификатора, завъртането им улеснява поставянето на края на ножовете в отвора.

2. Закрепете скобата и затегнете болтовете.

► Фиг.34: 1. Болт 2. Скоба

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако откриете проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате машината. Вместо това го занесете в някой от оторизирани сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Машината не стартира.	Не е поставена акумулаторна батерия.	Поставете заредена акумулаторна батерия.
	Проблем с батерията (ниско напрежение)	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
След кратко използване, двигателят спира да работи.	Нивото на заряда на акумулаторната батерия е ниско.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Работната дълбочина е прекалено голяма.	Задайте по-плътка работна дълбочина.
	Отрязаната трева е заседнала в машината.	Отстранете заседналата трева от машината.
Двигателят не може да достигне максималните обороти.	Акумулаторната батерия е поставена неправилно.	Поставете акумулаторната батерия, както е описано в настоящото ръководство.
	Енергията на батерията спада.	Заредете акумулаторната батерия. Ако зареждането не е ефективно, сменете акумулаторната батерия.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервис за извършване на ремонт.
Ножовите на скарификатора не се въртят: ⇒ спрете веднага машината!	В ножовите на скарификатора е заседнал чужд предмет като клон.	Махнете външния предмет.
	Задвижващата система не работи нормално.	Обърнете се към местния упълномощен сервис за извършване на ремонт.
Ненормални вибрации: ⇒ спрете веднага машината!	Ножовите на скарификатора са дебалансирани, прекалено или неравномерно износени.	Сменете ножовите на скарификатора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или приспособления с Вашата машина Makita, описана в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или приспособления може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответните аксесоар или приспособление само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервисен център на Makita.

- Ножове на скарификатора
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на продукта като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		UV001G
Radna širina		380 mm
Brzina bez opterećenja		3.200 min ⁻¹
Kataloški broj zamjenjske oštrice prozračivača travnjaka	Vertikalni rezač	1913J5-0
	Oštrice za skidanje pokrova	1913J7-6
Dimenzije (D x Š x V)	tijekom rada	D: 1.020 mm – 1.240 mm Š: 680 mm V: 915 mm – 1.155 mm
	prilikom skladištenja (bez koša za travu)	550 mm x 680 mm x 640 mm
Nazivni napon		DC 36 V – 40 V
Neto težina		18,7 – 23,8 kg
Stupanj zaštite		IPX4

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: preporučena baterija
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

⚠UPOZORENJE: S ovim strojem nemojte upotrebljavati kablasko napajanje kao što je adapter za bateriju ili prijenosno napajanje. Kabel takvog napajanja može ometati rad i prouzročiti ozljede.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

	Potreban poseban oprez i pozornost.
	Pročitajte priručnik s uputama.
	Opasnost; pazite na izbačene predmete.
	Udaljenost između stroja i promatrača mora biti najmanje 15 m.
	Upozorenje; odspojite bateriju prije radova održavanja.
	Nikad ne stavljajte ruke i stopala blizu oštrice prozračivača travnjaka ispod stroja. Oštrice prozračivača travnjaka nastavljaju se okretati i nakon isključivanja stroja.

	Samo za države EU Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje. Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša. To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.
	Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.
	Razina jačine zvuka u skladu s Uredbom o kontroli buke u Australiji (Novi Južni Wales)

Namjena

Stroj je namijenjen za uklanjanje pokošene trave i mahovine s travnjaka ili rezanje korijenja travnjaka radi rahljenja zemlje.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-4-7:

Izmjerena razina tlaka zvuka (L_{WA}): 86 dB (A)

Zajamčena razina tlaka zvuka (L_{WA}): 89 dB (A)

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 74 dB (A)

Nesigurnost razine tlaka zvuka (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-4-7:

Emisija vibracija (a_h): 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za prozračivač travnjaka

1. Stroj nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od udara munje. Time se smanjuje mogućnost udara munje.
2. Pažljivo pregledajte ima li životinja na području na kojem će se stroj upotrijebiti. Stroj može ozlijediti životinje tijekom rada.
3. Pažljivo pregledajte područje na kojem će se stroj upotrijebiti i uklonite kamenje, štapove, žice, kosti i ostale strane predmete. Bačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
4. Prije upotrebe stroja uvijek vizualno provjerite da zupci i sklop zubaca nisu istrošeni ili oštećeni. Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
5. Često provjeravajte stanje hvatača trave zbog istrošenosti ili kvara. Istrošen ili oštećen hvatač trave povećava opasnost od ozljede.
6. Štitnici moraju biti postavljeni. Štitnici moraju biti ispravni i pravilno postavljeni. Labav, oštećen štitnik ili štitnik koji ispravno ne radi može dovesti do ozljede.
7. Sve otvore za zrak za hlađenje držite podalje od ostataka. Blokirani otvori za zrak i ostatci mogu dovesti do pregrijavanja ili opasnosti od požara.
8. Tijekom rada sa strojem uvijek nosite zaštitnu obuću s potplatima koji se ne klizu. Nemojte raditi sa strojem bosonogi ili dok nosite otvorene sandale. Tako se smanjuje opasnost od ozljeda stopala u slučaju kontakta s pomičnim zupcima.
9. Tijekom rukovanja strojem uvijek nosite duge hlače. Ogoljena koža povećava vjerojatnost ozljeđivanja bačenim predmetima.
10. Izbjegavajte rad sa strojem na mokroj travi. Hodajte, nikada ne trčite. Time se smanjuje opasnost od proklizavanja ili pada što može prouzročiti tjelesne ozljede.
11. Nemojte upravljati strojem na prestrim padinama. Time se smanjuje opasnost od gubitka nadzora, proklizavanja ili pada što može prouzročiti tjelesne ozljede.

12. Tijekom rada na padinama uvijek osigurajte dobro uporište, uvijek radite u poprečnom smjeru u odnosu na padinu, nikada nemojte raditi uz ili niz padinu i budite iznimno oprezni prilikom promjene smjera. Time se umanjuje opasnost od gubitka nadzora, proklizavanja ili pada što može prouzročiti tjelesne ozljede.
13. Budite veoma oprezni kad se krećete unatrag ili kad vučete stroj prema sebi. Uvijek budite svjesni okoline. Tako se smanjuje opasnost od spoticanja prilikom rada.
14. Stroj držite samo za izolirane površine ručke jer bi zupci mogli doći u doticaj sa sakrivenim ožičenjem. Zupci koji dodu u doticaj sa žicom pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove stroja i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
15. Nemojte dodirivati zupce i ostale opasne pokretne dijelove dok se još kreću. To smanjuje opasnost od ozljeđivanja pomičnim dijelovima.
16. Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili čišćenju stroja provjerite jesu li svi prekidači napajanja isključeni i jesu li baterije izvađene ili odspojene. Nenadano uključivanje stroja može uzrokovati teške tjelesne ozljede.
17. Svakako zaustavite oštrice prozračivača travnjaka ako morate nagnuti stroj zbog prenošenja preko površine bez trave i kod transporta stroja na površinu i s površine na kojoj će se koristiti.
18. Nemojte naginjati stroj prilikom uključivanja stroja.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

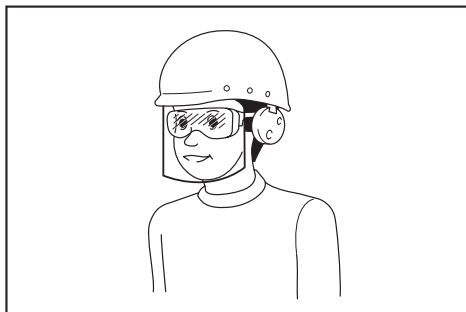
Obuka

1. Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom stroja.
2. Nikada nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste stroj. Dob rukovatelja može biti ograničena lokalnim propisima.
3. Nikada ne upotrebljavajte stroj dok su u blizini ljudi, a naročito djeca ili kućni ljubimci.
4. Imajte na umu da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.

5. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju strojem.
6. Fizičko stanje – nemojte rukovati strojem pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili bilo kakvih lijekova.

Priprema

1. Tijekom rukovanja strojem uvijek nosite izdržljivu obuću i duge hlače. Nemojte raditi sa strojem boso-nogi ili dok nosite otvorene sandale. Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji imaju viseće rese ili vezice. Pokretni dijelovi mogu ih zahvatiti.
2. Prije upotrebe uvijek pregledajte sadrži li stroj oštećene ili pogrešno postavljene štitnike ili zaštitne elemente ili oni pak nedostaju.
3. Prije rada sa strojem provjerite da nema drugih ljudi u radnom prostoru. Zaustavite stroj ako itko uđe u radni prostor.
4. Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštitili oči od ozljeđivanja električnim uređajima. Naočale moraju biti u skladu s normom ANSI Z87.1 u SAD-u, EN 166 u Europi ili AS/NZS 1336 u Australiji/Novom Zelandu. U Australiji/Novom Zelandu također je zakonski propisano nošenje maske za lice radi zaštite lica.



Poslodavac je odgovoran za provedbu mjere obveznog nošenja zaštitne opreme za rukovatelje i druge osobe u neposrednom radnom okruženju pri rukovanju alatom.

5. Prije rada pažljivo provjerite ima li pukotina ili oštećenja na oštricama ili na vijcima oštrica. Odmah zamijenite napuknute ili oštećene oštrice ili vijke oštrica.
6. Uklonite strane predmete predmete kao što su kamenje, žice, boce, kosti i veće grane iz radnog prostora prije rada sa strojem kako biste spriječili osobne ozljede i oštećenje stroja.
7. Predmeti udareni oštricama prozračivača travnjaka mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Travnjak uvijek treba pažljivo pregledati i treba ukloniti sve predmete prije svakog rada na njemu.
8. Pregledajte postoje li rupe, brazde, kamenje ili drugi skriveni predmeti. Neravan teren može dovesti do gubitka ravnoteže i pada. Visoka trava može sakriti prepreke.
9. Koristite se osobnom zaštitnom opremom. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, protuklizne zaštitne obuće, kacige ili štitnika za uši, korištena u odgovarajućim uvjetima smanjuje mogućnost tjelesnih ozljeda.

Rad

1. Ne približavajte se previše. U svakom trenutku održavajte ravnotežu. Uvijek održavajte stabilnost na nagibima. Hodajte, nikada ne trčite.
2. Prekinite rad stroja i isključite stroj te provjerite jesu li se svi pomični dijelovi u potpunosti zaustavili:
 - kad god ostavljate stroj,
 - prije čišćenja blokada ili oslobađanja otvora za istovar,
 - prije provjera, čišćenja ili rada na stroju,
 - nakon udarca u strani predmet. Pregledajte je li stroj oštećen i izvršite popravke prije ponovnog pokretanja i rada sa strojem,
 - svaki put kada stroj počne neuobičajeno vibrirati.
3. Nikada nemojte rukovati strojem s neispravnim štitnicima ili zaštitnim elementima ili bez postavljenih sigurnosnih uređaja, kao što je koš za travu.
4. Izbjegavajte uporabu stroja u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od munje.
5. Cijelo vrijeme dok upravljate strojem nosite zaštitne naočale i čvrstu obuću.
6. Radite sa strojem samo na danjem svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
7. Pažljivo uključite stroj u skladu s uputama i držite stopala dovoljno udaljena od oštrice prozračivača travnjaka.
8. Pazite da vam oštrice prozračivača travnjaka ne ozlijede stopala i ruke.
9. Provjerite jesu li otvori za zrak očišćeni od naslaga prljavštine.
10. Radite sa strojem ukoso na padinama, nikad u smjeru gore i dolje. Budite krajnje oprezni kod promjene smjera na padinama. Nemojte upravljati strojem na prestrimim padinama.
11. Budite veoma oprezni kad se krećete unatrag ili kad vučete stroj prema sebi.
12. Zaustavite oštrice ako morate nagnuti stroj zbog prenošenja preko površine bez trave i kod transporta stroja na površinu i s površine koju ćete kositi.
13. Nemojte nagnjati stroj tijekom uključivanja motora, osim ako se stroj mora nagnuti zbog pokretanja. U tom slučaju ne nagnijte stroj više no što je potrebno i podignite samo dio koji je udaljen od rukovatelja. Obje ruke moraju biti u položaju za rad prije vraćanja stroja na tlo.
14. Ne stavljajte ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek stojte dalje od otvora za pražnjenje.
15. Nemojte prenositi stroj dok je stroj uključen.
16. Izbjegavajte rad sa strojem na mokroj travi.
17. Uvijek čvrsto držite ručku.
18. Nemojte hvatati izložene oštrice prozračivača travnjaka ili rezne rubove prilikom dizanja ili držanja stroja.
19. Ruke i stopala držite podalje od rotirajućih oštrica prozračivača travnjaka. Oprez – oštrice i dalje rade nakon isključivanja stroja.
20. Odmah prekinite rad ako primijetite nešto neuobičajeno. Isključite stroj. Zatim pregledajte stroj.
21. Nikad ne pokušavajte podesiti radnu dubinu dok stroj radi.
22. Otpustite ručicu prekidača i pričekajte da se oštrice prestanu okretati prije prelaska preko prilaza, staza, cesta i bilo kakvog prostora prekrivenog šljunkom. Stroj isključite i ako ostavljate stroj, pružite ruku kako biste nešto podigli ili maknuli s puta, ili zbog bilo kojeg drugog razloga koji bi vas mogao omesti u poslu.
23. Ako stroj udari strani predmet, učinite sljedeće:
 - Zaustavite stroj, otpustite ručicu prekidača i pričekajte da se oštrice prozračivača travnjaka potpuno zaustave.
 - Izvadite baterijski uložak.
 - Temeljito pregledajte je li stroj oštećen.
 - Zamijenite oštrice prozračivača travnjaka ako su na bilo koji način oštećene. Popravite oštećeni dio prije ponovnog pokretanja stroja i nastavka rada sa strojem.
24. Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati (odmah provjerite)
 - pregledajte je li oštećena,
 - zamijenite ili popravite oštećene dijelove,
 - provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih.
25. Nemojte povlačiti stroj unatrag osim ako to nije nužno. Ako morate odmaknuti stroj od ograde ili drugih sličnih prepreka, pogledajte prema dolje i unatrag prije i tijekom pomicanja unatrag.
26. Isključite motor i pričekajte dok se oštrice prozračivača travnjaka u potpunosti ne zaustave prije uklanjanja hvatača trave. Pazite da se oštrice ne pomiču nakon isključivanja.
27. Kada stroj upotrebljavate na blatnjavom tlu, vlažnoj strmini ili skliskom mjestu, pripazite na svoje uporište.
28. Nemojte uranjati stroj u lokvu.
29. Pri upravljanju strojem obratite pozornost na cijevi i žice.

Održavanje i skladištenje

1. Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i pribor.
2. Redovito pregledavajte i održavajte stroj.
3. Kada ga ne koristite, stroj pohranite tako da ne bude dostupan djeci.
4. Sve matice i vijke držite zategnutima kako bi oprema bila u sigurnom radnom stanju.
5. Često provjeravajte stanje koša za travu zbog istrošenosti ili kvara. Kod odlaganja, uvijek provjerite je li koš za travu prazan. Iz sigurnosnih razloga, istrošeni koš za travu zamijenite novim, tvornički proizvedenim.
6. Upotrebljavajte isključivo originalne oštrice prozračivača travnjaka proizvođača navedene u ovom priručniku.
7. Budite oprezni prilikom podešavanja stroja kako biste spriječili hvatanje prstiju između pomičnih oštrica prozračivača travnjaka i fiksnih dijelova stroja.

8. Redovito provjeravajte je li vijak za postavljanje oštrice ispravno zategnut.
9. Uvijek pustite da se stroj ohladi prije pohrane.
10. Tijekom servisiranja oštrica prozračivača travnjaka ne zaboravite da se oštrice i dalje mogu pomicati, čak i kad je izvor napajanja isključen.
11. Nemojte uklanjati niti mijenjati sigurnosne uređaje. Redovito provjeravajte funkcioniraju li ispravno. Nemojte poduzimati ništa što bi moglo utjecati na predviđenu funkciju sigurnosnog uređaja ili smanjiti zaštitu koju pruža sigurnosni uređaj.
12. Nemojte ostavljati stroj bez nadzora na kiši.
13. Kada skladištite stroj izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i kišu i skladištite ga na mjestu koje se ne zagrijava niti vlaži.

Korištenje i održavanje alata na baterije

1. Baterije punite isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi za drugu vrstu baterija.
2. Ručni alat koristite isključivo s namjenskim i propisanim baterijama. Korištenje bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
3. Kad ih ne koristite, baterije držite podalje od drugih metalnih predmeta poput spjalice, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati spoj između polova. Spajanje polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. Pod djelovanjem sile tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati nadraženost ili opekline.
5. Nemojte upotrebljavati bateriju ili stroj ako su oštećeni ili preinačeni. Oštećene ili preinačene baterije mogu se neočekivano ponašati te prouzročiti požar, eksploziju ili ozljede.
6. Ne izlažite bateriju ili alat plamenu ili previsokoj temperaturi. Izlaganje plamenu ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
7. Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti bateriju ili stroj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Električna sigurnost i sigurnost baterije

1. Bateriju/e ne bacajte u vatru. Čelija bi mogla eksplodirati. Provjerite u lokalnim propisima postoje li posebne upute za odlaganje.
2. Nemojte otvarati niti uništavati bateriju/e. Ispušteni elektrolit jest korozivan i može oštetiti oči ili kožu. Možete se otrovati ako ga progutate.
3. Ne puniti bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.
4. Ne puniti bateriju na otvorenom.
5. Ne rukujte punjačem, uključujući utikač punjača, i priključcima punjača mokrim rukama.

6. Nemojte mijenjati bateriju na kiši.
7. Nemojte močiti priključke baterije tekućinom kao što je voda niti uranjati bateriju. Nemojte ostavljati bateriju na kiši niti je puniti, upotrebljavati ili skladištiti na vlažnom ili mokrom mjestu. Ako se priključci smoče ili ako tekućina uđe u bateriju, može doći do kratkog spoja baterije i postoji opasnost od pregrijavanja, požara ili eksplozije.
8. Nakon što uklonite bateriju iz stroja ili punjača, obavezno pričvrstite poklopac baterije na bateriju i skladištite je na suhom mjestu.
9. Nemojte mijenjati bateriju mokrim rukama.
10. Izbjegavajte opasno okruženje. Stroj nemojte upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima niti ga izlagati kiši. Ulazak vode u stroj može povećati rizik od strujnog udara.
11. Ako se baterijski uložak smoči, ispuštite vodu iz unutrašnjosti te ga obrišite suhom krpom. Potpuno osušite baterijski uložak na suhom mjestu prije upotrebe.

Servisiranje

1. Neka vaš električni alat servisirao kvalificirana osoba, koristeći samo identične rezervne dijelove. Na taj se način održava sigurnost električnog alata.
2. Nikada nemojte popravljati oštećene baterije. Popravak baterije smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠️ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod.

ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spajati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.
 Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.

6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama.
Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.
16. Nemojte dopustiti da krotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

MONTAŽA

▲UPOZORENJE: Obavezno provjerite da su svi baterijski ulošci izvađeni prije obavljanja radova na stroju. Ako se svi baterijski ulošci ne izvađe, može doći do ozbiljne tjelesne ozljede zbog slučajnog pokretanja.

▲UPOZORENJE: Nikad nemojte pokretati stroj ako nije potpuno sastavljen. Rad s djelomično sastavljenim strojem može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda zbog nenamjernog pokretanja.

Postavljanje ručke

NAPOMENA: Prilikom postavljanja ručki pazite da kabel ne priključite između ručki. Ako je kabel oštećen, prekidač možda neće raditi.

1. Podignite donju ručku.
2. Poravnajte otvor na donjoj ručki s otvorom na srednjoj ručki, zatim umetnite vijak iznutra, a izvana pritegnite krilastu maticu. Ponovite postupak s druge strane.
► **SI.1:** 1. Srednja ručka 2. Krilasta matica 3. Vijak 4. Donja ručka
3. Poravnajte otvor na srednjoj ručki s otvorom na gornjoj ručki, zatim umetnite vijak iznutra, a izvana pritegnite krilastu maticu. Ponovite postupak s druge strane.
► **SI.2:** 1. Gornja ručka 2. Krilasta matica 3. Vijak 4. Srednja ručka

NAPOMENA: Provjerite da kabel nije uhvaćen između ručke i krilaste matice.

► **SI.3**

Postavljanje ili uklanjanje koša za travu

Za postavljanje koša za travu slijedite korake u nastavku.

1. Otvorite stražnji poklopac.
► **SI.4:** 1. Stražnji poklopac
2. Uхватите ručku koša za travu, a zatim postavite koš za travu umetanjem šipke koša za travu u utor na stroju kako je prikazano na slici.
► **SI.5:** 1. Koš za travu 2. Ručka 3. Šipka

Da biste uklonili koš za travu, otvorite stražnji poklopac i uklonite koš za travu držeći ručku.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije prilagodbe ili provjere rada stroja obavezno provjerite je li stroj isključen i jesu li baterijski ulošci uklonjeni.

Primjene oštrica prozračivača travnjaka

Vertikalni rezač

Vertikalni rezač uklanja pokošenu travu i mahovinu s travnjaka i okomito reže korijenje travnjaka. Vertikalni rezač rahli tlo i povećava prozračnost travnjaka, a vodu propušta u korijenje travnjaka i sprječava zadržavanje vode na površini.

► SI.6

Oštrice za skidanje pokrova

Oštrice za skidanje pokrova uklanjaju pokošenu travu i mahovinu s travnjaka bez rezanja korijenja travnjaka.

► SI.7

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite stroj prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uložka.

⚠OPREZ: Čvrsto držite stroj i baterijski uložak pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uložka. Ako stroj i baterijski uložak ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te se oštetiti ili uzrokovati tjelesnu ozljedu.

⚠OPREZ: Obavezno zaključajte poklopac baterije prije upotrebe. U protivnom prašina ili voda mogu oštetiti proizvod ili bateriju.

⚠OPREZ: Pazite da uvijek umetnete baterijski uložak do kraja. U protivnom može slučajno ispasti iz stroja, što može dovesti do ozljede vas ili nekoga u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

⚠OPREZ: Čvrsto držite poklopac baterije pri umetanju ili uklanjanju baterijskog uložka.

Postavljanje baterije;

1. Povucite ručicu za blokadu prema gore i otvorite poklopac baterije.
► SI.8: 1. Poklopac baterije 2. Ručica za blokadu
2. Poravnajte jezičac na baterijskom uložku s utorom na kosilici, a zatim pomičite baterijski uložak dok ne sjedne na svoje mjesto uz tihi klik.
► SI.9: 1. Baterija

3. Zatvorite poklopac baterije i gurajte ga dok ga ne zahvati poluga za zaključavanje.

Da biste uklonili baterijski uložak:

1. Povucite ručicu za blokadu prema gore i otvorite poklopac baterije.
2. Izvucite baterijski uložak iz kosilice dok povlačite gumb na prednjoj strani baterijskog uložka.
3. Zatvorite poklopac baterije.

Sustav zaštite stroja/baterije

Stroj je opremljen sustavom zaštite stroja/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja stroja i baterije. Stroj automatski prestaje raditi ako se stroj ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada se baterija koristi na način pri kojemu troši neobično mnogo struje, stroj se automatski zaustavlja i žaruljica napajanja treperi zeleno. U tom slučaju isključite stroj i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite stroj kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja stroja on se automatski zaustavlja i žaruljica napajanja svijetli crveno. U tom slučaju ostavite stroj i baterije da se ohlade prije ponovnog uključivanja stroja.

NAPOMENA: Kada se baterija pregrije, žaruljica glavnog napajanja treperi crveno.

Zaštita od prekomjernog praznjenja

Kada kapacitet baterije nije dostatan, stroj se automatski zaustavlja i žaruljica napajanja treperi crveno. U tom slučaju izvadite bateriju iz stroja i napunite baterijske uloške ili ih zamijenite potpuno napunjenima.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti stroj i omogućuju njegovo automatsko zaustavljanje. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je stroj privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite stroj pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se uređaj i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

NAPOMENA: Ako se stroj zaustavlja zbog uzroka koji nisu gore opisani, pogledajte odjeljak za rješavanje problema.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

- SI.10: 1. Pokazatelj kapaciteta baterije

Kada se preostali kapacitet baterije smanji, pokazatelj kapaciteta baterije treperi na strani primjenjive baterije. Daljnjom se upotrebom stroj zaustavlja, a žaruljica baterije svijetli. U tom slučaju napunite baterijski uložak.

NAPOMENA: Ako se umetnu dva baterijska uložka, prvo se upotrebljava baterija umetnuta s lijeve strane.

NAPOMENA: Ako se umetnu dva baterijska uložka, stroj automatski prebacuje bateriju kad se baterija koja je u upotrebi isprazni.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetliće na nekoliko sekundi.

► **Sl.11:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora				Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi		
■	□	◻		75 % do 100 %
■ ■ ■ ■				50 % do 75 %
■ ■ ■ □				25 % do 50 %
■ ■ □ □				0 % do 25 %
■ □ □ □				Napunite bateriju.
◻ □ □ □				Baterija je možda neispravna.
◻ □ ■ ■			↑ ↓	

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperiće dok radi sustav za zaštitu baterije.

Glavni prekidač napajanja

⚠ UPOZORENJE: Kada ne upotrebljavate alat, uvijek isključite glavni prekidač napajanja.

► **Sl.12:** 1. Žaruljica napajanja 2. Glavni prekidač napajanja

Da biste uključili stroj, pritisnite glavni prekidač napajanja. Žaruljica napajanja svijetli zeleno. Da biste isključili stroj, ponovno pritisnite glavni prekidač napajanja.

NAPOMENA: Ako žaruljica napajanja svijetli crveno ili treperi crveno ili zeleno, pogledajte upute za sustav za zaštitu stroja/baterije.

NAPOMENA: Ovaj stroj ima funkciju automatskog isključivanja. Kako bi se izbjeglo neželjeno pokretanje, glavni prekidač napajanja automatski se isključuje ako se ručica prekidača ne povuče tijekom određenog razdoblja nakon uključivanja glavnog prekidača napajanja.

Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE: Prije postavljanja baterijskog uloška uvijek provjerite radi li poluga za uključivanje ispravno i vraća li se u izvorni položaj kada se otpusti. Rad sa strojem na kojem prekidač ne radi ispravno može dovesti do gubitka kontrole i teških ozljeda.

NAPOMENA: Stroj se neće pokrenuti ako se ne pritisne gumb za uključivanje čak i ako se povuče ručica prekidača.

NAPOMENA: Stroj se možda neće pokrenuti zbog preopterećenja kada pokušate raditi sa strojem na čvrstom tlu. U tom slučaju namjestite manju radnu dubinu.

Ovaj je stroj opremljen gumbom za uključivanje. Ako primijetite nešto neuobičajeno na gumbu za uključivanje, odmah prekinite rad i pozovite ovlaštenu servisnu centar tvrtke Makita da ga pregleda.

1. Umetnite baterijske uloške, a zatim zatvorite poklopac baterije.
2. Pritisnite glavni prekidač napajanja.

NAPOMENA: Žaruljica glavnog napajanja svijetli zeleno ako pritisnete glavni prekidač napajanja dok povlačite ručicu sklopke. Otpustite ručicu sklopke prije nego što pritisnete glavni prekidač napajanja.

3. Povucite polugu za uključivanje prema sebi dok pritišćete gumb za uključivanje. Otpustite gumb za uključivanje kad se motor pokrene.
- **Sl.13:** 1. Gumb za uključivanje 2. Poluga za uključivanje
4. Otpustite polugu za uključivanje da biste zaustavili motor.

Prilagodba radne dubine

⚠ UPOZORENJE: Nikad ne stavljajte ruku ili nogu ispod tijela stroja prilikom prilagodbe radne dubine.

NAPOMENA: Prilikom transporta stroja pazite da regulator za prilagodbu postavite u krajnji lijevi položaj tako da oštrice prozračivača travnjaka ne dodiruju tlo.

NAPOMENA: Kada koristite oštrice za skidanje pokrova, nemojte postavljati radnu dubinu dublju od -4 mm. Ako je radna dubina prevelika, to može ubrzati trošenje oštrica za skidanje pokrova.

Kako biste podesili radnu dubinu, isključite stroj, a zatim okrenite regulator za prilagodbu dok držite pritisnut gumb za deblokadu.

► **Sl.14:** 1. Regulator za prilagodbu 2. Gumb za deblokadu

Radna dubina može se prilagoditi u rasponu od -12 mm do 5 mm. Kad okrenete regulator za prilagodbu u krajnji lijevi položaj, radna dubina postaje najplića (5 mm od tla). Kad okrenete regulator za prilagodbu u krajnji desni položaj, radna dubina postaje najdublja (-12 mm od tla). Kada regulator za prilagodbu postavite u gornji središnji položaj, radna dubina postaje 0.

Tablica u nastavku prikazuje odnos između broja na slici i približne radne dubine.

► **SI.15**

Broj	Radna dubina
(1)	5 mm
(2)	0 mm
(3)	-4 mm
(4)	-8 mm
(5)	-12 mm

NAPOMENA: Radna dubina može se podešavati u koracima od 1 mm.

NAPOMENA: Brojke za radnu dubinu treba upotrebljavati samo kao smjernice. Ovisno o uvjetima travnjaka ili tla, stvarna radna dubina može se malo razlikovati od postavljene dubine.

NAPOMENA: Rad isprobajte na manje vidljivom mjestu kako biste dobili željenu dubinu.

NAPOMENA: Kada okrenete regulator za prilagodbu udesno i postavite ga na donju ljestvicu stroja, radna dubina je postavljena na -12 mm.

Ako se postavljena radna dubina ne može postići kada regulator za prilagodbu postavite na donju ljestvicu stroja, ovisno o uvjetima kao što su travnjak ili istrošenost oštrica prozračivača travnjaka, možete raditi sa strojem s postavkom postavljenom za jedan korak dublje okretanjem regulatora za prilagodbu udesno iza donje ljestvice.

► **SI.16:** 1. Regulator za prilagodbu 2. Donja ljestvica

Prilagodba visine ručke

Visina ručke može se prilagoditi na dvije razine.

1. Držite srednju ručku pa kotačić okrenite za 90° dok povlačite kotačić na donjoj ručki da biste otpustili zatik za blokadu. Ponovite postupak s druge strane.

► **SI.17:** 1. Donja ručka 2. Kotačić

NAPOMENA: Ako se ručka pridržava, lakše je otpustiti zatik za blokadu prilikom povlačenja gumba.

2. Namjestite visinu ručke i zatim na obje strane kotačić okrenite za 90°. Provjerite jesu li svi kotačići čvrsto zategnuti.

► **SI.18:** 1. Kotačić

Upotreba stražnjeg pražnjenja

Upotreba stražnjeg pražnjenja omogućuje vam da odrezanu travu ispraznite na tlo iza stroja, a da je ne sakupljate u koš za travu.

Pri upravljanju strojem sa stražnjim pražnjenjem obavezno uklonite koš za travu i zatvorite stražnji poklopac.

Elektroničke funkcije

Ovaj je stroj opremljen sljedećim elektroničkim funkcijama.

- Električna kočnica
Ovaj je stroj opremljen električnom kočnicom. Ako stroj kontinuirano ne uspijeva brzo zaustaviti oštrice prozračivača travnjaka nakon otpuštanja ručice prekidača, servisirajte stroj u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita.

RAD

Rad sa strojem

▲UPOZORENJE: Prije rada sa strojem uklonite granje i kamenje s radnog područja. Osim toga, unaprijed uklonite korov s radnog područja.

▲UPOZORENJE: Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kad radite sa strojem.

▲OPREZ: Ako se odrezana trava ili strani predmet blokira unutar tijela stroja, obavezno izvadite baterijske uloške i nosite rukavice prije uklanjanja trave ili stranog predmeta.

NAPOMENA: Ovaj stroj koristite samo na travnjacima. Nemojte upotrebljavati ovaj stroj na korovu.

► **SI.19**

NAPOMENA: Prije rada sa strojem svakako pokosite travnjak na visinu od oko 20 mm do 30 mm. Ako je trava u travnjaku previsoka, to može ometati rad stroja.

Ručku čvrsto držite objema rukama prilikom rada sa strojem. Preporučena brzina rada približno iznosi 5 – 8 metara u 10 sekundi.

► **SI.20**

NAPOMENA: Prilikom rada na gustom travnjaku, ako se nakon rada pronađe loša završna obrada ili manja brzina motora tijekom rada, smanjite brzinu rada na nižu od one preporučene u ovom priručniku ili postavite manju radnu dubinu.

Koristite oznake na prednjoj strani kao smjernice za radnu širinu.

► **SI.21:** 1. Radna širina 2. Oznaka

Povremeno provjerite odrezanu travu u košu za travu. Ispraznite koš prije nego što se napuni. Obavezno zauzstavite i isključite stroj prije svake povremene provjere.

NAPOMENA: Korištenje stroja s punim košem za travu sprječava neometano okretanje oštrica prozračivača travnjaka i dodatno opterećuje motor, što može dovesti do kvara.

Pražnjenje koša za travu

▲UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od nezgode, redovito provjeravajte je li koš za travu oštećen ili oslabljen. Po potrebi ga zamijenite.

1. Otpustite ručicu prekidača.
2. Isključite stroj.
3. Otvorite stražnji poklopac i izvadite koš za travu držeći ručku.
► **SI.22:** 1. Stražnji poklopac 2. Ručka 3. Koš za travu
4. Ispraznite koš za travu.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE: Uvijek provjerite jesu li svi baterijski ulošci izvađeni iz stroja prije skladištenja ili nošenja stroja ili tijekom pregleda ili održavanja.

⚠ UPOZORENJE: Nosite rukavice tijekom pregleda ili održavanja.

⚠ UPOZORENJE: Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada obavljate pregled ili održavanje.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Održavanje

1. Izvadite sve baterijske uloške, a zatim zatvorite poklopac baterije.
 2. Postavite stroj na bok. Očistite ostatke trave s donje strane kućišta stroja.
 3. Polijte vodu prema donjem dijelu stroja na koji su pričvršćene oštrice prozračivača travnjaka.
- SI.23

NAPOMENA: Nemojte prati stroj vodom pod visokim tlakom.

4. Provjerite zategnutost svih matica, vijaka itd.
5. Pregledajte jesu li pomični dijelovi oštećeni, slomljeni ili istrošeni. Oštećeni dijelovi ili dijelovi koji nedostaju moraju se popraviti ili zamijeniti.
6. Stroj čuvajte na suhom mjestu izvan dohвата djece.

Prenošenje stroja

⚠ OPREZ: Prije prenošenja stroja provjerite jesu li izvađeni svi baterijski ulošci.

Kada nosite stroj, dvoje ljudi treba uhvatiti srednju ručku i donji dio za držanje na prednjem dijelu stroja kako je prikazano na slici.

- SI.24: 1. Srednja ručka 2. Donji dio za držanje

Spremanje

Stroj skladištite na zatvorenom, hladnom, suhom i zaključanom mjestu. Ne držite stroj na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 40 °C.

1. Izvadite sve baterijske uloške.
 2. Otpustite krilaste matice na objema stranama donje ručke, a zatim preklopite gornju i srednju ručku.
- SI.25: 1. Krilasta matica

NAPOMENA: Pazite da ne priključite kabele kada sklapate ručku.

3. Otpustite krilaste matice na objema stranama gornje ručke.
- SI.26: 1. Krilasta matica
4. Preklopite gornju ručku kako je prikazano na slici.
- SI.27

NAPOMENA: Pazite da ne priključite kabele kada sklapate ručku.

5. Postavite koš za travu kako je prikazano na slici.
- SI.28: 1. Koš za travu

Skidanje ili postavljanje oštrica prozračivača travnjaka

⚠ UPOZORENJE: Oštrice prozračivača travnjaka i dalje rade nekoliko sekundi nakon otpuštanja ručice prekidača. Zadržite ne započinjite dok se oštrice ne zaustave do kraja.

⚠ UPOZORENJE: Uvijek izvadite sve baterijske uloške prilikom uklanjanja ili postavljanja oštrica prozračivača travnjaka. Ako ne izvadite sve baterijske uloške, može doći do ozbiljne ozljede.

⚠ UPOZORENJE: Pri rukovanju oštricama prozračivača travnjaka uvijek nosite rukavice.

Smjernice za zamjenu vertikalnog rezača

Ako su vertikalne rezne oštrice dosegile linije istrošenosti, zamijenite vertikalni rezač novim.

- SI.29: 1. Linija istrošenosti

Uklanjanje oštrica prozračivača travnjaka

1. Postavite stroj na bok tako da regulator za prilagodbu bude na gornjoj strani.
 2. Otpustite vijke, a zatim uklonite vijak i nosač.
- SI.30: 1. Vijak 2. Nosač
3. Malo podignite oštrice prozračivača travnjaka, a zatim uklonite oštrice prozračivača travnjaka sa stroja.
- SI.31: 1. Oštrice prozračivača travnjaka

NAPOMENA: Ako je teško ukloniti oštrice prozračivača travnjaka sa stroja, upotrijebite alat kao što je ravni odvijač kako biste lagano podigli oštrice prozračivača travnjaka prema gore.

- SI.32: 1. Ravni odvijač

Postavljanje oštrica prozračivača travnjaka

⚠UPOZORENJE: Kada mijenjate oštrice prozračivača travnjaka, uvijek se pridržavajte uputa u ovom priručniku.

⚠UPOZORENJE: Zatim čvrsto zategnite vijke u smjeru kazaljke na satu kako biste pričvrstili oštrice prozračivača travnjaka.

⚠UPOZORENJE: Pazite da su oštrice prozračivača travnjaka i svi pričvrtni dijelovi pravilno postavljeni i čvrsto zategnuti.

1. Stavite jedan kraj oštrica prozračivača travnjaka u otvor na stroju, a zatim postavite drugi kraj oštrica u utor na stroju kako je prikazano na slici.

► **Sl.33:** 1. Utor 2. Otvor

NAPOMENA: Prilikom postavljanja oštrica prozračivača travnjaka okretanjem oštrica prozračivača travnjaka bit će jednostavnije umetnuti kraj oštrica u otvor.

2. Pričvrstite nosač, a zatim zategnite vijke.

► **Sl.34:** 1. Vijak 2. Nosač

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako nađete na problem za koji ne postoji objašnjenje u priručniku, nemojte pokušavati rastaviti stroj. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Stroj se ne pokreće.	Uložak baterije nije postavljen.	Umetnite napunjen baterijski uložak.
	Problem s baterijom (pod naponom)	Ponovno napunite baterijski uložak. Ako ponovno punjenje nema učinka, zamijenite baterijski uložak.
Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe.	Razina napunjenosti baterije je niska.	Ponovno napunite baterijski uložak. Ako ponovno punjenje nema učinka, zamijenite baterijski uložak.
	Radna dubina je preduboka.	Postavite manju radnu dubinu.
	Odrezana trava zapela je u stroju.	Uklonite odrezanu travu iz stroja.
Motor ne doseže maksimalni broj okretaja u minuti.	Baterijski uložak nepravilno je umetnut.	Postavite baterijski uložak kako je opisano u ovom priručniku.
	Snaga baterije pada.	Ponovno napunite baterijski uložak. Ako ponovno punjenje nema učinka, zamijenite baterijski uložak.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Oštrice prozračivača travnjaka se ne okreću: ⇒ odmah zaustavite stroj!	Strani predmet, kao što je grana, zapleo je u oštricama prozračivača travnjaka.	Uklonite strani predmet.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu.
Neuobičajene vibracije: ⇒ odmah zaustavite stroj!	Oštrice prozračivača travnjaka nisu izbalansirane, pretjerano su ili neujednačeno istrošene.	Zamijenite oštrice prozračivača travnjaka.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor i dodaci preporučuju se za upotrebu s proizvodom tvrtke Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili dodataka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili dodatak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Oštrice prozračivača travnjaka
- Originalna baterija i punjač Makita

NAPOMENA: Neke stavke s popisa mogu se isporučiti zajedno s proizvodom kao standardni dodatni pribor. One mogu biti različite ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	UV001G	
Работна ширина	380 мм	
Брзина без оптоварување	3.200 мин. ⁻¹	
Број на дел на резервните сечила на фрезата	Вертикален секач	1913J5-0
	Сечила за сено	1913J7-6
Димензии (Д x Ш x В)	за време на работа	Д: 1.020 мм до 1.240 мм Ш: 680 мм В: 915 мм до 1.155 мм
	кога е складирана (без корпуса за трева)	550 мм x 680 мм x 640 мм
Номинален напон	D.C. 36 V - 40 V максимално	
Нето тежина	18,7 - 23,8 кг	
Степен на заштита	IPX4	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоките, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Препорачана батерија
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете напојување со кабел, како што се адаптер за батерии или пренослив пакет за напојување, со оваа машина. Кабелот од таквото напојување може да ја попречи работата и да резултира со телесна повреда.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Посветете особена грижа и внимание.



Прочитајте го упатството за користење.



Опасност: внимавајте на разлетани предмети.



Растојанието помеѓу машината и лицата што се наоѓаат во близина треба да биде најмалку 15 м.



Предупредување: Исклучете ја батеријата пред одржување.



Никога не ставајте ги вашите раце и стапала во близина на сечилата на фрезата под машината. Сечилата на фрезата продолжуваат да се вртат откако машината ќе се исклучи.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје. Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад! Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина. Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.



Ниво на јачина на звукот во согласност со Регулативата за контрола на бучава во Австралија, Нов Јужен Велс

Наменета употреба

Машината е наменета за отстранување на сеното и мовта од тревниците или за сечење на корењата на тревата за да се разлабави почвата.

Бучава

Типична A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-4-7:

Измерено ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 86 dB (A)

Гарантирано ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 89 dB (A)

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 74 dB (A)

Отстапување за нивото на звучниот притисок (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-4-7: Ширење вибрации (a_h): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за фреза за трева и аератор за тревници

1. Не користете ја машината при лоши временски услови, особено кога има ризик од грмотевици. Со тоа се намалува ризикот од удар на гром.
2. Внимателно проверете дали во областа каде што треба да се користи машината има животински свет. Машината може да го повреди животинскиот свет за време на работата.
3. Внимателно проверете ја областа каде што треба да се користи машината и отстранете ги сите камења, стапчиња, жици, коски и други туѓи предмети. Фрлените предмети може да предизвикаат телесна повреда.
4. Пред користење на машината, секогаш проверувајте визуелно за да видите дали запците и склопот на запците се избени или оштетени. Изабени или оштетени делови го зголемуваат ризикот од повреда.
5. Често проверувајте дали мрежата за трева е избена или дотраена. Изабена или оштетена мрежа за трева го зголемува ризикот од повреда.
6. Чувајте ги штитниците на своето место. Штитниците мора да се во работна состојба и правилно монтирани. Штитник кој е лабав, оштетен или не функционира правилно може да резултира со телесна повреда.
7. Држете ги сите отвори за воздух без нечистотии. Блокирани отвори за воздух и отпадоци може да резултираат со прегревање или ризик од пожар.
8. Додека работите со машината, секогаш носете заштитни обувки што не се лизгаат. Не ракувајте со машината боси или со отворени сандали. Ова ја намалува шансата за повреда на стапалата од допир со подвижните запци.
9. При ракувањето со машината, секогаш носете долги панталони. Изложената кожа ја зголемува веројатноста од повреда од исфрлени предмети.
10. Избегнувајте да работите со машината на влажна трева. Одете, никогаш не трчајте. Ова го намалува ризикот од лизгање и паѓање што може да резултира со телесна повреда.
11. Не работете со машината на многу стрмни падини. Ова го намалува ризикот од губење на контролата, лизгање и паѓање, што може да резултира со телесна повреда.
12. Кога работите на падини, секогаш внимавајте како газите, секогаш работете напречно, никогаш нагоре или надолу и бидете исклучително внимателни кога ја менувате насоката. Ова го намалува ризикот од губење на контролата, лизгање и паѓање, што може да резултира со телесна повреда.
13. Бидете многу внимателни кога ја ставате во рикверц или кога ја влечете машината кон вас. Секогаш бидете свесни за вашата околина. Ова го намалува ризикот од сопнување за време на работата.

14. Држете ја машината само за изолираните држачи затоа што запците може да дојдат во допир со скриени жици. Запците што ќе допрат жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на машината и да предизвика струен удар на операторот.
15. Не допирајте ги запците и другите опасни подвижни делови додека сè уште се движат. Ова го намалува ризикот од повреда од подвижни делови.
16. При чистење на заглавен материјал или чистење на машината, проверете дали сите прекинувачи за напојување се исклучени и батериите се исклучени. Неочекуваната работа на машината може да резултира со сериозна телесна повреда.
17. Сопрете ги сечилата на фрезата ако машината треба да се навали за превоз кога се поминуваат површини што не се тревни и кога ја пренесувате машината до и од подрачјето во коешто треба да се коси.
18. Не навалувајте ја машината кога ја вклучувате.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

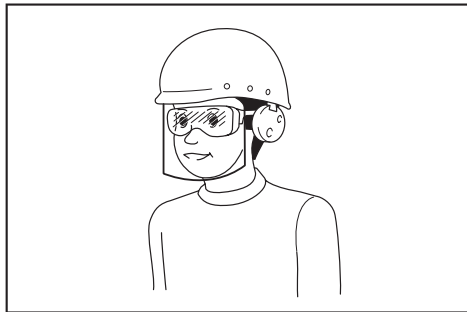
Обука

1. Прочитајте ги упатствата внимателно. Запознајте се со контролите и правилната употреба на машината.
2. Никогаш не дозволувајте деца или луѓе што не се запознаени со упатствата да ја користат машината. Локалните прописи може да ја ограничуваат возраста на ракувачот.
3. Никогаш не работете со машината кога има луѓе, особено деца, или домашни животни во близина.

4. Имајте на ум дека операторот или корисникот е одговорен за несреќите или опасностите што им се случуваат на другите луѓе или нивниот имот.
5. Децата треба да се под надзор за да се осигури дека нема да си играат со машината.
6. Физичка состојба - не ракувајте со машината ако сте под влијание на наркотични средства, алкохол или какви било лекаврства.

Подготовка

1. Додека работите со машината, секогаш носете цврсти обувки и долги пантолони. Не ракувајте со машината боси или со отворени сандали. Избегнувајте да носите широка облека или накит со висечки кабли и врвки. Тие може да се заплеткаат во подвижните делови.
2. Пред употреба, секогаш визуелно проверувајте дали е оштетена машината, дали штитниците или заштитниците недостасуваат или не се поставени правилно.
3. Уверете се да нема други луѓе во подрачјето пред да започнете со работа со машината. Запрете ја машината ако некој влезе во подрачјето.
4. Секогаш носете заштитни очила за да ги заштитите очите од повреда кога користите електрични алати. Очилата мора да се усогласени со ANSI Z87.1 во САД, EN 166 во Европа или AS/NZS 1336 во Австралија/Нов Зеланд. Во Австралија/Нов Зеланд исто така постои законска обврска за носење штитник за лице за да си го заштитите лицето.



Работодавачот е одговорен дали операторите со алатот и другите лица во непосредната работна околина носат соодветна безбедносна заштитна опрема.

5. Пред работата, проверете дали има пукнатини или оштетувања на сечилото или на неговите завртки. Веднаш заменете ги сечилата или завртките ако имаат пукнатини или оштетувања.
6. Отстранете ги туѓите предмети, како што се камења, жици, шишиња, коски и поголеми стапчиња од работното подрачје пред да започнете со работа со машината за да спречите телесна повреда или оштетување на машината.

7. Предметите заглавени во сечилата на фрезата може да предизвикаат тежки повреди кај луѓето. Тревникот треба секогаш внимателно да се прегледа и да се расчисти од сите предмети пред секоја работа.
8. Внимавајте на дупки, бразди, грутки, камења или други сокриени предмети. Нерамниот терен може да предизвика негода од лизгање и паѓање. Високата трева може да крие пречки.
9. Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите. Заштитната опрема, како на пример маска за прав, заштитни чевли што не се лизгаат, тврда капа или заштита за слухот, што се користи за соодветни услови, ќе ги намали физичките повреди.

Работење

1. Не пресегајте предалеку. Одржувајте рамнотежа цело време. Секогаш внимавајте како газите по стрмнини. Одете, никогаш не трчајте.
2. Сопрете ја машината и исклучете ја машината, потоа осигурете се дека сите подвижни делови целосно запреле:
 - секогаш кога ја оставате машината,
 - пред чистење затнати места или одзатнување на резервоарот,
 - пред извршување проверка, чистење или изведување работи врз машината,
 - откако ќе удриете во некој предмет.
 Проверете дали на машината има оштетувања и поправете ја пред одново да ја стартувате и да работите со машината, - кога машината ќе започне да вибрира ненормално.
3. Никогаш не ракувајте со машината со неисправни штитници или заштитници или кога не се поставени безбедносни уреди, на пример, корпа за трева.
4. Избегнувајте користење на машината при лоши временски услови, особено кога има ризик од грмотевици.
5. Носете заштита за очите и обувки со дебел фон цело време додека работите со машината.
6. Работете со машината само дење или на добро вештачко светло.
7. Внимателно вклучете ја машината во согласност со упатствата и со стапалата подалеку од сечилата на фрезата.
8. Внимавајте да не дојде до повреда на стапалата и рацете од сечилата на фрезата.
9. Секогаш осигурувајте се дека отворите за вентилација се чисти.
10. На стрмни падини, користете ја машината напредно, никогаш надолу или нагоре. Бидете многу претпазливи кога ја менувате насоката на стрмни падини. Не работете со машината на многу стрмни падини.
11. Бидете многу внимателни кога ја ставате во рикверц или кога ја влечете машината кон вас.
12. Сопрете ги сечилата ако машината треба да се навали за превоз кога се поминуваат површини што не се тревни и кога ја пренесувате машината до и од подрачјето што треба да се коси.

13. Не навалувајте ја машината кога го вклучувате моторот, освен ако машината не мора да се навали за да се стартува. Во овој случај, не навалувајте ја повеќе отколку што е апсолутно потребно и подигнете го само оној дел што е подалеку од ракувачот. Секогаш уверете се дека двете раце се во работна позиција пред да ја вратите машината на земјата.
 14. Не ставајте ги рацете или стапалата близу или под вртливите делови. Бидете подалеку од отворот за исфрлање во секое време.
 15. Не транспортирајте ја машината додека машината е вклучена.
 16. Избегнувајте да работите со машината на влажна трева.
 17. Секогаш цврсто држете ја рачката.
 18. Не фаќајте ги изложените сечила или рабови за сечење на фрезата кога ја кревате или држите машината.
 19. Држете ги рацете и стапалата подалеку од ротирачките сечила на фрезата. Внимание - сечилата продолжуваат да се вртат откако ќе се исклучи машината.
 20. Ако забележите нешто необично, веднаш запрете со работа. Исклучете ја машината. Потоа, проверете ја машината.
 21. Никогаш не обидувајте се да вршите нагодувања на висината на работа додека машината е вклучена.
 22. Отпуштете го лостот на прекинувачот и почекајте сечилото да запре со вртење пред да преминете преку улица, патека, патишта и какви било области покриени со чакал. Исто така, исклучете ја машината ако ја оставате машината, се обидувајте да подигнете нешто или да отстраните нешто од вашиот пат, или заради каква било друга причина што може да го одвлече вашето внимание од работата што ја извршувате.
 23. Ако машината удри во туѓ предмет, следете ги овие чекори:
 - Запрете ја машината, отпуштете го лостот на прекинувачот и почекајте додека сечилата на фрезата целосно не застанат.
 - Извадете ја касетата за батерија.
 - Внимателно проверете дали на машината има какви било оштетувања.
 - Заменете ги сечилата на фрезата ако се оштетени на каков било начин. Поправете ги сите оштетувања пред одново да ја стартувате и да продолжите да ракувате со машината.
 24. Ако машината почне да вибрира абнормално (веднаш проверете)
 - проверете дали има оштетувања,
 - заменете ги или поправете ги сите оштетени делови,
 - проверете ги и прицврстете ги сите олабавени делови.
 25. Не тегнете ја машината наназад освен ако не е апсолутно неопходно. Кога треба да ја вратите машината наназад од ограда или друга слична пречка, погледнете надолу и зад вас пред и за време на враќањето наназад.
 26. Исклучете го моторот и почекајте додека на сечилата на фрезата не сопрат целосно пред да ја отстраните мрежата за трева. Внимавајте на вртењето на сечилата по исклучувањето.
 27. Кога ја користите машината на каллива земја, влажни падини или лизгави места, внимавајте како газите.
 28. Не поминувајте со машината низ вирови.
 29. Кога ракувате со машината, внимавајте на цевки и жици.
- Одржување и чување**
1. Заменувајте ги изабените и оштетените делови заради безбедност. Користете само оригинални делови и додатоци за замена.
 2. Проверувајте ја и одржувајте ја машината редовно.
 3. Кога не се користи, складирајте ја машината надвор од дофат на деца.
 4. Одржувајте ги сите навртки и завртки стегнати за да бидете сигурни дека опремата е во безбедна работна состојба.
 5. Често проверувајте дали корпата за трева е изабена или дотраена. За складирање, секогаш погрижете се корпата за трева да е празна. Заменете ја изабената корпа за трева со нова, фабрички заменета, заради безбедност.
 6. Користете само оригинални сечила на фрезата од производителот назначени во ова упатство.
 7. Внимавајте при прилагодувањето на машината да спречите да дојде до заглавување на прстите помеѓу сечилата на фрезата што се движат и фиксните делови на машината.
 8. Проверувајте на чести временски интервали, дали завртката за монтирање на сечилото е правилно стегната.
 9. Секогаш оставајте ја машината да се олади пред да ја складираате.
 10. Кога ги сервисирате на сечилата на фрезата, имајте предвид дека дури и ако напојувањето е исклучено, сечилата сè уште може да се движат.
 11. Никогаш не отстранувајте ги и не менувајте ги безбедносните уреди. Проверувајте го нивното правилно функционирање редовно. Никогаш не правете нешто што би ја попречило наменетата функција на безбедносниот уред или би ја намалило заштитата што тој ја дава.
 12. Не оставајте ја машината без надзор надвор на дожд.
 13. При складирање на машината, избегнувајте директна сончева светлина и дожд и складирајте ја на ладно и суво место.
- Користење и грижа за алатот на батерији**
1. Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.

2. **Исклучиво користете ги електричните алати со конкретно наменети батерии.** Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
3. **Кога батеријата не се користи, држете ја настрана од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, шrafoви или други мали метални предмети што можат да послужат како врска од еден на друг приклучок.** Краткиот спој на батериските приклучоци може да доведе до изгореници или пожар.
4. **При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако дојде до ненамерен контакт, измијте со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течноста што истекла од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
5. **Не користете батерии или машина што се оштетени или менувани.** Оштетените или модифицираните батерии може да прикажуваат непредвидливо однесување што резултира со оган, експлозија или опасност од повреда.
6. **Не изложувајте ги батериите или алатот на оган или прекумерна температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
7. **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ги батериите или машината надвор од температурниот опсег наведен во упатството.** Неправилното менување или менувањето на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од оган.

Безбедност на електричните делови и батеријата

1. **Не фрлајте ги батериите во оган.** Келијата може да експлодира. Проверете ги локалните прописи за можни упатства за специјален отпад.
2. **Не отворајте ги и не уништувајте ги батериите.** Електролитот што се ослободува е корозивен и може да предизвика оштетување на очите или кожата. Може да е токсичен ако се глтне.
3. **Не полнете ја батеријата на дожд или на влажни места.**
4. **Не полнете ја батеријата надвор.**
5. **Не држете го полначот, вклучувајќи го и приклучокот за полначот и терминалите на полначот со влажни раце.**
6. **Не заменувајте ја батеријата на дожд.**
7. **Не влажете ги терминалите на батеријата со течности како вода и не потопувајте ја батеријата во вода. Не оставајте ја батеријата на дожд и немојте да ја полните, користите или складираате батеријата на влажни места.** Ако се навлажат терминалите или навлезе течност во батеријата, може да дојде до краток спој на батеријата и тогаш постои ризик од прегревање, пожар или експлозија.

8. **Откако ќе ја отстраните батеријата од машината или полначот, прикачете го капакот на батеријата и складирајте ја на суво место.**
9. **Не заменувајте ја батеријата со влажни раце.**
10. **Избегнувајте опасно опкружување.** Не користете ја машината на влажни или мокри места и не изложувајте ја на дожд. Ако навлезе вода во машината, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
11. **Доколку касетата за батерија се наводени, исцедете ја водата од внатрешноста, а потоа избришете ја со сува крпа. Комплетно исушете ја касетата за батерија на суво место пред употребата.**

Сервисирање

1. **Вашиот електричен алат сервисирајте го кај квалификувано лице за поправки, кое користи само идентични резервни делови.** Така ќе бидете сигурни дека електричниот алат и понатаму е безбеден.
2. **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да ги извршува само производителот или овластените сервисери.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ.

ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата.** Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа.** Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш.** Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.

5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.

Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испрзни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

СОСТАВУВАЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш проверувајте дали сите касети за батерии се извадени пред да вршите каква било работа на машината. Ако не ги извадите сите касети за батерии, може да дојде до тешка телесна повреда предизвикана од случајно стартување.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не стартувајте ја машината ако не е целосно составена. Работењето со делумно составена машина може да резултира со тешка телесна повреда заради случајно стартување.

Монтирање на рачката

ЗАБЕЛЕШКА: При монтирање на рачките, внимавајте да не ги приклучите каблите помеѓу рачките. Ако се оштети кабелот, можно е прекинувачот да не работи.

1. Кренете ја долната рачка.
2. Порамнете ги отворите на средната и долната рачка, потоа вметнете ја завртката од внатре и затегнете ја рачната навртка од надвор. Извршете ја истата постапка на другата страна.

► **Сл.1:** 1. Средна рачка 2. Рачна навртка
3. Завртка 4. Долна рачка

3. Порамнете ги отворите на средната и горната рачка, потоа вметнете ја завртката од внатре и затегнете ја рачната навртка од надвор. Извршете ја истата постапка на другата страна.

► **Сл.2:** 1. Горна рачка 2. Рачна навртка 3. Завртка
4. Средна рачка

НАПОМЕНА: Уверете се дека кабелот не е потфатен помеѓу рачката и рачната завртка.

► **Сл.3**

Монтирање или вадење на корпата за трева

За да ја монтирате корпата за трева, следете ги чекорите подолу.

1. Отворете го задниот капак.

► **Сл.4:** 1. Заден капак

2. Држете ја рачката на корпата за трева, а потоа монтирајте ја корпата за трева тала што ќе ја ставите прачката од корпата за трева во жлебовите на фрезата како што е прикажано на сликата.

► **Сл.5:** 1. Корпа за трева 2. Рачка 3. Прачка

За да ја отстраните корпата за трева, отворете го задниот капак, а потоа извадете ја корпата за трева, држејќи ја рачката.

ОПИС НА ФУНКЦИЈИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред да вршите нагодување или проверка на функцијата на машината, секогаш осигурете дека машината е исклучена и дека касетите за батериите се извадени.

Примени на сечилата на фрезата

Вертикален секач

Вертикалниот секач ги отстранува сеното и мовта од тревниците и ги сече вертикално корењата од тревата. Вертикалниот секач ја разлабавува почвата, го зголемува присуството на воздух во тревниците, овозможува водата да продри во корењата на тревата и спречува водата да остане на површината.

► **Сл.6**

Сечила за сено

Сечилата за сено ги отстрануваат сеното и мовта од тревниците без да ги сечат корењата на тревата.

► **Сл.7**

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте ја машината пред да ја монтирате или отстраните касетата за батеријата.

▲ВНИМАНИЕ: Држете ги машината и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.

Ако не ги држите цврсто машината и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се да го блокирате капакот на батеријата пред употребата. Во спротивно, калта, нечистотиите или водата може да предизвикаат оштетување на производот или на батеријата.

▲ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно. Во спротивно, може ненадејно да испадне од машината, предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

▲ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

▲ВНИМАНИЕ: Држете го цврсто капакот за батеријата кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.

За да ја монтирате батеријата;

1. Повлечете го лостот за блокирање нагоре, а потоа отворете го капакот за батеријата.
► **Сл.8:** 1. Капак на батеријата 2. Лост за блокирање
2. Порамнете ги јазичето од касетата за батерија со отворот на машината, потоа турнете ја касетата додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување.
► **Сл.9:** 1. Касета за батерија

3. Затворете го капакот на батеријата и туркајте го додека не се стегне со рачката за блокирање.

За да ја отстраните касетата за батеријата;

1. Повлечете го лостот за блокирање нагоре и отворете го капакот за батеријата.
2. Повлечете ја касетата за батеријата од машината додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.
3. Затворете го капакот на батеријата.

Систем за заштита на машината/ батеријата

Машината е опремена со систем за заштита на машината/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на машината и на батеријата. Машината автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со батеријата се ракува на начин што предизвикува повлекување нетипично висока струја, машината автоматски се исклучува и ламбичката за главно напојување трепка зелено. Во таква ситуација, исклучете ја машината и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, вклучете ја машината за да се рестартира.

Заштита од прегревање

Кога машината е прегреана, таа автоматски ќе запре и ламбичката за главно напојување трепка црвено. Во овој случај, оставете ги машината и батериите да се оладат пред повторно да ја вклучите машината.

НАПОМЕНА: Кога за батеријата е прегреана, ламбичката за главно напојување трепка црвено.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата не е доволен, машината автоматски ќе запре и ламбичката за главно напојување трепка црвено. Во овој случај, извадете ја батеријата од машината и наполнете ги касетите за батерија или сменете ги со целосно наполнети.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран и за други причини што може да ја оштетат машината и овозможува таа да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога машината е доведена до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете ја машината и потоа повторно вклучете ја за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполната батерија(и).
3. Оставете ги машината и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако машината сопре поради причина што не е опишана погоре, погледнете го делот за решавање проблеми.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

- **Сл.10:** 1. Индикатор за батерија

Кога преостанатиот капацитет на батеријата падне на ниско ниво, индикаторот за батерија почнува да трепка на соодветната страна од батеријата. Со натамошна употреба, машината запира и индикаторот за батеријата се вклучува. Во оваа ситуација, наполнете ја батеријата.

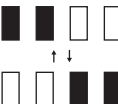
НАПОМЕНА: Ако се монтирани две касети за батерија, батеријата монтирана на левата страна се користи прва.

НАПОМЕНА: Ако се монтирани две касети за батерија, машината автоматски ја менува батеријата кога батеријата што се користи ќе се испразни.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

- **Сл.11:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Прекинувач за главно напојување

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го прекинувачот за главно напојување кога не се користи.

- **Сл.12:** 1. Ламбичка за главно напојување
2. Прекинувач за главно напојување

За да ја вклучите машината, притиснете го прекинувачот за главно напојување. Ламбичката за главно напојување светнува зелено. За да ја исклучите машината, употворно притиснете го прекинувачот за главно напојување.

НАПОМЕНА: Доколку ламбичката за главно напојување свети црвено или трепка црвено или зелено, погледнете ги употворствата за системот за заштита на машината/батеријата.

НАПОМЕНА: Оваа машина има вградена функција за автоматско исклучување. За избегнување на ненамерното стартување, прекинувачот за главно напојување автоматски ќе се исклучи кога лостот на прекинувачот не се повлекува определено време по вклучување на прекинувачот за главно напојување.

Вклучување

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја монтирате касетата за батеријата, секогаш проверувајте дали рачката на прекинувачот правилно се активира и се враќа во почетната положба кога ќе се отпушти. Ако работите со машина чиј прекинувач не работи исправно може да доведе до загуба на контролата и тешка телесна повреда.

НАПОМЕНА: Машината не стартува без да се притисне копчето на прекинувачот дури и ако рачката на прекинувачот е повлечена.

НАПОМЕНА: Машината може да не стартува поради преоптовареност кога ќе се обидете да ја користите машината на тврда почва. Во овој случај, поставете ја работната длабочина на поплитко.

Оваа машина е опремена со копче на прекинувачот. Доколку забележите нешто необично кај копчето на прекинувачот, веднаш запрете со работа и однесете го на проверка кај најблискиот овластен сервисен центар на Makita.

1. Монтирајте ги касетите за батерии и затворете го капакот на батеријата.
2. Притиснете го прекинувачот за главно напојување.

НАПОМЕНА: Ламбичката за главно напојување трепка зелено ако го притиснете прекинувачот за главно напојување додека го повлекувате лостот на прекинувачот. Отпуштете го лостот на прекинувачот пред да го притиснете прекинувачот за главно напојување.

3. Повлечете го лостот на прекинувачот кон вас додека го држите надолу копчето на прекинувачот. Отпуштете го копчето на прекинувачот кога моторот ќе почне да работи.

► **Сл.13:** 1. Копче на прекинувач 2. Рачка на прекинувач

4. Отпуштете ја рачката на прекинувачот за да го запрете моторот.

Нагодување на работната длабочина

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не ставајте рака или нога под машината кога ја нагодувате работната длабочина.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога ја пренесувате машината, поставете го бирачот за прилагодување на целосно левата положба така што сечилата на фрезата да не ја допираат почвата.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога ги користите сечилата за сено, не поставувајте ја работната длабочина повеќе од - 4 мм. Ако работната длабочина е поголема, може да го забрза абењето на сечилата за сено.

За да ја приспособите работната длабочина, исклучете ја машината, па свртете го бројчаникот за нагодување додека го притискате копчето за деблокирање.

- **Сл.14:** 1. Бројчаник за нагодување 2. Копче за деблокирање

Работната длабочина може да се нагоди во опсег помеѓу -12 мм и 5 мм.

Кога ќе го свртите бројчаникот за нагодување на целосно левата положба, работната длабочина станува најплитка (5 мм од почвата). Кога ќе го свртите бројчаникот за нагодување на целосно десната положба, работната длабочина станува најдлабока (- 12 мм од почвата). Кога ќе го поставите бројчаникот за нагодување на горната средишна позиција, работната длабочина станува 0.

Табелата подолу го прикажува односот помеѓу бројот на сликата и приближната работна длабочина.

► **Сл.15**

Број	Работна длабочина
(1)	5 мм
(2)	0 мм
(3)	- 4 мм
(4)	- 8 мм
(5)	- 12 мм

НАПОМЕНА: Работната длабочина може да се постави во градации од 1 мм.

НАПОМЕНА: Броевите за работната длабочина треба да се користат како напатствија. Во зависност од условите на тревникот или почвата, вистинската работна длабочина може да биде нешто поинаква од поставената длабочина.

НАПОМЕНА: Направете пробно работење на понезабележливо место за да ја добиете саканата длабочина.

НАПОМЕНА: Кога го вртите бројчаникот за нагодување надесно и ќе го поставите на најниската вредност на машината, работната длабочина е поставена на - 12 мм.

Ако поставената работна длабочина не може да се добие кога ќе го поставите бројчаникот за нагодување на најниската вредност на машината во зависност од условите како што се состојбата на тревникот или изабеноста на сечилата на фрезата, може да ракувате со машината така што ќе ја поставите еден чекор подлабоко со вртење на бројчаникот за нагодување надесно по најниската вредност.

► **Сл.16:** 1. Бројчаник за нагодување 2. Најниска вредност

Нагодување на висината на рачката

Висината на рачката може да се нагоди на две нивоа.

1. Држете ја средната рачка и потоа свртете го копчето за 90° додека го повлекувате копчето на долната рачка за да ја отпуштите иглата за блокирање. Извршете ја истата постапка на другата страна.

► **Сл.17:** 1. Долна рачка 2. Копче

НАПОМЕНА: Со поддржување на рачката се оплеснува ослободувањето на иглата за блокирање кога се повлекува копчето.

2. Нагодете ја висината на рачката и потоа свртете го копчето на двете страни за 90°. Осигурете се дека копчињата се безбедно зацврстени.

► **Сл.18:** 1. Копче

Користење на задното исфрлање

Користењето на задното исфрлање ви овозможува да ја исфрлите исечената трева на земјата од задната страна на машината без да ја собирате тревата во корпата за трева.

Кога работите со машината со задно исфрлање, осигурете се дека сте ја извадиле и корпата за трева, па затворете го задниот капак.

Електронска функција

Машината е опремена со следниве електронски функции.

- Електрична сопирачка
Оваа машина е опремена со електрична сопирачка. Доколку машината постојано не успева да ги запре сечилата на фрезата по ослободување на рачката на прекинувачот, однесете ја машината да се сервисира во овластен сервисен центар на Makita.

РАБОТЕЊЕ

Работа со машината

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да работите со машината, расчистете ги стапчињата и камењата од работното подрачје. Исто така, однапред расчистете го целиот плевел од работното подрачје.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш носете заштитна маска или заштитни очила со странични штитници кога работите со машината.

▲ВНИМАНИЕ: Ако исечената трева или туѓи предмети ја блокираат внатрешноста на машината, отстранете ги касетите за батерии и ставете ракавици пред да ја отстраните тревата или туѓите предмети.

ЗАБЕЛЕШКА: Користете ја оваа машина само за трева. Не користете ја оваа машина за плевел.

► **Сл.19**

ЗАБЕЛЕШКА: Пред да ракувате со машината, ископете ја тревата на висина од околу 20 мм до 30 мм. Ако тревата е превисока, може да ѝ пречи на работата на машината.

Држете го рачката цврсто со двете раце кога работите со машината. Упатството за брзината на работа е приближно 5 до 8 метри за 10 секунди.

► **Сл.20**

НАПОМЕНА: При работа на густа трева, ако по работата се открие нерамномерност во должината на тревата или лошо финансирање, или доколку дојде до намалување на брзината на моторот за време на работата, намалете ја брзината на работа под препорачаната брзина во ова упатство или поставете ја работната височина на поплитка вредност.

Користете ги ознаките на предната страна како водилка за работна ширина.

► **Сл.21:** 1. Работна ширина 2. Ознака

Повремено проверувајте ја корпата за трева за исечената трева. Испразнете ја тревата пред да се наполни. Пред секоја повремена проверка, запрете ја и исклучете ја машината.

ЗАБЕЛЕШКА: Користењето на машината со полна корпа за трева спречува неприечена работа на сечилата на фрезата и става дополнително оптоварување на моторот, што може да предизвика дефект.

Празнење на корпата за трева

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од незгоди, редовно проверувајте дали на корпата за трева има какви било оштетувања или слабости. Заменете ја корпата за трева ако е неопходно.

1. Отпуштете ја рачката на прекинувачот.
2. Исклучете ја машината.
3. Отворете го задниот капак и извадете ја корпата за трева, држејќи ја рачката.
► **Сл.22:** 1. Заден капак 2. Рачка 3. Корпа за трева
4. Испразнете ја корпата за трева.

ОДРЖУВАЊЕ

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш проверувајте дали се извадени сите касети за батерии од машината пред да ја складираате, пренесувате или пред да вршите проверка или одржување.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете ракавици кога извршувате проверка или одржување.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш носете заштитна маска или заштитни очила со странични штитници при проверка или одржување.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Одржување

1. Извадете ги касетите за батерии и затворете го капакот на батеријата.
2. Положете го машината на страна. Исклучете ги деловите од трева насобрани на долната страна од телото на машината.
3. Ставајте вода кон дното на машината на коешто се закачени сечилата на фрезата.
► **Сл.23**

ЗАБЕЛЕШКА: Не мијте ја машината со вода под висок притисок.

4. Проверете дали сите навртки, завртки, шrafoви и сл. се добро стегнати.
5. Проверете дали подвижните делови се оштетени, скршени или изабени. Оштетените делови или деловите кои недостасуваат треба да се поправат или заменат.
6. Складирајте ја машината на безбедно место надвор од дофат на деца.

Носење на машината

▲ВНИМАНИЕ: Пред носење на машината, осигурете се дека сите касети за батерии се извадени.

При носење на машината, двајца луѓе треба да ги држат средната рачка и долниот дел за држење на предниот дел од машината како што е прикажано на сликата.

► **Сл.24:** 1. Средна рачка 2. Долен дел за држење

Складирање

Складирајте ја машината во затворена просторија на ладно, суво и заклучено место. Не складирајте ја машината на места каде што температурата може да достигне или надминува 40 °C.

1. Извадете ги сите касети за батерии.
2. Олабавете ги рачните навртки од двете страни на долната рачка, а потоа склопете ги горната и средната рачка.

► **Сл.25:** 1. Рачна навртка

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте да не ги приклучите каблите кога ќе ја склопувате рачката.

3. Олабавете ги рачните навртки од двете страни на горната рачка.

► **Сл.26:** 1. Рачна навртка

4. Склопете ја горната рачка како што е покажано на сликата.

► **Сл.27**

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте да не ги приклучите каблите кога ќе ја склопувате рачката.

5. Поставете ја корпата за трева како што е покажано на сликата.

► **Сл.28:** 1. Корпа за трева

Вадење или монтирање на сечилата на фрезата

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Сечилата на фрезата продолжуваат слободно да вртат уште неколку секунди по отпуштањето на рачката на прекинувачот. Не стартувајте ја работата додека не запрат целосно сечилата.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш вадете ги сите касети за батерии при вадење или монтирање на сечилата на фрезата. Ако не ги извадите сите касети за батерии, може да дојде до тешка повреда.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете ракавици секогаш кога ракувате со сечилата на фрезата.

Упатства за замена на вертикалниот секач

Ако врвовите на сечилата на вертикалниот секач ги достигнат линиите на абеење, заменете го вертикалниот секач со нов.

► **Сл.29:** 1. Линии на абеење

Вадење на сечилата на фрезата

1. Поставете ја машината да лежи странично, така што бирачот за нагодување да дојде на горната страна.

2. Олабавете ги завртките и извадете ги завртката и држачот.

► **Сл.30:** 1. Завртка 2. Држач

3. Малку подигнете ги сечилата на фрезата нагоре, па извадете ги сечилата на фрезата од машината.

► **Сл.31:** 1. Сечила на фрезата

НАПОМЕНА: Ако вадењето на сечилата на фрезата од машината е тешко, користете алат како што е засечен одвртувач за малку да ги подигнете сечилата на фрезата.

► **Сл.32:** 1. Засечен одвртувач

Монтирање на сечилата на фрезата

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога ќе ги заменуваат на сечилата на фрезата, секогаш следете ги инструкциите обезбедени во овој прирачник.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Стегнете ги завртките вртејќи ги надесно за да ги прицврстите сечилата на фрезата.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Проверете дали сечилата на фрезата на инструкциите и сите делови за фиксирање се правилно монтирани и цврсто стегнати.

1. Поставете го едниот крај од сечилата на фрезата во отворот на машината, па ставете го другиот крај од сечилата во жлебот на машината како што е покажано на сликата.

► **Сл.33:** 1. Жлеб 2. Отвор

НАПОМЕНА: Кога ги монтирате сечилата на фрезата, ротирањето на сечилата на фрезата го олеснува ставањето на крајот од сечилата во отворот.

2. Прикачете го држачот и потоа затегнете ги завртките.

► **Сл.34:** 1. Завртка 2. Држач

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Пред да побарате поправка, прво самите извршете проверка. Ако пронајдете проблем што не е опишан во упатството, не обидувајте се да ја расклопите машината. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Состојба на anomalii	Можна причина (дефект)	Поправка
Машината не се вклучува.	Не е монтирана касетата за батеријата.	Монтирајте наполнетата касета за батерија.
	Проблем со батеријата (под напон)	Повторно наполнете ја касетата за батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја касетата за батеријата.
Моторот запира со работа по краткотрајна употреба.	Нивото на наполнетост на батеријата е ниско.	Повторно наполнете ја касетата за батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја касетата за батеријата.
	Работната длабочина е предлабока.	Поставете ја работната длабочина на полпитко.
	Во машината има заглавена исечена трева.	Отстранете ја заглавената трева од машината.
Моторот не ги достигнува максималните вртежи во минута.	Касетата за батеријата е неправилно монтирана.	Монтирајте ја касетата за батеријата како што е опишано во прирачникот.
	Мокта на батеријата опаѓа.	Повторно наполнете ја касетата за батеријата. Ако полнењето нема ефект, заменете ја касетата за батеријата.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Сечилата на фрезата не се ротираат: ⇒ веднаш запрете ја машината!	Туѓ предмет, како што е гранка, е заглавен во сечилата на фрезата.	Отстранете го туѓиот предмет.
	Погонскиот систем не работи правилно.	Побарајте помош од локален, овластен, сервисен центар за поправка.
Абнормални вибрации: ⇒ веднаш запрете ја машината!	сечилата на фрезата не се избалансирани или се прекумерно, или нерамномерно избани.	Заменете ги сечилата на фрезата.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со машината од Makita наведена во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сечила на фрезата
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со пакетот производи како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		UV001G
Радна ширина		380 мм
Брзина без оптерећења		3.200 мин ⁻¹
Број дела резервних сечива вертикулатора	Вертикални секач	1913J5-0
	Зупци грабуља	1913J7-6
Димензије (Д x Ш x В)	током рада	Д: 1.020 мм до 1.240 мм Ш: 680 мм В: 915 мм до 1.155 мм
	када се одлаже (без корпе за траву)	550 мм x 680 мм x 640 мм
Номинални напон		DC 36 V – 40 V макс.
Нето тежина		18,7 – 23,8 кг
Степен заштите		IPX4

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: Препоручена батерија
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Немојте да користите извор напајања са каблом, као што су адаптер батерије или преносиво напајање, са овом машином. Кабл таквог извора напајања може да омета рад и може да доведе до телесних повреда.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Будите нарочито пажљиви и опрезни.
	Прочитајте упутство за употребу.
	Опасност, пазите на бачене предмете.
	Растојање између машине и посматрача мора да буде најмање 15 м.
	Упозорење, искључите батерију пре одржавања.
	Никада немојте стављати руке нити стопала близу сечива вертикулатора испод машине. Сечива вертикулатора настављају да ротирају након што се машина искључи.

	Само за земље ЕУ Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.
	Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.
	Ниво звучне снаге у складу са уредбом о контроли буке у Аустралији, НЈВ

Намена

Машина је предвиђена за уклањање сламе и маховине са травњака или за сечење корења на травњаку да би се земљиште учинило растреситијим.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-4-7:

Измерени ниво звучне снаге (L_{WA}): 86 dB (A)

Гарантовани ниво звучне снаге (L_{WA}): 89 dB (A)

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 74 dB (A)

Толеранција за ниво звучног притиска (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-4-7:

Вредност емисије вибрација (a_h): 2,5 m/s^2 или мања
Несигурност (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за вертикулатор травњака и прозрачивач травњака

1. Немојте користити машину у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома. Тако смањујете опасност од удара грома.
2. Темељно прегледајте подручје дивљих животиња на којем ћете користити машину. Машина током рада може да повреди дивље животиње.
3. Темељно прегледајте подручје на којем ћете користити машину и уклоните све камење, пруће, жице, кости и друга страна тела. Бачени предмети могу да доведу до телесних повреда.
4. Пре употребе машине увек визуелно прегледајте да ли су зупци и склоп зубаца похабани или оштећени. Похабани или оштећени делови повећавају опасност од повреда.
5. Често проверавајте да ли је хватач за траву похабан или оштећен. Похабан или оштећен хватач за траву повећава опасност од повреда.
6. Немојте уклањати штитнике. Штитници морају да буду у исправном стању и правилно монтирани. Олабављен, оштећен или неисправан штитник може да доведе до телесних повреда.
7. У улазима за ваздух који служе за хлађење не сме да буде прљавштине. Блокирани улази за ваздух и остаци могу да доведу до прегревања или ризика од пожара.

8. **Док управљате машином, увек носите неклизајућу и заштитну обућу. Немојте користити машину боси или са отвореним сандалама.** Ово смањује могућност повреде стопала од додира са зупцима у покрету.
9. **Док радите са машином, увек носите дуге панталоне.** Излагање коже повећава вероватноћу повреде од бачених предмета.
10. **Избегавајте да користите машину по мокрој трави. Хођајте и немојте да трчите.** Ово смањује ризик од проклизавања и пада, што може изазвати телесне повреде.
11. **Немојте управљати машином на изузетно стрмим нагибима.** Ово смањује ризик од губитка контроле, проклизавања и пада, што може изазвати телесне повреде.
12. **Када радите на нагибима, увек обезбедите добар ослонац за ноге, увек радите попречно на нагибу, никад навише или наниже и будите изузетно пажљиви када мењате смер.** Ово смањује ризик од губитка контроле, проклизавања и пада, што може изазвати телесне повреде.
13. **Будите изузетно пажљиви када мењате смер или вучете машину према себи. Увек обратите пажњу на окружење.** Ово смањује ризик од спотицања током рада.
14. **Машину држите искључиво за изоловане површине за хватање јер сечиво може да дође у додир са сакривеним електричним инсталацијама.** Зупци који додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове машине и изложе руковаоца струјном удару.
15. **Не додирујте зупце и друге опасне покретне делове док су још у покрету.** Ово смањује опасност од повреда покретним деловима.
16. **Када чистите заглављени материјал или чистите машину, уверите се да су сви прекидачи за укључивање искључени и да су батерије уклоњене или искључене.** Неочекивани рад машине може да доведе до тешких телесних повреда.
17. **Обавезно зауставите сечива вертикулатора ако машина треба да се нагне ради преношења преко површина и када се машина преноси на површину или са површине на којој треба да се користи.**
18. **Немојте нагињати машину приликом укључивања.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

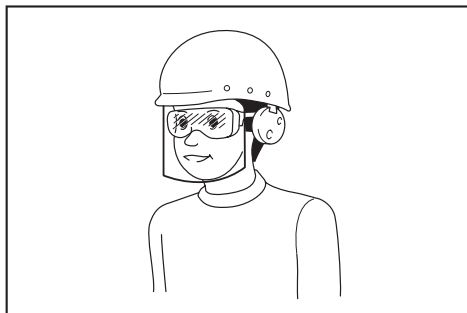
Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Обука

1. Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са управљачким елементима и исправном употребом машине.
2. Никада немојте дозволити да машину користе деца и особе које нису упознате са овим упутствима. Локални прописи можда ограничавају узраст особе која сме да користи косилицу.
3. Никада не укључујте машину док су у близини људи, посебно деца, или кућни љубимци.
4. Имајте на уму да је корисник или руковалац одговоран за несрећне случајеве или опасност која је изазвана другим људима или њиховој имовини.
5. Надгледајте децу да бисте били сигурни да се неће играти машином.
6. Физичко стање – Немојте да користите машину ако сте под утицајем наркотика, алкохола или било ког лека.

Припрема

1. Док радите с машином, увек носите чврсту обућу и дуге панталоне. Немојте користити машину боси или са отвореним сандалама. Избегавајте да носите широку одећу или накит или оне из којих висе врпце или нити. Може се догодити да буду захваћени покретним деловима.
2. Пре употребе, увек визуелно прегледајте да ли машина има штитнике или штитове који су оштећени, недостају или су погрешно постављени.
3. Пре руковања машином проверите да у близини нема других људи. Зауставите машину ако се неко појави у близини.
4. Увек носите безбедносне наочаре како бисте заштитили очи од повреда приликом коришћења електричног алата. Наочаре морају да буду у складу са стандардом ANSI Z87.1 у САД, са стандардом EN 166 у Европи или AS/NZS 1336 у Аустралији / на Новом Зеланду. У Аустралији / на Новом Зеланду је законски обавезно носити и штитник за лице, како бисте заштитили лице.



Послодавац је одговоран да руковаоце алатом и друге особе у радном окружењу обавезе на употребу одговарајуће опреме за заштиту.

5. Пре рада прегледајте пажљиво да ли на сечивима или завртњима сечива постоје пукотине или оштећења. Одмах замените сечива или завртње сечива који су напукли или оштећени.
6. Из радног подручја пре руковање машином уклоните камење, жице, боце, кости и дугачко пруже како бисте спречили телесне повреде или оштећење машине.
7. Предмети које сечива вертикулатора ударе могу особама да нанесу озбиљне повреде. Травњак пре сваке употребе машине увек мора да буде пажљиво проверен и очишћен од свих предмета.
8. Пазите на рупе, бразде, неравнине, камење или друге скривене предмете. Неуједначен терен може да проузрокује незгоду због клизања или пада. Висока трава може да крије препреке.
9. Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Коришћењем заштитне опреме, попут маске против прашине, неклизајуће безбедносне обуће, шлема или заштите за слух у одговарајућим околностима, смањите ризик од телесних повреда.

Рад

1. Немојте се нагињати. Увек одржавајте равнотежу. Увек пазите где газите на нагнутом терену. Хођајте и немојте да трчите.
2. Зауставите машину и искључите је, па се уверите да су се сви покретни делови потпуно зауставили:
 - кад год остављате машину,
 - пре уклањања страног тела или отпушавања цеви,
 - пре провере, чишћења или рада на машини,
 - након удarca у неки предмет. Прегледајте да ли на машини има оштећења и извршите поправке пре поновног покретања и коришћења машине,
 - кад год машина почне абнормално да вибрира.

3. Никада немојте користити машину са неисправним штитницима или штитовима, без постављених заштитних делова, на пример корпе за траву.
4. Избегавајте да користите машину у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома.
5. Док рукујете машином носите штитник за очи и заштитну обућу.
6. Машину користите само под дневним светлом или под добрим вештачким осветљењем.
7. Пажљиво укључите машину у складу са упутствима и држите стопала даље од сечива вертикулатора.
8. Пазите да вам сечива вертикулатора не повреде стопала или шаке.
9. Постарајте се да у вентилационим отворима не буде отпадака.
10. Рукујте машином попреко у односу на површину нагиба, никако уздуж. Будите веома опрезни када мењате правац на терену са нагибом. Немојте управљати машином на изузетно стрмим нагибима.
11. Будите изузетно пажљиви када мењате смер или вучете машину према себи.
12. Зауставите сечива ако машина треба да се нагне ради преношења преко површина које нису травнате и када се машина преноси на површину или са површине на којој треба да се користи.
13. Немојте нагињати машину када укључујете мотор, осим ако машина мора да буде нагнута приликом покретања. У овом случају, не сме се нагињати више него што је заиста неопходно, при чему треба да буде подигнут само део који је даље у односу на руковаоца. Увек се побрините за то да су обе руке у радном положају пре него што вратите машину на земљу.
14. Не стављајте руке или стопала близу ротирајућих делова или испод њих. Увек се држите даље од отвора цеви за избацивање.
15. Немојте транспортовати машину док је укључена.
16. Избегавајте да користите машину по мокрој трави.
17. Ручку увек држите чврсто.
18. Немојте да хватате истурена сечива вертикулатора или резне ивице када подижете или придржавате машину.
19. Држите руке и стопала што даље од ротирајућих сечива вертикулатора. Пажња – Сечива успоравају након што се машина искључи.
20. Одмах зауставите рад ако приметите било шта необично. Искључите машину. Затим проверите машину.
21. Немојте никада покушавати да подесите радну дубину док је машина у покрету.

22. Отпустите полуку прекидача и сачекајте да се ротирање сечива заустави пре преласка преко прилазних путева, пешачких стаза, друма и било којих површина прекривених шљунком. Такође искључите машину ако је остављате, сагните се да покупите или склоните нешто са пута или из било ког разлога који вам скреће пажњу са вашег рада.
23. Ако машина удари у неки предмет, пратите ове кораке:
 - Заууставите машину, отпустите полуку прекидача и сачекајте да се сечива вертикулатора потпуно зауставе.
 - Уклоните уложак батерије.
 - Темељно прегледајте да на машини нема неких оштећења.
 - Замените сечива вертикулатора ако су на било који начин оштећена. Отклоните било каква оштећења пре поновног покретања и наставка рада са машином.
24. Ако машина почне абнормално да вибрира (одмах проверите)
 - прегледајте да ли има оштећења,
 - замените или поправите било какве оштећене делове,
 - проверите и затегните било какве лабаве делове.
25. Немојте вући машину уназад ако то није неопходно. Уколико сте принуђени да вратите машину уназад од оградe или друге сличне препреке, гледајте надолe и изa себе пре и за време кретања уназад.
26. Пре уклањања хватача за траву, искључите мотор и сачекајте да се сечива вертикулатора у потпуности зауставе. Водите рачуна о томе да се сечива успорено заустављају након искључивања.
27. Када користите машину на блатњавом тлу, влажној површини под нагибом или клизавој површини, обратите пажњу на ослонац.
28. Немојте потапати машину у локве воде.
29. Када користите машину, обратите пажњу на цеви и жице.

Одржавање и складиштење

1. Замените похабане или оштећене делове ради безбедности. Користите оригиналне резервне делове и додатни прибор.
2. Редовно проверавајте и одржавајте машину.
3. Чувајте машину изван домаћаја деце када је не користите.
4. Одржавајте све матице, завртње и вијке притегнути да би опрема била безбедна у радним условима.
5. Често проверавајте да ли је корпа за траву похабана или оштећена. Приликом складиштења алата увек водите рачуна да корпа за траву буде празна. Замените похабану корпу за траву новом фабричком резервном корпом ради безбедности.
6. Користите само оригинална сечива вертикулатора произвођача наведена у овом приручнику.
7. Будите пажљиви током подешавања машине бисте спречили да вам покретна сечива вертикулатора и причвршћени делови машине захвате прсте.
8. Учестало проверавајте да ли је вијак за монтирање сечива правилно причвршћен.
9. Увек оставите машину да се охлади пре него што је одложите.
10. Када сервисирате сечива вертикулатора, обратите пажњу на то да се сечива још увек могу покретати, чак и када је извор напајања искључен.
11. Никада немојте да уклањате или ометате сигурносне уређаје. Редовно проверавајте њихов правилан рад. Никада немојте да радите било шта што омета предвиђену функцију сигурносног уређаја или смањује заштиту коју пружа сигурносни уређај.
12. Немојте остављати машину без надзора напољу по киши.
13. Када одлажете машину, избегавајте директну сунчеву светлост и кишу, и немојте је одлагати на месту где је вруће или има влаге.

Коришћење и одржавање алата са батеријом

1. Пуните батерију искључиво помоћу пуњача који је навео произвођач. Ако се пуњач који је намењен за одређену врсту батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
2. Електричне алате користите само са батеријама које су предвиђене за њих. Коришћење других врста батерија може да изазове ризик од повреде и пожара.
3. Када се батерија не користи, држите је даље од других металних предмета, попут спалјалица, новчића, кључева, ексера, завртања и других малих металних предмета који могу да преспоје два прикључка. Кратак спој између прикључака батерије може да доведе до опекотина или пожара.
4. У случају злоупотребе батерије из ње може исцурити течност. У том случају, пазите да не дођете у додир с њом. Ако случајно дођете у додир с батеријом, исперите место додира водом. Ако течност доспе у очи, потражите и помоћ лекара. Течност која исцури из батерије може да изазове иритацију или опекотине.
5. Немојте да користите батерију или машину који су оштећени или преправљени. Оштећене или преправљене батерије могу довести до непредвидивих ситуација као што су пожар, експлозија или ризик од задобијања повреда.
6. Немојте да излажете батерију или алат ватри или високој температури. Излагање ватри или температури изнад 130 °C може довести до експлозије.
7. Придржавајте се свих упутстава за пуњење и немојте да пуните батерију или машину изнад опсега температуре који је наведен у упутствима. Неисправно пуњење или пуњење на температурама изнад наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.

Заштита електричних инсталација и акумулатора

1. **Батерије немојте бацати у ватру.** Могле би да експлодирају. Проверите да ли локални закони предвиђају посебна упутства за одлагање.
2. **Немојте да отварате или разбијате батерије.** Ослобођени електролит је корозиван и може да повреди очи или кожу. Може да буде токсичан уколико се прогута.
3. **Немојте да пуните батерију на киши или на влажним местима.**
4. **Немојте да пуните батерију на отвореном.**
5. **Не дирајте пуњач, укључујући утикач пуњача и прикључке пуњача мокрым рукама.**
6. **Немојте мењати батерије по киши.**
7. **Немојте квасити контакте батерије течномшћу као што је вода, нити потапати батерију.** Немојте остављати батерију на киши, немојте да је пуните, користите нити одлажете на влажном или мокрым месту. Ако се контакт покваси или течност уђе у унутрашњост батерије, у батерији може доћи до кратког споја и постоји ризик од прегревања, пожара или експлозије.
8. **Када извадите батерију из машине или пуњача, обавезно поставите поклопац батерије на батерију и ускладиштите је на сувом месту.**
9. **Немојте мењати батерију мокрым рукама.**
10. **Избегавајте опасна окружења.** Немојте користити машину на влажним или мокрым местима или је излагати киши. Вода која уђе у машину повећава ризик од струјног удара.
11. **Ако се уложак батерије покваси, уклоните сву воду из њега и пребришите га сувом крпом.** У потпуности осушите уложак батерије на сувом месту пре коришћења.

Сервисирање

1. Електрични алат треба да сервисира квалификована особа која ће користити само идентичне резервне делове. То ће омогућити безбедно коришћење електричног алата.
2. Никада немојте сервисирати оштећене батерије. Сервисирање батерија треба обављати само произвођач или овлашћени добављач услуга.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења).

НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
 - (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
 - (2) **Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
 - (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).**
7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан.** Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. **Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини.** На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.** Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евантуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. **Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место.** Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

12. Батерије користите само са производама које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

СКЛАПАЊЕ

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек се уверите да су сви улошци батерије извађени пре него што приступите било каквим радовима на машини. Ако се не уклоне сви улошци батерије, случајно покретање алата може да нанесе тешке телесне повреде.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Никада немојте да покрећете машину ако није у потпуности склопљена. Рад са делимично склопљеном машином може да доведе до озбиљних телесних повреда услед случајног покретања.

Постављање ручке

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када постављате ручке, пазите да не прикљештите кабл између ручки. Ако је кабл оштећен, прекидач можда неће радити.

1. Подигните доњу ручку.
2. Поравнајте отвор у доњој ручки и отвор у средњој ручки, затим уметните завртањ с унутрашње стране, па притегните навртку са спољашње стране. Обавите исти поступак на другој страни.
- **Слика1:** 1. Средња ручка 2. Навртка 3. Завртањ 4. Доња ручка

3. Поравнајте отвор у средњој ручки и отвор у горњој ручки, затим уметните завртањ с унутрашње стране, па притегните навртку са спољашње стране. Обавите исти поступак на другој страни.
- **Слика2:** 1. Горња ручка 2. Навртка 3. Завртањ 4. Средња ручка

НАПОМЕНА: Уверите се да кабл није ухваћен између ручке и навртке.

► **Слика3**

Постављање или уклањање корпе за траву

Да бисте поставили корпу за траву, пратите кораке у наставку.

1. Отворите задњи поклопац.
- **Слика4:** 1. Задњи поклопац
2. Држите ручку корпе за траву, а затим поставите корпу за траву тако што ћете увући шипку корпе за траву у жлебове на машини, као што је приказано на слици.
- **Слика5:** 1. Корпа за траву 2. Ручка 3. Шипка

Да бисте уклонили корпу за траву, отворите задњи поклопац и уклоните корпу за траву држећи је за ручку.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција машине, увек проверите да ли сте искључили машину и уклонили улошке батерије.

Примене за сечива вертикалатора

Вертикални секач

Вертикални секач уклања сламу и маховину са травњака и вертикално сече корење са травњака. Вертикални секач чини земљиште растреситијим и повећава прозраченост травњака, омогућава пролазак воде до корења са травњака и спречава да вода остане на површини.

► Слика6

Зупци грабуља

Зупци грабуља уклањају сламу и маховину са травњака без сечења корења са травњака.

► Слика7

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите машину пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто машину и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако машину и уложак батерије не држите чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

ПАЖЊА: Уверите се да сте закључали поклопац батерије пре употребе. У супротном блато, прљавштина или вода могу да узрокују штету на производу или улошку батерије.

ПАЖЊА: Увек гурните уложак батерије до краја. У супротном, он случајно може испасти из машине и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

ПАЖЊА: Држите чврсто поклопац батерије када постављате или уклањате уложак батерије.

Да поставите уложак батерије;

1. Повуците полугу за закључавање нагоре, а затим отворите поклопац батерије.

► Слика8: 1. Поклопац батерије 2. Полуга за закључавање

2. Поравнајте језичак на улошку батерије са отвором на машини, затим померите уложак тако да улегне на своје место и зачује се клик.

► Слика9: 1. Уложак батерије

3. Затворите поклопац батерије и гурните га док се не закочи полугом за закључавање.

Да бисте уклонили уложак батерије;

1. Повуците полугу за закључавање нагоре и отворите поклопац батерије.

2. Извуците уложак батерије из машине док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

3. Затворите поклопац батерије.

Систем за заштиту машине/ батерије

Машина је опремљена системом за заштиту машине/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања машине и батерије. Машина ће се аутоматски зауставити током рада ако машина или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се батеријом ради на начин који захтева изузетно велику потрошњу струје, машина аутоматски престаје да ради и главна лампица почиње да трепери зеленом бојом. У овој ситуацији, искључите машину и престаните са употребом која је довела до њеног преоптерећења. Затим укључите машину да бисте је поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се машина прегреје, она се аутоматски зауставља и главна лампица почиње да трепери црвеном бојом. У том случају, пустите да се машина и батерије охладе пре поновног укључивања машине.

НАПОМЕНА: Када се батерија прегреје, главна лампица почиње да трепери црвеном бојом.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, машина аутоматски престаје да ради и главна лампица почиње да трепери црвеном бојом. У овом случају, извадите батерију из машине и напуните или замените улошке батерије оним који су потпуно напуњени.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке који могу да оштете машину и омогућава јој аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се машина привремено заустави или заустави током рада.

1. Искључите машину, а затим је укључите да бисте је поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се машина и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази ни до каквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се косилица заустави из разлога који није претходно описан, погледајте одељак о решавању проблема.

Приказ преосталог капацитета батерије

► Слика10: 1. Индикатор батерије

Када преостали капацитет батерије постане низак, индикатор батерије трепери на одговарајућој страни батерије. Ако наставите са употребом, машина ће престати са радом и индикатор батерије ће засветлети. У том случају напуните уложак батерије.

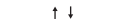
НАПОМЕНА: Ако су постављена два уложка батерије, прво се користи батерија постављена на левој страни.

НАПОМЕНА: Ако су постављена два уложка батерије, машина аутоматски мења батерију када се испразни батерија која је у употреби.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на уложку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► Слика11: 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
 Светли	 Искључено	 Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Могуће је да је батерија постала неисправна.
			

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Главни прекидач

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите главни прекидач кад алат није у употреби.

► Слика12: 1. Главна лампица 2. Главни прекидач

Да бисте укључили машину, притисните главни прекидач за напајање. Главна лампица светли зеленом бојом. Да бисте искључили машину, притисните поново главни прекидач за напајање.

НАПОМЕНА: Ако главна лампица светли црвеном бојом или трепери црвеном или зеленом бојом, погледајте упутства за систем заштите машине/ батерије.

НАПОМЕНА: Ова машина користи функцију аутоматског искључивања. Ако полука прекидача није повучена одређени временски период након укључивања главног прекидача, главни прекидач ће се аутоматски искључити како би се избегло ненамерно покретање.

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања уложка батерије, увек проверите да ли полука прекидача правилно функционише и враћа се у првобитни положај када се отпусти. Рад са машином чији прекидач не функционише правилно може да доведе до губитка контроле и тешких телесних повреда.

НАПОМЕНА: Машину није могуће покренути без притиска на дугме прекидача, чак и ако је полука прекидача повучена.

НАПОМЕНА: Ако покушате да је користите на тврдој земљи, машина се можда неће покренути због преоптерећења. У том случају, подесите плићу радну дубину.

Ова машина је опремљена дугметом прекидача. Ако приметите било шта необично у вези са дугметом прекидача, одмах престаните са радом и проверите га код најближег овлашћеног сервисног центра Makita.

1. Поставите уложке батерије, а затим затворите поклопац батерије.

2. Притисните главни прекидач.

НАПОМЕНА: Главна лампица трепери зеленом бојом ако притиснете главни прекидач док повлачите полуку прекидача. Отпустите полуку прекидача пре него што притиснете главни прекидач.

3. Повуците полуку прекидача према себи док држите притиснуто дугме прекидача. Отпустите дугме прекидача када се мотор покрене.

► Слика13: 1. Дугме прекидача 2. Полука прекидача

4. Отпустите полуку прекидача да бисте зауставили мотор.

Подешавање радне дубине

▲УПОЗОРЕЊЕ: Никада немојте стављати руку или ногу испод кућишта машине када подешавате радну дубину.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом транспорта машине, обавезно подесите бројчаник за подешавање у крајњи леви положај да сечива вертикалатора не би додиривала земљу.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Када користите зупце грабуља, немојте подешавати радну дубину на више од -4 мм. Ако је радна дубина превелика, то може да убрза хабање зубаца грабуља.

Да бисте подесили радну дубину, искључите машину, а затим окрените бројчаник за подешавање док притискате дугме за ослобађање из блокираног положаја.

► **Слика14:** 1. Бројчаник за подешавање 2. Дугме за ослобађање из блокираног положаја

Радна дубина може да се подеси у опсегу од -12 мм до 5 мм. Када окренете бројчаник за подешавање у крајњи леви положај, радна дубина је најплића (5 мм од земље). Када окренете бројчаник за подешавање у крајњи десни положај, радна дубина је најдубља (-12 мм од земље). Када подесите бројчаник за подешавање у централни горњи положај, радна дубина је 0.

У табели у наставку приказан је однос између броја на слици и приближне радне дубине.

► **Слика15**

Број	Радна дубина
(1)	5 мм
(2)	0 мм
(3)	-4 мм
(4)	-8 мм
(5)	-12 мм

НАПОМЕНА: Радна дубина може да се подешава у корацима од 1 мм.

НАПОМЕНА: Цифре радне дубине могу да се користе само као оквирне информације. У зависности од стања траве или земљишта, стварна радна дубина може донекле да се разликује од подешене дубине.

НАПОМЕНА: Обавите пробни рад на мање уочљивим местима како бисте утврдили жељену дубину.

НАПОМЕНА: Када бројчаник за подешавање окренете надесно и подесите га на нижи део скале, радна дубина се подешава на -12 мм.

Ако подешена радна дубина не може да се добије када бројчаник за подешавање подесите на нижи део скале, у зависности од услова као што су окружење травњака или похабаност сечива вертикалатора, машину можете користити подешену на дубину за један корак већу тако што ћете бројчаник за подешавање окренути надесно, даље од нижег дела скале.

► **Слика16:** 1. Бројчаник за подешавање 2. Нижи део скале

Подешавање висине ручки

Висину ручки је могуће подесити у два нивоа.

1. Држите средњу ручку, а затим окрените дугме за 90° док повлачите дугме на доњој ручки да бисте отпустили клин за закључавање. Обавите исти поступак на другој страни.

► **Слика17:** 1. Доња ручка 2. Дугме

НАПОМЕНА: Придржавање ручице олакшава отпуштање клина за закључавање када се повлачи дугме.

2. Подесите висину ручке, а затим окрените дугме са обе стране за 90°. Уверите се да су дугмад чврсто причвршћена.

► **Слика18:** 1. Дугме

Коришћење задњег избацивања

Коришћење задњег избацивања вам омогућава да избаците покошену траву на земљу на задњу страну машине, без прикупљања у корпу за траву. Када користите машину са задњим избацивањем, обавезно уклоните корпу за траву и затворите задњи поклопац.

Електронска функција

Ова машина је опремљена следећим електронским функцијама.

- Електрична кочица
Ова машина је опремљена електричном кочицом. Ако после отпуштања полуге прекидача машина редовно не успева да брзо заустави сечива вертикалатора, сервисирајте је у најближем овлашћеном сервисном центру Makita.

РАД

Руковање машином

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре руковања машином уклоните границие и камење из области рад. Такође, унапред склоните било какав коров из подручја рада.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек користите заштитну маску или заштитне наочаре са бочним штитницима када радите помоћу машине.

▲ПАЖЊА: Ако се покошена трава или страни тело заглаве у кућишту машине, обавезно извадите улошке батерије и носите рукавице док уклањате траву или страни тело.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Машину користите само на травњацима. Машину немојте користити за коров.

► **Слика19**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Пре руковања машином обавезно покосите травњак на висину од приближно 20 мм до 30 мм. Ако је трава previsoka, то може да смета приликом употребе машине.

Чврсто држите ручку обема рукама приликом руковања машином. Смерница за брзину рада је приближно 5 до 8 метара на 10 секунди.

► **Слика20**

НАПОМЕНА: Када радите на густом травњаку, ако након рада установите да је посао лоше обављен, или током рада приметите смањење брзине мотора, смањите брзину рада у односу на препоручену у овом упутству или подесите плићу радну дубину.

Ознаке на предњој страни користите као смернице за радну ширину.

► **Слика21:** 1. Радна ширина 2. Ознака

Периодично проверавајте корпу за траву и покошену траву у њој. Испразните траву пре него што се корпа напуни. Пре сваке периодичне провере, обавезно зауставите и искључите машину.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Употреба машине с пуном корпом за траву спречава сечава вертикалатора да се равномерно okreћу и то додатно оптерећује мотор, што може да доведе до кvara.

Празњење корпе за траву

▲УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили ризик од незгоде, редовно проверавајте да корпа за траву није оштећена или да није ослабила. Замените корпу за траву ако је потребно.

1. Отпустите полуку прекидача.
 2. Искључите машину.
 3. Отворите задњи поклопац и извадите корпу за траву држећи је за ручку.
- **Слика22:** 1. Задњи поклопац 2. Ручка 3. Корпа за траву
4. Испразните корпу за траву.

ОДРЖАВАЊЕ

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек се уверите да су сви улошци батерије извађени из машине пре одлагања или преношења машине, односно обављања прегледа или радова одржавања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Када обављате радове провере или одржавања носите рукавице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Увек користите заштитну маску или заштитне наочаре са бочним штитницима када обављате преглед или радове одржавања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Одржавање

1. Уклоните улошке батерије, а затим затворите поклопац батерије.
2. Поставите машину на страну. Очистите остатке траве накупљене са доње стране кућишта машине.
3. Сипајте воду ка дну машине за које су причвршћена сечива вертикалатора.

► **Слика23**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте прати машину водом под високим притиском.

4. Проверите затегнутост свих матица, завртњева, вијака итд.
5. Прегледајте да покретни делови нису оштећени, сломљени или похабани. Оштећене делове или делове који недостају треба поправити или заменити.
6. Складиштите машину на безбедном месту ван дохвата деце.

Преношење машине

▲ПАЖЊА: Пре преношења машине, уверите се да су уклоњени сви улошци батерије.

Када преносите машину, две особе треба да држе средњу ручку и доњи део за држање са предње стране машине, као што је приказано на слици.

► **Слика24:** 1. Средња ручка 2. Доњи део за држање

Одлагање

Чувајте машину у затвореном, на сувом и хладном закључаном простору. Немојте складиштити машину на местима где температура може да достигне или премаше 40 °C.

1. Уклоните све улошке батерије.
2. Олабавите навртке с обе стране доње ручке, а затим савијте горњу и средњу ручку.

► **Слика25:** 1. Навртка

ОБАВЕШТЕЊЕ: Водите рачуна да не прикљештите каблове када савијате ручку.

3. Олабавите навртке с обе стране горње ручке.
- **Слика26:** 1. Навртка

4. Савијте горњу ручку као што је приказано на слици.

► **Слика27**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Водите рачуна да не прикљештите каблове када савијате ручку.

5. Поставите корпу за траву као што је приказано на слици.

► **Слика28:** 1. Корпа за траву

Скидање и постављање сечива вертикулатора

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Сечива вертикулатора успоравају неколико секунди након отпуштања полуге прекидача. Немојте започињати никакав рад све док се сечива потпуно не зауставе.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Увек уклоните све улошке батерије када уклањате или постављате сечива вертикулатора. Ако се не уклоне сви улошци батерије, може доћи до озбиљних повреда.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Увек носите рукавице док рукујете сечивима вертикулатора.

Смернице за замену вертикалног секача

Ако су врхови сечива вертикалног секача дошли до ознака похабаности, замените вертикални секач новим.

► **Слика29:** 1. Ознака похабаности

Уклањање сечива вертикулатора

1. Положите машину на бочну страну тако да бројчаник за подешавање буде са горње стране.
2. Отпустите завртње, затим уклоните завртањ и конзолу.

► **Слика30:** 1. Вијак 2. Конзола

3. Мало подигните нагоре сечива вертикулатора, а затим их скините са машине.

► **Слика31:** 1. Сечива вертикулатора

НАПОМЕНА: Ако имате потешкоће при скидању сечива вертикулатора са машине, употребите алат као што је одвијач са равним врхом да бисте сечива вертикулатора подigli мало нагоре.

► **Слика32:** 1. Одвијач са равним врхом

Постављање сечива вертикулатора

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Увек пратите упутства из овог приручника када мењате сечива вертикулатора.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Снажно затегните завртње у смеру казаљке сата да бисте причврстили сечива вертикулатора.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да су сечива вертикулатора и сви делови за фиксирање правилно постављени и чврсто затегнути.

1. Поставите један крај сечива вертикулатора у отвор на машини, а затим други крај поставите у жлеб на машини, као што је приказано на слици.

► **Слика33:** 1. Жлеб 2. Отвор

НАПОМЕНА: Приликом постављања сечива вертикулатора, окретање сечива вертикулатора олакшава уметање краја сечива у отвор.

2. Поставите носач, а затим затегните вијке.

► **Слика34:** 1. Вијак 2. Конзола

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Ако наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите машину. Уместо тога затражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Машина се не покреће.	Уложак батерије није постављен.	Поставите напуњени уложак батерије.
	Проблем са батеријом (поднапон)	Напуните уложак батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените уложак батерије.
Мотор престаје са радом после кратке употребе.	Ниво напуњености батерије је низак.	Напуните уложак батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените уложак батерије.
	Радна дубина је превелика.	Подесите плићу радну дубину.
	Посечена трава се заглавила у машини.	Уклоните заглављену траву из машине.
Мотор не постиже максимални бр. обртаја по мин.	Уложак батерије није правилно постављен.	Поставите уложак батерије као што је описано у овом приручнику.
	Снага батерије опада.	Напуните уложак батерије. Ако пуњење не буде успешно, замените уложак батерије.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Сечива вертикулатора се не окрећу: ⇒ одмах зауставите машину!	Страно тело, као што је на пример грана, се заглавило у сечивима вертикулатора.	Извадите све стране предмете.
	Погонски систем не ради како треба.	Затражите поправку од свог локалног овлашћеног сервисног центра.
Необичне вибрације: ⇒ одмах зауставите машину!	Сечива вертикулатора су неуравнотежена, претерано или неједначно похабана.	Замените сечива вертикулатора.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЗЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са Makita машином описаном у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Додатну опрему или прибор користите искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Сечива вертикулатора
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања производа као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:		UV001G
Lățime de lucru		380 mm
Turație în gol		3.200 min ⁻¹
Numărul piesei de schimb pentru pâzele scarificatorului	Lamă verticală	1913J5-0
	Pânze pentru paie	1913J7-6
Dimensiuni (L x l x H)	În timpul funcționării	L: Între 1.020 mm - 1.240 mm l: 680 mm H: Între 915 mm - 1.155 mm
	În timpul depozitării (fără coș pentru iarbă)	550 mm x 680 mm x 640 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă		18,7 - 23,8 kg
Grad de protecție		IPX4

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

⚠️AVERTIZARE: Nu utilizați o sursă de alimentare cu cablu, cum ar fi un adaptor pentru acumulator sau un bloc de alimentare portabil, cu această mașină. Cablul sursei de alimentare poate împiedica utilizarea și poate duce la vătămări corporale.

Simboluri

	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Citiți manualul de utilizare.
	Pericol; țineți cont de obiectele care pot fi aruncate.
	Distanța dintre mașină și persoanele aflate în zonă trebuie să fie de cel puțin 15 m.
	Avertizare: deconectați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.
	Nu apropiați niciodată mâinile și picioarele de pâzele scarificatorului de sub mașină. Pânzele scarificatorului continuă să se rotească după oprirea mașinii.

	Doar pentru țările din cadrul UE Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.
	Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate
cu Regulamentul NSW al Australiei privind
atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată îndepărtării paielor și a mușchiiului de pe gazon sau tăierii rădăcinii ierbii pentru a afâna solul.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-4-7:

Nivel de putere acustică măsurată (L_{WA}): 86 dB (A)

Nivel de putere acustică garantată (L_{WA}): 89 dB (A)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 74 dB(A)

Marja de eroare a nivelului de presiune acustică (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-4-7:

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru scarificatorul de gazon și aeratorul de gazon

1. **Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.** Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.
2. **Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina, pentru a verifica dacă sunt animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașină în timpul funcționării.
3. **Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Obiectele aruncate pot provoca vătămări corporale.
4. **Înainte de a folosi mașina, întotdeauna inspectați vizual dinții și ansamblul de dinți, pentru ca acestea să nu fie uzate sau deteriorate.** Piese uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.

5. **Verificați frecvent opritorul pentru iarbă, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.** Un opritor pentru iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.
6. **Păstrați apărătorile în poziție. Apărătorile trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate adecvat.** O apărătoare care este slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate cauza vătămări corporale.
7. **Curățați resturile din toate admisile aerului de răcire.** Admisile de aer blocate și resturile pot provoca supraîncălzirea sau riscul de incendiu.
8. **În timpul folosirii mașinii, întotdeauna purtați încălțăminte neaderentă de protecție. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale.** Astfel, reduceți posibilitatea de a vă răni picioarele la contactul cu dinții aflați în mișcare.
9. **În timpul utilizării mașinii, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor aruncate.
10. **Evitați folosirea mașinii pe iarbă udă. Nu alerțați niciodată.** Astfel, reduceți riscul de alunecare și cădere, ceea ce poate cauza vătămări corporale.
11. **Nu folosiți mașina pe pante excesiv de abrupte.** Acest lucru implică riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, ceea ce poate cauza vătămări corporale.
12. **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți un echilibru bun, că întotdeauna lucrați transversal pe pante, niciodată în sus sau în jos, și că accordați foarte mare atenție atunci când schimbați direcția.** Acest lucru implică riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, ceea ce poate cauza vătămări corporale.
13. **Procedați cu maximă atenție atunci când vă deplasați cu spatele sau când trageți mașina spre dumneavoastră. Fiți atenți mereu la ceea ce se întâmplă în jur.** Astfel, reduceți riscul de împiedicare în timpul funcționării.
14. **Țineți mașina doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece dinții pot intra în contact cu fire ascuțite.** Contactul dinților cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii, conducând la electrocutarea operatorului.
15. **Nu atingeți dinții și alte piese periculoase aflate în mișcare până nu s-au oprit.** Astfel, reduceți riscul de rănire din cauza pieselor aflate în mișcare.
16. **Atunci când îndepărtați materialul blocat în mașină sau efectuați operațiuni de curățare a acestora, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și că grupurile de acumulatori sunt deconectate.** Pornirea neașteptată a mașinii poate provoca vătămări corporale grave.
17. **Asigurați-vă că fixați bine pânzele scarificatorului dacă mașina trebuie înclinată pentru transport atunci când traversați suprafețe fără iarbă și când transportați mașina la sau de la locul în care va fi utilizată.**
18. **Nu înclinați mașina în timp ce o porniți.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

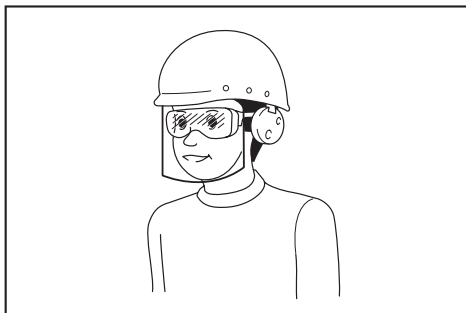
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Instruire

1. Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
2. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu și-au însușit aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
3. Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.
4. Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidentele sau situațiile periculoase antrenate de utilizarea mașinii, cauzate altor persoane sau bunurilor acestora.
5. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
6. Stare fizică – nu utilizați mașina atunci când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricăror medicamente.

Pregătire

1. În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale. Evitați să purtați bijuterii sau articole de îmbrăcăminte largi sau cu cordoane sau șnururi care atarnă. Acestea ar putea fi prinse în piesele mobile.
2. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual mașina, pentru a vedea dacă apărătorile sau protecțiile sunt deteriorate, lipsesc sau sunt fixate necorespunzător.
3. Înainte de a folosi mașina, asigurați-vă că în zonă nu se află alte persoane. Opriti mașina dacă apare o persoană în zonă.
4. Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii contra rănirii atunci când utilizați unelte electrice. Ochelarii trebuie să fie în conformitate cu ANSI Z87.1 în S.U.A., EN 166 în Europa sau AS/NZS 1336 în Australia/ Noua Zeelandă. În Australia/Noua Zeelandă se solicită în mod legal și purtarea unei măști obligatorii pentru a vă proteja fața.



Întră în responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea unor echipamente de protecție și siguranță adecvate de către utilizatorii mașinii și de către celelalte persoane din imediata apropiere a zonei de lucru.

5. Înainte de folosire, verificați atent dacă pânzele sau șuruburile pânzelor prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiți imediat pânzele sau șuruburile pânzelor fisurate ori deteriorate.
6. Înlăturați corpurile străine, cum ar fi pietrele, sârmele, sticlele, oasele și bețele mari din zona de lucru înainte de a folosi mașina, pentru a preveni vătămările personale sau deteriorarea mașinii.
7. Obiectele lovite de pânzele scarificatorului pot cauza leziuni grave persoanelor. Gazonul trebuie întotdeauna examinat cu atenție și eliberat de orice obiecte înainte de fiecare operațiune.
8. Aveți grijă la gropi, șanțuri, denivelări, pietre sau alte obiecte ascunse. Terenul denivelat poate provoca alunecarea și accidente prin cădere. Iarba înaltă poate să ascundă obstacole.
9. Purtați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi utilizate pentru condiții corespunzătoare vor reduce riscul accidentărilor.

Operarea

1. Nu vă întindeți excesiv. Mențineți-vă permanent echilibrul. Asigurați-vă întotdeauna echilibrul atunci când vă deplasați pe suprafețe înclinate. Nu alergați niciodată.
2. Opiți mașina, deconectați alimentarea mașinii și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată,
 - înainte de a elimina blocajele sau de a desfunda jgheabul,
 - înainte de a controla, de a curăța sau de a lucra cu mașina,
 - după ce ați lovit un obiect străin. Verificați mașina pentru a detecta eventuale deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a repune în funcțiune și a utiliza mașina:
 - de fiecare dată când mașina începe să vibreze anormal.

3. Nu operați niciodată mașina cu apărătorile sau protecțiile defecte sau fără dispozitivele de siguranță, cum ar fi coșul pentru iarbă, montate.
4. Evitați utilizarea mașinii în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.
5. Purtați permanent ochelari de protecție și încălțăminte rezistentă în timpul operării mașinii.
6. Folosiți mașina doar la lumina zilei sau la o lumină artificială puternică.
7. Porniți mașina cu atenție conform instrucțiunilor, cu picioarele la distanță de pânzele scarificatorului.
8. Aveți grijă să nu vă răniți picioarele și mâinile cu pânzele scarificatorului.
9. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație nu conțin reziduuri.
10. Utilizați mașina de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe suprafețele înclinate. Nu folosiți mașina pe pante excesiv de abrupte.
11. Procedați cu maximă atenție atunci când vă deplasați cu spatele sau când trageți mașina spre dumneavoastră.
12. Asigurați-vă că pânzele s-au oprit dacă mașina trebuie înclinată pentru transport atunci când traversați suprafețe fără iarbă și când transportați mașina la sau de la locul în care va fi utilizată.
13. Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, decât dacă mașina trebuie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este strict necesar și ridicați numai partea care se află la distanță de operator. Aveți grijă întotdeauna ca ambele mâini să fie în poziția de operare înainte de a pune din nou mașina pe sol.
14. Nu apropiați mâinile sau picioarele și nu le țineți sub piesele rotative. Păstrați în permanență distanța față de orificiul de descărcare.
15. Nu transportați mașina în timp ce este în funcțiune.
16. Evitați folosirea mașinii pe iarba udă.
17. Țineți întotdeauna strâns mânerul.
18. Nu apucați pânzele sau muchiile de tăiere expuse ale scarificatorului atunci când ridicați sau țineți mașina.
19. Țineți mâinile și picioarele la distanță de pânzele scarificatorului care se rotesc. Atenție – Pânzele se rotesc după ce opriți mașina.
20. Întrerupeți imediat funcționarea dacă observați orice lucru neobișnuit. Opiți mașina. Apoi inspectați mașina.
21. Nu încercați niciodată să efectuați reglaje ale adâncimii de lucru în timp ce mașina funcționează.
22. Eliberați pârghia de comutare și așteptați să înceteze rotația pânzelor înainte de a traversa alei, cărări, drumuri și orice zone acoperite cu pietriș. De asemenea, opriți alimentarea mașinii dacă lăsați mașina nesupravegheată, dacă vă aplecați să ridicați sau să îndepărtați ceva din drum sau din orice alt motiv care v-ar putea distra atenția de la ceea ce faceți.

23. În cazul în care mașina lovește un obiect străin, urmați acești pași:
 - Opriti mașina, eliberați pârghia de comutare și așteptați până când pânzele scarificatorului se opresc complet.
 - Scoateți cartușul acumulatorului.
 - Inspectați cu atenție mașina pentru a detecta eventuale deteriorări.
 - Înlocuiți pânzele scarificatorului dacă s-au deteriorat în vreun fel. Reparați orice defecțiuni înainte de a reporni și a continua folosirea mașinii.
24. Dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat)
 - inspectați pentru a detecta eventuale deteriorări,
 - înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate,
 - verificați prezența și strângeți orice piese slăbite.
25. Nu trageți mașina în sens invers decât dacă este absolut necesar. Dacă trebuie să trageți mașina în sens invers pentru a reveni de lângă un gard sau alt obstacol similar, priviți în jos și în spate înaintea și în timpul deplasării cu spatele.
26. Opriti motorul și așteptați până când pânzele scarificatorului se opresc complet înainte de a scoate opritorul pentru iarbă. Aveți grijă la pânze, care se rotesc liber după oprire.
27. Dacă folosiți mașina pe terenuri noroioase, pe pante umede sau în locuri alunecoase, fiți atenți la păstrarea echilibrului.
28. Nu scufundați mașina în bălți de apă.
29. Atunci când mașina este în funcțiune, fiți atenți la conducte și la cabluri.

Întreținere și depozitare

1. Pentru siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate. Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale.
2. Verificați și întrețineți periodic mașina.
3. Dacă nu o utilizați, depozitați mașina într-un loc inaccesibil copiilor.
4. Mențineți piulițele, bolțurile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în bună stare de funcționare.
5. Verificați frecvent coșul pentru iarbă, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Pentru depozitare, asigurați-vă întotdeauna că ați golit coșul pentru iarbă. Înlocuiți un coș pentru iarbă uzat cu un nou coș de schimb din fabrică pentru siguranță.
6. Folosiți numai pânzele scarificatorului originale ale producătorului, specificate în acest manual.
7. Aveți grijă în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între pânzele scarificatorului în mișcare și piesele fixe ale mașinii.
8. Verificați la intervale frecvente dacă bolțul de montare al lamei este strâns corespunzător.
9. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
10. Când efectuați operațiuni de service asupra pânzelor scarificatorului, rețineți că, deși sursa de alimentare este oprită, pânzele se pot mișca în continuare.

11. Nu scoateți sau modificați niciodată dispozitivele de siguranță. Verificați periodic funcționarea corespunzătoare a acestora. Nu efectuați niciodată activități care ar putea modifica funcționarea recomandată a unui dispozitiv de siguranță sau ar putea reduce protecția furnizată de un dispozitiv de siguranță.
12. Nu lăsați mașina nesupravegheată afară, în ploaie.
13. Atunci când depozitați mașina, evitați expunerea directă a acesteia la lumina soarelui și la ploaie, și amplasați-o într-un loc în care nu se încălzește și nici nu se umezește.

Utilizarea și îngrijirea acumulatorului mașinii

1. Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
2. Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
3. Când nu folosiți cartușul de acumulatori, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
4. În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați și un medic. Lichidul eliminat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
5. Nu utilizați un grup de acumulatori sau o mașină care este deteriorată ori modificată. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
6. Nu expuneți un acumulator sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
7. Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de acumulatori sau mașina la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru posibile instrucțiuni speciale privind eliminarea.
2. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
3. Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
4. Nu încărcați acumulatorul în exterior.

5. Nu manipulați încărcătorul, inclusiv fișa și bornele acestuia, cu mâinile ude.
6. Nu înlocuiți acumulatorul pe timp de ploaie.
7. Nu umeziți bornele acumulatorului cu lichid precum apă și nu scufundați acumulatorul în apă. Nu lăsați acumulatorul în ploaie și nu încărcăți, nu utilizați sau nu depozitați acumulatorul într-un loc umed sau ud. Dacă bornele se udă sau intră lichid în acumulator, acumulatorul poate fi scurtcircuitat și există riscul de supraîncălzire, ardere sau explozie.
8. După ce scoateți acumulatorul din mașină sau din încărcător, asigurați-vă că atașați capacul acumulatorului la acumulator și că îl depozitați într-un loc uscat.
9. Nu înlocuiți acumulatorul cu mâinile umede.
10. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locuri cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, crește riscul de electrocutare.
11. În cazul în care cartușul acumulatorului se udă, scurgeți apa din interior și uscați-l cu o câșă uscată. Lăsați cartușul acumulatorului să se usuce complet într-un loc uscat, înainte de utilizare.

Service

1. Mașina electrică trebuie să fie reparată de un expert, folosind piese identice de schimb. Astfel se mențin siguranța și fiabilitatea mașinii electrice.
2. Nu reparați niciodată acumulatorul avariat. Repararea acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de furnizorii de service autorizați.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorul numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.

17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru nealtea și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

ASAMBLARE

⚠AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușele acumulatorului înainte de a efectua orice acțiune asupra mașinii. Dacă nu scoateți cartușele acumulatorului, se pot produce vătămări corporale grave în urma pornirii accidentale.

⚠AVERTIZARE: Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată. Utilizarea mașinii care este asamblată numai parțial poate provoca accidentări grave cauzate de pornirea accidentală.

Montarea mânerului

NOTĂ: La montarea mânerelor, aveți grijă să nu prindeți cablul între mâner. Este posibil ca comutatorul să nu funcționeze dacă este deteriorat cablul.

1. Ridicați mânerul inferior.
 2. Aliniați orificiul din mânerul inferior cu orificiul din mânerul din mijloc, apoi introduceți șurubul dinspre interior și strângeți piulița moletată dinspre exterior. Efectuați aceeași procedură și pe partea cealaltă.
- **Fig.1:** 1. Mâner din mijloc 2. Piuliță moletată 3. Șurub 4. Mâner inferior

3. Aliniați orificiul din mânerul din mijloc cu orificiul din mânerul superior, apoi introduceți șurubul dinspre interior și strângeți piulița moletată dinspre exterior. Efectuați aceeași procedură și pe partea cealaltă.

► **Fig.2:** 1. Mâner superior 2. Piuliță moletată 3. Șurub 4. Mâner din mijloc

NOTĂ: Asigurați-vă că cablul nu este prins între mâner și piulița moletată.

► **Fig.3**

Montarea sau demontarea coșului pentru iarbă

Pentru a monta coșul pentru iarbă, urmați pașii de mai jos.

1. Deschideți capacul posterior.

► **Fig.4:** 1. Capac posterior

2. Țineți de mânerul coșului pentru iarbă, apoi montați coșul pentru iarbă introducând tija coșului pentru iarbă în canalurile de pe mașină, după cum se arată în imagine.

► **Fig.5:** 1. Coș pentru iarbă 2. Mâner 3. Tija

Pentru a îndepărta coșul pentru iarbă, deschideți capacul din spate, apoi scoateți coșul pentru iarbă ținând de mâner.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și că au fost scoase cartușele acumulatorului, înainte de a regla sau de a verifica funcționarea mașinii.

Aplicațiile pâzelor scarificatorului

Lamă verticală

Lama verticală îndepărtează paiele și mușchiul de pe gazon și taie rădăcinile ierbii pe verticală. Lama verticală afânează solul și îmbunătățește aerarea gazonului, permite apei să pătrundă la rădăcinile ierbii și împiedică apa să rămână la suprafață.

► **Fig.6**

Pânze pentru paie

Pânzele pentru paie îndepărtează paiele și mușchiul de pe gazon, fără a tăia rădăcinile ierbii.

► **Fig.7**

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că blocați capacul acumulatorului înainte de utilizare. În caz contrar, noroiul, murdăria sau apa pot cauza defectarea produsului sau a cartușului de acumulator.

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna introduceți complet cartușul acumulatorului. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠️ ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm capacul acumulatorului la instalarea sau la scoaterea cartușului acumulatorului.

Pentru montarea cartușului de acumulator:

1. Trageți în sus de pârghia de blocare și apoi deschiideți capacul acumulatorului.

► **Fig.8:** 1. Capacul acumulatorului 2. Pârghie de blocare

2. Aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu orificiul mașinii, apoi glisați cartușul până când se fixează în poziție cu un clic.

► **Fig.9:** 1. Cartușul acumulatorului

3. Închideți capacul de acumulator și apăsați pe el până când se cuplează cu pârghia de blocare.

Pentru demontarea cartușului de acumulator:

1. Trageți în sus de pârghia de blocare și deschideți capacul acumulatorului.

2. Trageți cartușul acumulatorului din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

3. Închideți capacul de acumulator.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Atunci când acumulatorul este utilizat într-un mod care cauzează un consum de curent neobișnuit de ridicat, mașina se va opri automat și indicatorul sursei de alimentare principale emite o lumină verde intermitentă. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Dacă utilajul se supraîncălzește, utilajul se oprește automat și indicatorul sursei de alimentare principale emite o lumină roșie. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorii să se răcească înainte de a o reporni.

NOTĂ: Atunci când acumulatorul se supraîncălzește, indicatorul sursei de alimentare principale emite o lumină roșie intermitentă.

Protecție la supradescărcare

În cazul în care capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat și indicatorul sursei de alimentare emite o lumină roșie intermitentă. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați cartușele acumulatorului sau schimbați cartușele acumulatorului cu unele complet încărcate.

Măsuri de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și îi permite acestora să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a relua.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

NOTĂ: Dacă mașina se oprește dintr-o cauză diferită de cele prezentate mai sus, consultați secțiunea referitoare la depanare.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

► **Fig.10:** 1. Indicator acumulator

Când capacitatea rămasă a acumulatorului scade, indicatorul luminează intermitent pe partea corespunzătoare a acumulatorului. Dacă continuați să o utilizați, mașina se oprește și indicatorul acumulatorului se aprinde. În această situație, încărcați cartușul acumulatorului.

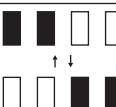
NOTĂ: Dacă sunt instalate două cartușe de acumulatori, mai întâi este utilizat acumulatorul instalat în partea stângă.

NOTĂ: Dacă sunt instalate două cartușe de acumulatori, mașina schimbă automat acumulatorul atunci când acumulatorul utilizat se descarcă.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.11: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Înterupător de alimentare principal

⚠️ AVERTIZARE: Opriti întotdeauna întrerupătorul de alimentare principal atunci când nu utilizați unealta.

► Fig.12: 1. Indicator alimentare principală
2. Întrerupător de alimentare principal

Pentru a porni mașina, apăsați întrerupătorul de alimentare principal. Indicatorul de alimentare principal emite o lumină verde. Pentru a opri mașina, apăsați din nou întrerupătorul de alimentare principal.

NOTĂ: Dacă indicatorul sursei de alimentare emite o lumină roșie sau o lumină roșie sau verde intermitentă, consultați instrucțiunile sistemului de protecție a mașinii/acumulatorului.

NOTĂ: Această mașină este dotată cu funcția de oprire automată. Pentru a evita pornirea neintenționată, întrerupătorul de alimentare principal se va închide automat dacă pârghia de comutare nu este trasă pentru o anumită perioadă de timp după pornirea acesteia.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a instala cartușul acumulatorului, verificați întotdeauna dacă pârghia de comutare funcționează corect și revine în poziția inițială după ce este eliberată. Utilizarea mașinii cu un comutator care nu funcționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidente grave.

NOTĂ: Mașina nu pornește fără a apăsa pe butonul de comutare chiar dacă pârghia de comutare este trasă.

NOTĂ: Mașina poate să nu pornească din cauza supra-solicitării când încercați să folosiți mașina pe un sol tare. În acest caz, setați o adâncime de lucru mai mică.

Această mașină este echipată cu buton comutator. Dacă observați ceva neobișnuit la butonul comutator, opriți imediat funcționarea și solicitați verificarea acestuia de către cel mai apropiat Centru de service autorizat Makita.

1. Montați cartușele acumulatorului și apoi închideți capacul acumulatorului.
2. Apăsați întrerupătorul de alimentare principal.

NOTĂ: Indicatorul sursei de alimentare principale emite o lumină verde intermitentă dacă apăsați întrerupătorul de alimentare principal când trageți de pârghia de comutare. Eliberați pârghia de comutare înainte să apăsați întrerupătorul de alimentare principal.

3. Trageți pârghia de comutare înspre dumneavoastră ținând apăsat butonul comutator. Eliberați butonul comutator de îndată ce motorul începe să funcționeze.

► Fig.13: 1. Buton comutator 2. Levier de comutare

4. Eliberați pârghia de comutare pentru a opri motorul.

Reglarea lățimii de lucru

⚠️ AVERTIZARE: Nu țineți niciodată mâna sau piciorul sub mașină atunci când reglați adâncimea de lucru.

NOTĂ: Când transportați mașina, asigurați-vă că poziționați rondela de reglare în extremitatea stângă, astfel încât pâzele scarificatorului să nu atingă solul.

NOTĂ: Când folosiți pâzele pentru paie, nu setați o adâncime de lucru mai mare de - 4 mm. Dacă adâncimea de lucru este prea mare, acest lucru poate accelera uzura pâzelor pentru paie.

Pentru a regla adâncimea de lucru, opriți mașina, apoi rotiți rondela de reglare în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

► Fig.14: 1. Rondelă de reglare 2. Buton de deblocare

Adâncimea de lucru poate fi reglată într-un interval cuprins între - 12 mm și 5 mm. Când rotiți rondela de reglare în poziția din extremitatea stângă, adâncimea de lucru devine cea mai mică (5 mm de la sol). Când rotiți rondela de reglare în poziția din extremitatea dreaptă, adâncimea de lucru devine cea mai mare (12 mm de la sol). Când poziționați rondela de reglare în partea centrală superioară, adâncimea de lucru devine 0.

Tabelul de mai jos indică raportul dintre numărul din figură și adâncimea de lucru aproximativă.

► Fig.15

Număr	Adâncimea de lucru
(1)	5 mm
(2)	0 mm
(3)	- 4 mm
(4)	- 8 mm
(5)	- 12 mm

NOTĂ: Adâncimea de lucru poate fi reglată în trepte de câte 1 mm.

NOTĂ: Figurile care ilustrează adâncimea de lucru se folosesc doar ca indicație orientativă. În funcție de iarbă sau de condițiile solului, adâncimea efectivă de lucru poate fi ușor diferită de adâncimea setată.

NOTĂ: Efectuați o operație de test într-un loc mai puțin vizibil, pentru a obține adâncimea dorită.

NOTĂ: Când rotiți rondela de reglare spre dreapta și o fixați la scala inferioară a mașinii, adâncimea de lucru este reglată la - 12 mm.

Dacă adâncimea de lucru reglată nu poate fi obținută când fixați rondela de reglare la scala inferioară a mașinii, în funcție de condiții, precum starea gazonului sau uzura pânzelor scarificatorului, puteți folosi mașina cu o setare cu o treaptă mai jos, rotind rondela de reglare către dreapta, dincolo de scala inferioară.

► Fig.16: 1. Rondelă de reglare 2. Scală inferioară

Reglarea înălțimii mânerului

Înălțimea mânerului poate fi reglată la două niveluri.

1. Țineți mânerul din mijloc, apoi rotiți butonul rotativ la 90°, în timp ce trageți butonul rotativ de pe mânerul inferior pentru a elibera știftul de blocare. Efectuați aceeași procedură și pe partea cealaltă.

► Fig.17: 1. Mâner inferior 2. Buton rotativ

NOTĂ: Sprijinirea mânerului facilitează eliberarea știftului de blocare atunci când trageți butonul rotativ.

2. Reglați înălțimea mânerului, apoi rotiți butonul rotativ de pe ambele părți la 90°. Asigurați-vă că butoanele rotative sunt bine fixate.

► Fig.18: 1. Buton rotativ

Utilizarea accesoriului pentru descărcare prin spate

Utilizarea accesoriului pentru descărcare prin spate vă permite să descărcați iarbă tăiată pe sol din partea din spate a mașinii fără a strânge iarbă tăiată în coșul pentru iarbă.

Atunci când folosiți mașina cu accesoriul pentru descărcare prin spate, asigurați-vă că scoateți coșul pentru iarbă și închideți capacul din spate.

Funcție electronică

Mașina este dotată cu următoarele funcții electronice.

- Frână electrică
Această mașină este echipată cu frână electrică. Dacă, în repetate rânduri, mașina nu oprește rapid pânzele scarificatorului după ce pârghia de comutare este eliberată, solicitați repararea acesteia la un centru de service autorizat Makita.

OPERAREA

Operarea mașinii

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a folosi mașina, îndepărtați bețele și pietrele din zona de lucru. De asemenea, îndepărtați în prealabil eventualele buruieni din zona de lucru.

⚠️AVERTIZARE: Purtați întotdeauna ochelari de protecție speciali sau ochelari de protecție cu apărători laterale atunci când folosiți mașina.

⚠️ATENȚIE: Dacă iarbă tăiată sau un obiect străin se blochează în interiorul mașinii, asigurați-vă că scoateți cartușele acumulatorului și că purtați mănuși înainte de a îndepărta iarbă sau obiectul străin.

NOTĂ: Utilizați această mașină doar pe gazon. Nu folosiți această mașină pentru buruieni.

► Fig.19

NOTĂ: Înainte de a folosi mașina, asigurați-vă că tundeți iarbă la o înălțime de aproximativ 20 mm până la 30 mm. Dacă iarbă este prea înaltă, poate afecta funcționarea mașinii.

Țineți ferm mânerul cu ambele mâini când folosiți mașina. Viteza de lucru orientativă este de aproximativ 5 până la 8 metri în 10 secunde.

► Fig.20

NOTĂ: Atunci când lucrați pe un gazon cu iarbă deasă, dacă se constată că finisarea este precară după folosire sau dacă scade viteza motorului în timpul folosirii, setați viteza de lucru la o viteză mai mică decât cea recomandată în acest manual sau reduceți adâncimea de lucru.

Folosiți marcajele din partea frontală drept ghidaj pentru lățimea de lucru.

► Fig.21: 1. Lățimea de lucru 2. Marcaj

Verificați periodic cantitatea de iarbă tăiată din coșul pentru iarbă. Golii coșul înainte de a se umple. Înaintea fiecărei verificări periodice, aveți grijă să opriți mașina și să deconectați alimentarea.

NOTĂ: Dacă folosiți mașina cu coșul pentru iarbă plin, pânzele scarificatorului nu se mai pot mișca ușor, iar motorul este suprasolicitat, ceea ce poate conduce la o defecțiune.

Golirea coșului pentru iarbă

⚠️ AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de accident, verificați regulat coșul pentru iarbă pentru a detecta eventuale defecțiuni sau rezistență slăbită. Înlocuiți coșul pentru iarbă dacă este necesar.

1. Eliberați pârghia de comutare.
2. Opriti mașina.
3. Deschideți capacul posterior și scoateți coșul pentru iarbă ținându-l de mâner.
► Fig.22: 1. Capac posterior 2. Mâner 3. Coș pentru iarbă
4. Goliți coșul pentru iarbă.

ÎNTREȚINERE

⚠️ AVERTIZARE: Aveți întotdeauna grijă să scoateți cartușele acumulatorului din mașină înainte de depozitarea ori transportarea acesteia, sau înainte de a încerca să efectuați o inspecție sau o activitate de întreținere.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați mănuși atunci când efectuați o inspecție sau activitate de întreținere.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați întotdeauna ochelari de protecție speciali sau ochelari de protecție cu aparatori laterali atunci când efectuați o inspecție sau o activitate de întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Întreținere

1. Scoateți toate cartușele acumulatorului și apoi închideți capacul acumulatorului.
2. Așezați mașina pe o parte. Curățați bucățile de iarbă tăiată care s-au acumulat pe partea de dedesubt a mașinii.
3. Turnați apă înspre partea de jos a mașinii, de care sunt atașate pânzele.
► Fig.23

NOTĂ: Nu spălați mașina cu jet de apă cu presiune ridicată.

4. Verificați dacă toate piulițele, bolțurile, șuruburile etc. sunt bine strânse.
5. Inspectați piesele mobile pentru a detecta eventuale deteriorări, rupturi și semne de uzură. Piesele deteriorate sau lipsă trebuie să fie reparate sau înlocuite.
6. Depozitați mașina într-un loc sigur, departe de accesul copiilor.

Transportarea mașinii

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a transporta mașina, asigurați-vă că sunt scoase toate cartușele acumulatorului.

Când transportați mașina, două persoane trebuie să țină mânerul din mijloc și partea inferioară de susținere din fața mașinii, astfel cum se arată în imagine.

► Fig.24: 1. Mâner din mijloc 2. Partea inferioară de susținere

Depozitare

Depozitați mașina în interior, într-un loc uscat, răcoros și încluiat. Nu depozitați mașina în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 40 °C.

1. Scoateți toate cartușele acumulatorului.
2. Slăbiți piulițele moletate de pe ambele părți ale mânerului inferior și apoi pliați mânerul superior și mânerul din mijloc.

► Fig.25: 1. Piuliță moletată

NOTĂ: Aveți grijă să nu prindeți cablurile atunci când pliați mânerul.

3. Slăbiți piulițele moletate de pe ambele părți ale mânerului superior.

► Fig.26: 1. Piuliță moletată

4. Pliați mânerul superior după cum se arată în imagine.

► Fig.27

NOTĂ: Aveți grijă să nu prindeți cablurile atunci când pliați mânerul.

5. Depozitați coșul pentru iarbă astfel cum se arată în imagine.

► Fig.28: 1. Coș pentru iarbă

Demontarea sau montarea pânzelor scarificatorului

⚠️ AVERTIZARE: Pânzele scarificatorului își continuă mișcarea timp de câteva secunde după eliberarea pârghiei de comutare. Nu efectuați nicio operațiune până când pânzele nu se opresc complet.

⚠️ AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cartușele acumulatorului atunci când montați sau demontați pânzele scarificatorului. Dacă nu scoateți toate cartușele acumulatorului, puteți suferi leziuni corporale grave.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați pânzele scarificatorului.

Ghid pentru înlocuirea lamei verticale

Dacă vârful lamei verticale a ajuns la liniile de uzură, înlocuiți lama verticală cu una nouă.

► Fig.29: 1. Linie de uzură

Scoaterea pânelor scarificatorului

1. Așezați mașina pe o parte, astfel încât rondela de reglare să ajungă pe partea de sus.
2. Slăbiți bolțurile, apoi scoateți bolțurile și consola.
► **Fig.30:** 1. Bolț 2. Consolă
3. Ridicați ușor pânzele scarificatorului, apoi scoateți pânzele scarificatorului din mașină.
► **Fig.31:** 1. Pânzele scarificatorului

NOTĂ: Dacă este dificil să scoateți pânzele scarificatorului din mașină, utilizați o unealtă precum șurubelnița cu cap crestat pentru a ridica ușor pânzele scarificatorului.

- **Fig.32:** 1. Șurubelniță cu cap crestat

Montarea pânelor scarificatorului

⚠️AVERTIZARE: Atunci când înlocuiți pânzele scarificatorului, respectați întotdeauna instrucțiunile din acest manual.

⚠️AVERTIZARE: Strângeți cu putere bolțurile spre dreapta pentru a fixa pânzele scarificatorului.

⚠️AVERTIZARE: Verificați dacă pânzele scarificatorului și toate componentele de fixare sunt montate corect și strânse bine.

1. Așezați un capăt al pânelor scarificatorului în orificiul de pe mașină, apoi așezați celălalt capăt al pânelor în canelura de pe mașină, după cum se arată în imagine.

- **Fig.33:** 1. Canelură 2. Orificiu

NOTĂ: Când montați pânzele scarificatorului, capătul pânelor este introdus mai ușor în orificiu dacă rotiți pânzele scarificatorului.

2. Atașați consola, apoi strângeți bolțurile.

- **Fig.34:** 1. Bolț 2. Consolă

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să dezasamblați mașina. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Mașina nu pornește.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului încărcat.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Adâncimea de lucru este prea mare.	Micșorați adâncimea de lucru.
	Mașina s-a înfundat cu iarbă tăiată.	Îndepărtați iarbă blocată în mașină.
Motorul nu atinge turația maximă (RPM).	Cartușul acumulatorului este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați cartușul acumulatorului. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți cartușul acumulatorului.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Pânzele scarificatorului nu se rotesc: ⇒ opriți imediat mașina!	În pânzele scarificatorului s-a blocat un obiect străin, de exemplu o creangă.	Îndepărtați obiectul străin.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Pânzele scarificatorului sunt dezechilibrate sau uzate excesiv ori neuniform.	Înlocuiți pânzele scarificatorului.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânzele scarificatorului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	UV001G	
Робоча ширина	380 мм	
Швидкість у режимі холостого ходу	3 200 хв ⁻¹	
Змінний ніж для скарифікації, номер деталі	Вертикальний різак	1913J5-0
	Ніж для прибирання сухої трави	1913J7-6
Розміри (Д × Ш × В)	під час роботи	Д: від 1 020 мм до 1 240 мм Ш: 680 мм В: від 915 мм до 1 155 мм
	у положенні для зберігання (без корзини для трави)	550 мм × 680 мм × 640 мм
Номінальна напруга	від 36 до 40 В пост. струму макс	
Маса нетто	18,7 – 23,8 кг	
Ступінь захисту	IPX4	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте із цієї машини дротове джерело електроживлення, наприклад адаптер акумулятора або портативний блок живлення. Кабель цього джерела електроживлення може перешкодити роботі й стати причиною травми.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

-  Будьте особливо уважні та обережні!
-  Читайте посібник з експлуатації.
-  Небезпечно! Пам'ятайте, що предмети можуть відскочити.
-  Відстань між пристроєм і сторонніми особами повинна становити не менше 15 м.

-  Попередження. Перед технічним обслуговуванням необхідно від'єднати акумулятор.
-  У жодному разі не наближайте руки та ноги до ножа для скарифікації під пристроєм. Після вимкнення пристрою ніж для скарифікації продовжує обертатися.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини. Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Пристрій призначений для видалення сухої трави та моху з газонів або підрізання коренів газонних рослин для розпушування ґрунту.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-4-7: Вимірний рівень звукової потужності (L_{WA}): 86 дБ (А) Гарантований рівень звукової потужності (L_{WA}): 89 дБ (А) Рівень звукового тиску (L_{pA}): 74 дБ (А) Невизначеність рівня звукового тиску (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталей, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-4-7: Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталей, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Правила техніки безпеки при користуванні скарифікатором і аератором для газону

1. **Заборонено використовувати пристрій за несприятливих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду.** Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.
2. **Перевірте, чи немає диких тварин у зоні, де буде використовуватись обладнання.** Під час роботи пристрій може травмувати тварин.
3. **Ретельно перевірте зону, де буде використовуватися пристрій, і приберіть із неї каміння, гілки, дроти, кістки й інші сторонні предмети.** Предмети, що відскакують, можуть спричинити травмування.
4. **Перед використанням пристрою завжди оглядайте різці та весь вузол на знос і пошкодження.** Зношені чи пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
5. **Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення або пошкодження.** Зношений чи пошкоджений травозбірник може підвищити ризик травмування.
6. **Щитки мають бути на місці.** Щитки мають бути в робочому стані й змонтовані належним чином. Щитки, які не тримаються міцно, пошкоджені чи не функціонують належним чином, можуть призвести до травмування.
7. **Не допускайте засмічення впускних отворів для повітря системи охолодження.** Засмічення впускних отворів для повітря може призвести до перегрівання й займання.
8. **Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підшвами, які не ковзають.** Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Це правило дає змогу зменшити ризик травмування стоп унаслідок контакту з різцями, що рухаються.
9. **Перед використанням пристрою обов'язково надягайте довгі штани.** Оголення частин тіла збільшує ризик травмування предметами, які відскакують від газонокосарки.
10. **Не використовуйте пристрій на вологій траві.** Пересувайтеся повільно, не переходьте на біг. Це правило зменшує ризик зісковзування та падіння, які можуть призвести до травмування.
11. **Не використовуйте обладнання на дуже крутих схилах.** Це правило зменшує ризик втрати керування, зісковзування та падіння, що можуть спричинити травмування.
12. **Працюючи на схилах, завжди займайте стійке положення, рухайтесь поперек схилів, а не вгору чи вниз, будьте надзвичайно обережні, якщо змінюєте напрямок.** Це правило зменшує ризик втрати керування, зісковзування та падіння, що може спричинити травмування.
13. **Будьте надзвичайно обережні, повертаючи або пересуваючи пристрій до себе.** Завжди зважайте на те, що відбувається навколо. Це дасть змогу уникнути спотикання.
14. **Тримайте пристрій тільки за спеціальні ізольовані поверхні, оскільки різці можуть зачепити приховану електропроводку.** Торкання різцями дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин пристрою та до ураження оператора електричним струмом.
15. **Не торкайтеся різців й інших потенційно небезпечних рухомих деталей, поки вони рухаються.** Це дасть змогу знизити ризик травмування рухомими деталями.
16. **Перед видаленням застряглих обрізків або чищенням пристрою переконайтеся, що всі вимикачі живлення вимкнені, а блок акумулятора від'єднаний.** Випадкове увімкнення пристрою може призвести до важкого травмування.
17. **Якщо пристрій потрібно нахилити та перенести через ділянку, де не росте трава, або з однієї робочої ділянки на іншу, обов'язково зупиняйте ніж для скарифікації.**
18. **Не нахиляйте пристрій під час увімкнення.**

ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

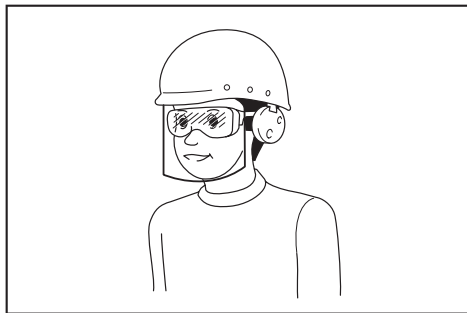
Інструктаж

1. **Уважно прочитайте інструкції з експлуатації.** Ознайомтеся з усіма засобами керування, а також із правилами належної експлуатації пристрою.
2. **Не дозволяйте користуватися пристроєм дітям і особам, не ознайомленим із цією інструкцією.** Місцеві норми можуть накладати обмеження на вік користувача.
3. **Ніколи не працюйте з обладнанням, коли поблизу є інші люди, особливо діти, або домашні тварини.**

4. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та створення ситуацій, небезпечних для людей та їхнього майна.
5. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
6. Фізичний стан: у жодному разі не використовуйте пристрій, перебуваючи під впливом наркотичних речовин, алкоголю або будь-яких медичних препаратів.

Підготовка

1. Перед використанням пристрою обов'язково взувайте міцне взуття та вдягайте довгі штани. Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Не рекомендовано вдягати прикраси, занадто вільний одяг або одяг, який має звисаючі мотузки чи шнурки. Вони можуть потрапити в частини пристрою, що рухаються.
2. Перед початком експлуатації завжди оглядайте пристрій на наявність пошкоджених, відсутніх або неправильно встановлених кожухів чи екранів.
3. Перед початком роботи переконайтесь у відсутності сторонніх осіб на робочій ділянці. Зупиніть пристрій, якщо хтось наблизиться до місця роботи.
4. Завжди користуйтеся захисними окулярами, щоб захистити очі від травмування під час роботи з електроінструментами. Захисні окуляри мають відповідати стандарту ANSI Z87.1 у США, EN 166 у Європі або AS/NZS 1336 в Австралії / Новій Зеландії. В Австралії / Новій Зеландії законодавство вимагає користуватися також щитком для захисту обличчя.



Роботодавець відповідає за те, щоб оператори інструментів та інші особи, які знаходяться безпосередньо в робочій зоні, примусово користувалися відповідним захисним устаткуванням.

5. Перед початком роботи ретельно перевірте ріжуче полотно або болти, що використовуються для його фіксації, на наявність тріщин або пошкоджень. У разі виявлення тріщин або пошкоджень негайно замініть ріжуче полотно або болти.
6. Щоб уникнути пошкодження пристрою або травмування, перед початком роботи приберіть із робочої зони сторонні предмети, як-от каміння, дрти, пляшки, кістки або великі гілки.

7. Якщо ніж для скарифікації натрапить на будь-який сторонній предмет, це може призвести до травмування. Щоразу перед використанням пристрою уважно оглядайте газон і прибирайте з нього всі сторонні предмети.
8. Огляньте газон на наявність ям, колій, вибоїн, каменів або інших прихованих об'єктів. Через нерівності поверхні ви можете підсковзнутися й упасти. Висока трава може приховувати перешкоди.
9. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Такі засоби захисту, як респіратор, неслизьке робоче взуття, захисний шолом та засоби захисту органів слуху, використовувані у відповідних умовах, знижують ризик отримання травм.

Робота

1. Використовуючи виріб, не тягніться занадто далеко. Завжди зберігайте рівновагу. Працюючи на схилах, обов'язково займайте стійке положення. Пересувайтесь повільно, не переходьте на біг.
2. Зупиніть пристрій, вимкніть його та переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинилися:
 - коли ви залишаєте пристрій без нагляду;
 - перед видаленням засмічення або очищенням трубки;
 - перед перевіркою, очищенням пристрою або проведенням робіт на ньому;
 - якщо пристрій натрапив на сторонній предмет. Огляньте пристрій на відсутність пошкоджень і виконайте необхідний ремонт, перш ніж знову використовувати пристрій;
 - у разі незвичної вібрації в пристрої.
3. Заборонено використовувати пристрій із пошкодженими захисними кожухами чи екранами або без встановлених захисних пристроїв, як-от корзини для трави.
4. Не використовуйте пристрій за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду.
5. Перед використанням пристрою завжди вдягайте засіб для захисту очей і міцні черевики.
6. Користуйтеся пристроєм тільки у світлий час доби або за достатнього штучного освітлення.
7. Обережно ввімкніть пристрій згідно з наведеними інструкціями, тримаючи ноги подалі від ножа для скарифікації.
8. Будьте обережні, щоб не травмувати ноги або руки ножем для скарифікації.
9. Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
10. На схилах пересувайте пристрій поперек них, а не вгору та вниз. Будьте надзвичайно обережні, коли змінюєте напрямок руху на схилах. Не використовуйте пристрій на дуже крутих схилах.
11. Будьте надзвичайно обережні, повертаючи або пересуваючи пристрій до себе.

12. Зупиніть ніж, якщо потрібно нахилити пристрій і перенести його через ділянку, де не росте трава, або з однієї робочої ділянки на іншу.
 13. Під час запуску двигуна не нахиляйте пристрій; виняток становлять випадки, коли для запуску двигуна пристрій необхідно нахилити. Проте навіть у цьому разі не нахиляйте його більше, ніж це необхідно, і підіймайте лише його частину, розташовану з протилежного від вас боку. Обидві руки мають перебувати в робочому положенні, коли ви опускаєте пристрій на землю.
 14. Не наближайте руки та ноги до частин, що обертаються. Тримайтеся на відстані від випускного отвору.
 15. Заборонено транспортувати пристрій у ввімкненому стані.
 16. Не використовуйте пристрій на вологій траві.
 17. Обов'язково міцно тримайте ручку.
 18. Піднімаючи пристрій або тримаючи його, не торкайтеся відкритого ножа для скарифікації або ріжучої кромки.
 19. Тримайте ноги та руки подалі від ножа для скарифікації, що обертається. Обережно! Ніж продовжує рух за інерцією після вимкнення пристрою.
 20. негайно припиніть роботу, якщо помітите будь-які відхилення. Вимкніть пристрій. Після цього огляньте пристрій.
 21. Не намагайтеся відрегулювати робочу глибину під час роботи пристрою.
 22. Відпустіть пусковий важіль і дочекайтеся зупинки ріжучого полотна, перш ніж перетинати дорогу, тротуар, проїзну частину або ділянку, укриту гравієм. Крім того, вимкніть пристрій, якщо потрібно залишити його без нагляду, нахилитися, щоб підняти або прибрати сторонні предмети з дороги, а також у разі виникнення будь-якої ситуації, яка може відволікти вас від роботи.
 23. Якщо пристрій натрапить на сторонній предмет, виконайте такі дії:
 - зупиніть пристрій, відпустіть пусковий важіль і дочекайтеся повної зупинки ножа для скарифікації;
 - вийміть касету з акумулятором;
 - ретельно огляньте пристрій на наявність пошкоджень;
 - у разі виявлення будь-яких пошкоджень ножа для скарифікації замініть його. Усуньте всі пошкодження, перш ніж продовжувати використання пристрою.
 24. Якщо спостерігається незвична вібрація пристрою (потрібна негайна перевірка):
 - огляньте інструмент на наявність пошкоджень;
 - замініть або відремонтуйте пошкоджені частини;
 - перевірте на наявність незакріплених деталей та затягніть їх.
 25. Не тягніть пристрій назад без необхідності. За необхідності відвести пристрій від забору або іншої аналогічної перешкоди дивіться вниз і назад, перш ніж починати рух, а також під час руху назад.
 26. Вимкніть двигун і зачекайте, доки ніж для скарифікації повністю не зупиниться, перш ніж зняти травозбірник. Пам'ятайте, що ніж продовжує обертатися після вимкнення.
 27. У разі використання інструмента на вологих або слизьких ділянках, зокрема на схилах, будьте уважні, щоб не втратити рівновагу.
 28. Заборонено занурювати інструмент у калюжі.
 29. Під час роботи з машиною стежте за тим, щоб не допустити контакту з трубопроводом або проводами.
- Технічне обслуговування й зберігання
1. Щоб гарантувати безпечну роботу, замініть зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя.
 2. Регулярно оглядайте пристрій і виконуйте його технічне обслуговування.
 3. Якщо пристрій не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
 4. Щоб гарантувати безпечну роботу інструмента, перевіряйте надійність затягування всіх гайок, болтів та гвинтів.
 5. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте корзину для трави на наявність ознак зношення або пошкодження. Зберігати інструмент необхідно з порожньою корзиною для трави. Щоб гарантувати безпечно використання інструмента, замініть зношену корзину для трави новою оригінальною запасною корзиною.
 6. Використовуйте тільки оригінальні ножі для скарифікації, зазначені в цьому посібнику.
 7. Під час налаштування пристрою стежте за тим, щоб пальці не потрапили між ножем для скарифікації, що обертається, і нерухомими частинами пристрою.
 8. Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте, чи надійно затягнуто болт кріплення ріжучого полотна.
 9. Перш ніж ставити пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
 10. Під час обслуговування ножа для скарифікації пам'ятайте, що він може рухатися, навіть якщо пристрій відключено від джерела живлення.
 11. Не знімайте запобіжні механізми й не вносьте зміни в їхню конструкцію. Регулярно перевіряйте правильність їхньої роботи. Не робіть ніяких дій, які можуть вплинути на функціонування запобіжного механізму або можуть знизити ступінь захисту, який забезпечується запобіжним механізмом.
 12. Заборонено залишати інструмент під дощем без нагляду.
 13. Зберігайте інструмент у місці, захищеному від прямих сонячних променів і дощу, де він не піддаватиметься впливу високої температури або вологості.

Використання та обслуговування акумуляторних інструментів

1. **Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
2. **Використовуйте електроінструменти лише з акумуляторами того типу, який призначений саме для цих електроінструментів.** Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
3. **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи тощо, які можуть закоротити клеми акумулятора.** Замикання клем акумулятора може призвести до отримання опіків або до пожежі.
4. **За неналежних умов зберігання з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати.** У разі випадкового потрапляння рідини на тіло відповідну частину тіла слід промити водою. Якщо рідина потрапила в очі, їх слід промити водою, після чого необхідно звернутися до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
5. **Не користуйтеся акумуляторним блоком або пристроєм, які було змінено чи пошкоджено.** Експлуатація акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути небезпечною й спричинити пожежу, вибух або травму.
6. **Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірної температури.** Вплив вогню або температури вище 130° C може спричинити вибух.
7. **Дотримуйтеся усіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумуляторний блок або пристрій за температури, що виходить за межі зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі поза межами вказаного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити ризик займання.

Електробезпека й техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. **Не спалюйте акумулятори.** Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами, які можуть містити спеціальні інструкції щодо утилізації відходів.
2. **Не відкривайте й не деформуйте акумулятори.** Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травму. У разі проковтування він може бути токсичним.
3. **Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.**
4. **Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.**
5. **Не торкайтеся зарядного пристрою, а також штекера й контактів зарядного пристрою вологими руками.**

6. **Заборонено замінити акумулятор під дощем.**
7. **Не допускайте потрапляння рідини на контакти акумулятора й не занурюйте акумулятор у рідину.** Заборонено залишати акумулятор під дощем, а також заряджати, використовувати або зберігати його в місці з підвищеною вологістю. Якщо контакти намокнуть або якщо всередину акумулятора потрапить рідина, може статися коротке замикання, що може призвести до перегріву, займання або вибуху.
8. **Після виймання акумулятора з інструмента або зарядного пристрою обов'язково встановіть кришку відсіку для акумулятора й зберігайте її в сухому місці.**
9. **Заборонено замінити акумулятор вологими руками.**
10. **Уникайте небезпечних робочих умов. Не користуйтеся пристроєм у вологих або мокрих місцях і не допускайте його перебування під дощем.** У випадку потрапляння води в пристрій підвищується ризик ураження електричним струмом.
11. **У разі потрапляння води на касету з акумулятором злийте воду з касети й витріть її сухою ганчіркою. Перед використанням касети з акумулятором дайте їй повністю висохнути в сухому місці.**

Обслуговування

1. **Ремонт електроінструмента повинен здійснювати лише кваліфікований майстер з використанням лише стандартних деталей.** Це забезпечить підтримання електроінструмента в належному стані.
2. **Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори.** Ремонт акумуляторів має виконувати тільки виробник або вповноважений постачальник послуг.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.

3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.

Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не зберігається на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ЗБОРКА

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж починати будь-які роботи з машиною, обов'язково виймайте всі касети з акумулятором. Якщо не вийняти всі касети з акумулятором, це може призвести до серйозних травм унаслідок випадкового запуску машини.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Запускайте пристрій тільки в повністю зібраному стані. Використання пристрою в частково зібраному стані може спричинити тяжкі травми через випадковий пуск.

Встановлення ручок

УВАГА: Під час встановлення ручок будьте уважні, щоб не затиснути між ними шнур. Якщо шнур пошкоджено, пусковий важіль може не працювати.

1. Підніміть нижню ручку.
2. Сумістіть отвір на нижній ручці з отвором на середній ручці, потім вставте болт зсередини й затягніть гайку з накаткою на зовнішньому боці. Виконайте ту саму процедуру з іншого боку.
► **Рис.1:** 1. Середня ручка 2. Гайка з накаткою 3. Болт 4. Нижня ручка
3. Сумістіть отвір на середній ручці з отвором на верхній ручці, потім вставте болт зсередини й затягніть гайку з накаткою на зовнішньому боці. Виконайте ту саму процедуру з іншого боку.
► **Рис.2:** 1. Верхня ручка 2. Гайка з накаткою 3. Болт 4. Середня ручка

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що шнур не затиснутий між ручкою та гайкою з накаткою.

► **Рис.3**

Установлення та зняття кошика для трави

Для встановлення кошика для трави виконайте зазначені далі дії.

1. Відчиніть задню кришку.
► **Рис.4:** 1. Задня кришка
2. Візьміться за ручку кошика для трави та встановіть його, вставивши стрижень кошика в паз на пристрої, як показано на рисунку.
► **Рис.5:** 1. Корзина для трави 2. Ручка 3. Стрижень

Щоб зняти кошик для трави, відкрийте задню кришку й витягніть кошик для трави, утримуючи ручку.

ОПИС РОБОТИ

▲ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням або перевіркою роботи пристрою вимикайте його й витягайте касети з акумулятором.

Застосування ножа для скарифікації

Вертикальний різак

Вертикальний різак видаляє з газону суху траву та мох і підрізає коріння газонних рослин у вертикальній площині. Вертикальний різак розпушує ґрунт і збільшує аерацію газону, що підвищує пропускання води до коріння й запобігає її накопиченню на поверхні.

► **Рис.6**

Ніж для прибирання сухої трави

Ніж для прибирання сухої трави видаляє з газону суху траву та мох, не обрізаючи коріння газонних рослин.

► **Рис.7**

Встановлення та зняття касети з акумулятором

▲ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед установленням або зняттям касети з акумулятором.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати машину й касету з акумулятором. Якщо втримувати машину й касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження машини й касети з акумулятором або спричинити травми.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед використанням обов'язково заблокуйте кришку відсіку для акумулятора. Інакше бруд чи вода може спричинити пошкодження виробу або касети з акумулятором.

▲ОБЕРЕЖНО: Вставляйте касету з акумулятором до упору. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з пристрою й завдати травми вам або людям, що перебувають поруч.

▲ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, це означає, що її вставляють неправильно.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором міцно тримайте кришку відсіку для акумулятора.

Встановлення касети з акумулятором

1. Потягніть блокувальний важіль угору й відкрийте кришку відсіку для акумулятора.
► **Рис.8:** 1. Кришка відсіку для акумулятора 2. Блокувальний важіль
2. Зіставте язичок на касеті з акумулятором із пазом на машині, а потім вставте касету до фіксації з клацанням.
► **Рис.9:** 1. Касета з акумулятором
3. Закрийте кришку відсіку для акумулятора та притисніть її до зачеплення з фіксуючим важелем.

Виймання касети з акумулятором

1. Потягніть блокувальний важіль угору й відкрийте кришку відсіку для акумулятора.
2. Витягніть касету з акумулятором із машини, водночас натискаючи кнопку на передній частині касети.
3. Закрийте кришку відсіку для акумулятора.

Система захисту машини й акумулятора

Машину оснащено системою захисту машини / акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою подовження терміну служби машини й акумулятора. Машина автоматично зупиняється під час роботи, якщо машина або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Якщо через спосіб експлуатації акумулятор споживає аномально високий струм, машина автоматично вимкнеться, а індикатор живлення почне блимати зеленим. У такому випадку вимкніть машину та припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження машини. Щоб перезапустити машину, увімкніть її знову.

Захист від перегрівання

Якщо машина перегріється, вона автоматично вимкнеться, а індикатор живлення загориться червоним. У такому разі дайте машині й акумуляторам охолонути, перш ніж знову вмикати машину.

ПРИМІТКА: У разі перегрівання акумулятора індикатор живлення починає блимати червоним.

Захист від надмірного розрядження

Якщо ємності акумулятора недостатньо, машина зупиниться автоматично, а індикатор живлення почне блимати червоним. У такому разі вийміть із машини акумулятор і зарядіть касети з акумуляторами або замініть їх на повністю заряджені.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження машини, і забезпечує автоматичне припинення роботи машиною. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи машини виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть машину, щоб перезапустити її.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте машині й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

УВАГА: Якщо машина зупиняється з причини, не описаної вище, див. розділ про усунення несправностей.

Відображення залишкового заряду акумулятора

► Рис.10: 1. Індикатор акумулятора

За низького заряду акумулятора індикатор акумулятора починає блимати на відповідному боці акумулятора. У разі подальшого використання машина припиняє роботу, а індикатор акумулятора вмикається. У такому разі необхідно зарядити касету з акумулятором.

ПРИМІТКА: Якщо встановлено дві касети з акумулятором, першим використовуватиметься акумулятор, установлений зліва.

ПРИМІТКА: Якщо встановлено дві касети з акумулятором, машина автоматично перемкне акумулятор, коли поточний акумулятор, що використовується, розрядиться.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► Рис.11: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
 ↑ ↓ 			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Вимикач живлення

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вимикайте вимикач живлення, коли не використовуєте пристрій.

► **Рис.12:** 1. Індикатор живлення 2. Вимикач живлення

Щоб увімкнути інструмент, натисніть вимикач живлення. Індикатор живлення засвітиться зеленим. Щоб вимкнути інструмент, знову натисніть вимикач живлення.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор живлення загориться червоним або почне блимати червоним або зеленим, див. розділ інструкції із системи захисту машини або акумулятора.

ПРИМІТКА: Цей пристрій оснащено функцією автоматичного вимкнення. Щоб запобігти ненавмисному запуску, вимикач живлення буде автоматично вимикатися, якщо не тягнути за пусковий важіль протягом певного часу після ввімкнення вимикача живлення.

Дія вимикача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж вставляти в інструмент касету з акумулятором, слід обов'язково переконатися в тому, що пусковий важіль спрацює належним чином і повертається у вихідне положення після відпускання. Робота з машиною, вмикач якої не спрацює належним чином, може призвести до втрати контролю над машиною й отримання тяжких травм.

ПРИМІТКА: Навіть якщо пусковий важіль натиснуто, пристрій не запуститься, якщо не натиснуто пускову кнопку.

ПРИМІТКА: Якщо пристрій використовується на твердому ґрунті, він може не запуститися через перевантаження. У цьому випадку встановіть меншу робочу глибину.

Цю машину обладнано пусковою кнопкою. Якщо ви помітите щось незвичне в роботі пускової кнопки, негайно припиніть роботу й перевірте її в найближчому авторизованому сервісному центрі Makita.

1. Установіть касети з акумулятором і закрийте кришку відсіку для акумуляторів.
2. Натисніть вимикач живлення.

ПРИМІТКА: Якщо натиснути вимикач живлення, потягнувши пусковий важіль, індикатор живлення блиматиме зеленим. Відпустіть пусковий важіль, перш ніж натискати вимикач живлення.

3. Потягніть пусковий важіль до себе, утримуючи пускову кнопку. Щойно двигун запуститься, відпустіть пускову кнопку.

► **Рис.13:** 1. Пускова кнопка 2. Пусковий важіль

4. Щоб зупинити двигун, відпустіть пусковий важіль.

Регулювання робочої глибини

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Регулюючи робочу глибину, у жодному разі не розташовуйте руку чи ногу під корпусом пристрою.

УВАГА: Під час транспортування пристрою обов'язково встановіть регулятор у крайнє ліве положення, щоб ніж для скарифікації не торкався землі.

УВАГА: Використовуючи ніж для прибирання сухої трави, не встановлюйте робочу глибину більше -4 мм. Якщо робоча глибина завелика, це може прискорити зношування ножа.

Щоб відрегулювати робочу глибину, вимкніть пристрій, після чого поверніть регулятор, одночасно натиснувши кнопку блокування у вимкненому положенні.

► **Рис.14:** 1. Регулятор 2. Кнопка блокування у вимкненому положенні

Робочу глибину можна регулювати в діапазоні від -12 мм до 5 мм.

Якщо повернути регулятор у крайнє ліве положення, робоча глибина стає найменшою (5 мм від землі). Якщо повернути регулятор у крайнє праве положення, робоча глибина стає найбільшою (-12 мм від землі). Якщо встановити регулятор у верхнє центральне положення, значення робочої глибини буде 0 .

У таблиці далі показано співвідношення між цифрою на рисунку та приблизною робочою глибиною.

► **Рис.15**

Цифра	Робоча глибина
(1)	5 мм
(2)	0 мм
(3)	-4 мм
(4)	-8 мм
(5)	-12 мм

ПРИМІТКА: Робочу глибину можна встановлювати з кроком в 1 мм.

ПРИМІТКА: Позначки робочої глибини слід використовувати лише для довідки. Залежно від стану газону або ґрунту фактична робоча глибина може дещо відрізнатися від заданого значення.

ПРИМІТКА: Випробуйте налаштування в менш помітному місці, щоб установити потрібну глибину.

ПРИМІТКА: Якщо повернути регулятор вправо і встановити його в нижнє положення, робоча глибина буде встановлена на -12 мм.

Якщо, коли регулятор установлений у нижнє положення, заданої робочої глибини неможливо досягти через такі умови, як стан газону чи зношеність ножа для скарифікації, можна встановити глибину на один крок більшу, повернувши регулятор вправо за межі нижнього положення.

► **Рис.16:** 1. Регулятор 2. Нижнє положення

Регулювання висоти рукоятки

Ручка має двоступеневе регулювання висоти.

1. Утримуючи середню ручку, поверніть регулятор на 90°, одночасно відтягуючи його для розблокування стопорного штифта. Виконайте ту саму процедуру з іншого боку.

► **Рис.17:** 1. Нижня ручка 2. Регулятор

ПРИМІТКА: Щоб легше було звільнити стопорний штифт під час витягування поворотної ручки-фіксатора, підтримуйте ручку.

2. Відрегулюйте висоту ручки, а потім поверніть регулятори з обох боків на 90°. Упевніться, що регулятори надійно зафіксовані.

► **Рис.18:** 1. Регулятор

Використання заднього викиду

Використання заднього викиду дає змогу скидати подрібнену траву на газон із заднього боку машини без збирання її в кошик для трави.

Під час використання на пристрої заднього викиду не забудьте зняти кошик для трави та закрити задню кришку.

Електронні функції

Цей пристрій обладнано вказаними далі електронними функціями.

- Електричне гальмо
Цей пристрій обладнано електричним гальмом. Якщо після відпускання важеля перемикача не відбувається швидкої зупинки ножа пристрою, зверніться до сервісного центру Makita для обслуговування.

РОБОТА

Робота з пристроєм

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи з пристроєм приберіть палиці та каміння з робочої ділянки. Крім того, заздалегідь видаліть із робочої ділянки бур'ян.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання пристрою обов'язково користуйтеся захисними окулярами з боковими щитками.

▲ОБЕРЕЖНО: Якщо в корпусі пристрою накопичилася трава чи сторонні предмети, перш ніж видаляти їх, обов'язково вийміть касети з акумулятором і надягніть захисні рукавички.

УВАГА: Використовуйте цей пристрій лише на газонах. Не використовуйте цей пристрій для боротьби з бур'янами.

► **Рис.19**

УВАГА: Перед використанням пристрою обов'язково косіть газон до висоти приблизно від 20 мм до 30 мм. Якщо газон зависокий, це може заважати роботі пристрою.

Під час роботи з пристроєм слід міцно тримати ручку обома руками. Рекомендована швидкість роботи становить приблизно від 5 до 8 метрів за 10 секунд.

► **Рис.20**

ПРИМІТКА: Якщо під час роботи на густому газоні виявиться, що результат незадовільний або знизиться швидкість обертання двигуна, зменште швидкість роботи до рівня, нижчого за рекомендований у цьому посібнику, або збільште робочу глибину.

Використовуйте позначки на передній стороні як орієнтир для встановлення робочої ширини.

► **Рис.21:** 1. Робоча ширина 2. Позначка

Періодично перевіряйте кількість скошеної трави в кошику для трави. Спорожняйте кошик для трави до того, як він заповниться. Перед кожною періодичною перевіркою зупиняйте й вимикайте пристрій.

УВАГА: Використання пристрою з повним кошиком для трави перешкоджає плавному обертанню ножа для скарифікації та створює додаткове навантаження на двигун, що може призвести до поломки.

Спорожнення корзини для трави

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик нещасного випадку, регулярно оглядайте корзину для трави на наявність пошкоджень або зменшення міцності. За необхідності замініть корзину для трави.

1. Відпустіть пусковий важіль.
 2. Вимкніть машину.
 3. Відкрийте задню кришку й вийміть кошик для трави, тримаючи його за ручку.
- **Рис.22:** 1. Задня кришка 2. Ручка 3. Кошик для трави
4. Спорожніть корзину для трави.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обов'язково виймайте з газонокосарки всі касети з акумулятором, перш ніж ставити машину на зберігання, переносити її або проводити ремонт або технічне обслуговування.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час огляду або проведення технічного обслуговування одягайте рукавиці.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час огляду або технічного обслуговування інструмента обов'язково користуйтеся захисними окулярами з боковими щитками.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Технічне обслуговування

1. Вийміть усі касети з акумулятором і закрийте кришку відсіку для акумуляторів.
 2. Покладіть пристрій на бік. Видаліть обрізки трави з дна корпусу пристрою.
 3. Лийте воду на нижню частину пристрою, де кріпиться ніж для скарифікації.
- Рис.23

УВАГА: Не мийте інструмент струменем під тиском.

4. Перевірте, чи належним чином затягнуто всі гайки, болти, гвинти тощо.
5. Огляньте рухомі частини на наявність пошкоджень, тріщин та зношення. Пошкоджені або відсутні деталі необхідно відремонтувати або замінити.
6. Зберігайте пристрій у безпечному та недоступному для дітей місці.

Перенесення пристрою

ОБЕРЕЖНО: Перш ніж переносити пристрій, упевніться, що всі касети з акумулятором вийнято.

Переносити пристрій потрібно вдвох, тримаючи його за середню ручку й передню нижню виїмку, як показано на рисунку.

- Рис.24: 1. Середня ручка 2. Нижня виїмка

Зберігання

Зберігайте пристрій у прохолодному сухому й замкненому приміщенні. Не слід зберігати пристрій у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 40 °C.

1. Вийміть усі касети з акумулятором.
 2. Послабте гайки з накаткою з обох боків нижньої ручки, після чого складіть верхню та середню ручки.
- Рис.25: 1. Гайка з накаткою

УВАГА: Будьте обережні, щоб не затиснути шнури під час складання ручки.

3. Відпустіть гайки з накаткою з обох боків верхньої ручки.
 - Рис.26: 1. Гайка з накаткою
 4. Складіть верхню ручку, як показано на рисунку.
- Рис.27

УВАГА: Будьте обережні, щоб не затиснути шнури під час складання ручки.

5. Установіть кошик для трави, як показано на рисунку.
- Рис.28: 1. Кошик для трави

Знімання та встановлення ножа для скарифікації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після відпускання пускового важеля ніж для скарифікації продовжує рух за інерцією протягом кількох секунд. Заборонено розпочинати будь-які дії до повної зупинки ножа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час зняття або встановлення ножа для скарифікації обов'язково виймайте всі касети з акумулятором. Якщо не вийняти всі касети з акумулятором, це може призвести до тяжких травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи з ножем для скарифікації обов'язково одягайте рукавиці.

Інструкція із заміни вертикального різака

Якщо кінчики лез вертикального різака досягли ліній зносу, замініть вертикальний різак на новий.

- Рис.29: 1. Лінія зносу

Знімання ножа для скарифікації

1. Установіть пристрій на бік так, щоб регулятор опинився зверху.

2. Послабте болти й вийміть болт і скобу.

- Рис.30: 1. Болт 2. Скоба

3. Трохи підніміть ніж для скарифікації вгору, після чого зніміть його з пристрою.

- Рис.31: 1. Ніж для скарифікації

ПРИМІТКА: Якщо зняти ніж для скарифікації з пристрою важко, скористайтеся таким інструментом, як шліцьова викрутка, щоб трохи підняти його вгору.

- Рис.32: 1. Шліцьова викрутка

Установлення ножа для скарифікації

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час установлення ножа для скарифікації обов'язково дотримуйтеся інструкцій, наведених у цьому посібнику.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Міцно затягніть болти за годинниковою стрілкою, щоб закріпити ніж для скарифікації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що ніж для скарифікації й усі кріпильні деталі правильно встановлено й надійно затягнуто.

1. Помістіть один кінець ножа для скарифікації в отвір на пристрої, а інший кінець – у паз, як показано на рисунку.
- Рис.33: 1. Паз 2. Отвір

ПРИМІТКА: Під час установлення ножа для скарифікації обертання ножа полегшує вставлення його кінців у отвір.

2. Установіть скобу та затягніть болти.

- Рис.34: 1. Болт 2. Скоба

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту машини, проведіть її перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яка не пояснюється в цій інструкції з експлуатації, не намагайтеся розібрати обладнання. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita, у яких для ремонту використовуються тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Пристрій не запускається.	Касета з акумулятором не встановлена.	Вставте заряджену касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо зарядження не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо зарядження не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Робоча глибина завелика.	Установіть меншу робочу глибину.
	Пристрій засмічений скошеною травою.	Видаліть траву з пристрою.
Двигун не досягає максимальної швидкості обертання.	Касету з акумулятором встановлено неправильно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть касету з акумулятором. Якщо зарядження не призвело до бажаного результату, замініть касету з акумулятором.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ніж для скарифікації не обертається: ⇒ негайно зупиніть пристрій!	У ніж для скарифікації застряг сторонній предмет, наприклад гілка.	Приберіть сторонній предмет.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть пристрій!	Ніж для скарифікації розбалансований, надмірно або нерівномірно зношений.	Замініть ніж для скарифікації.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це допоміжне приладдя й насадки рекомендовано використовувати з машиною Makita, зазначеною в цьому посібнику. Використання будь-якого іншого додаткового приладдя й насадок може призвести до травмування. Використовуйте додаткове приладдя й насадки лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Ніж для скарифікації
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи в списку можуть входити до комплекту поставки обладнання як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UV001G
Рабочая ширина		380 мм
Число оборотов без нагрузки		3 200 мин ⁻¹
Сменные ножи скарификатора, номер детали	Вертикуттер	1913J5-0
	Вычесывающие ножи	1913J7-6
Размеры (Д × Ш × В)	во время работы	Д: от 1 020 мм до 1 240 мм Ш: 680 мм В: от 915 мм до 1 155 мм
	в положении для хранения (без корзины для травы)	550 мм × 680 мм × 640 мм
Номинальное напряжение		36–40 В пост. тока макс.
Масса нетто		18,7 – 23,8 кг
Степень защиты		IPX4

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020 / BL4025* / BL4040* / BL4050F* / BL4080F* *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

⚠ОСТОРОЖНО: Не используйте с этой машиной проводной источник электропитания, например переходник зарядного устройства или портативный блок питания. Кабель этого источника электропитания может помешать работе и стать причиной травмы.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Обратите особое внимание.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Опасность! Возможен разлет твердых предметов.
	Расстояние от машины до находящихся поблизости людей должно быть не менее 15 м.

	Осторожно! Перед техническим обслуживанием необходимо отсоединить аккумулятор.
	Не приближайте руки и ноги к ножам скарификатора под машиной. После выключения машины ножи скарификатора продолжают вращаться.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.



Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Данная машина предназначена для удаления дерна и мхов из газонов или разрезания корней в газонах для разрыхления почвы.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-4-7: Измеренный уровень звуковой мощности (L_{WA}): 86 дБ (A) Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}): 89 дБ (A) Уровень звукового давления (L_{pA}): 74 дБ (A) Погрешность уровня звукового давления (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-4-7:

Распространение вибрации (a_n): 2,5 м/с² или менее Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации скарификатора газонов и аэратора газонов

1. Не пользуйтесь данной машиной в неблагоприятных погодных условиях, особенно при наличии опасности удара молнии. Это снизит опасность поражения молнией.
2. Внимательно осмотрите место, где будет использоваться машина, и убедитесь, что там нет диких животных. Во время работы машины оказавшиеся поблизости дикие животные могут быть травмированы.
3. Внимательно осмотрите место, где будет использоваться машина, и уберите оттуда все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Отброшенные предметы могут нанести травму.
4. Перед использованием машины обязательно проведите ее визуальный осмотр с целью убедиться в том, что лопасти и блок лопастей не имеют признаков износа или повреждения. Изношенные или поврежденные детали повышают травмоопасность.
5. Чаще проверяйте травосборник на предмет износа или повреждений. Изношенный или поврежденный травосборник повышает риск травмы.
6. Ограждения должны всегда находиться на месте. Ограждения должны быть в рабочем состоянии и установлены надлежащим образом. Плохо закрепленное, поврежденное или не работающее надлежащим образом ограждение может стать причиной травмы.
7. Не допускайте засорения отверстий для притока охлаждающего воздуха. Засорение отверстий для притока охлаждающего воздуха может привести к перегреву и возгоранию.
8. На время работы с машиной обязательно надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте с машиной босиком или в открытых сандалиях. Это снижает вероятность травмирования ног в результате соприкосновения с движущимися лопастями.
9. На время работы с машиной обязательно надевайте длинные брюки. Наличие открытых участков кожи повышает вероятность травмирования отлетающими предметами.
10. Не рекомендуется использовать машину в мокрой траве. Передвигайтесь шагом, ни в коем случае не бегом. Это снижает опасность подскользывания и падения, которые могут привести к травмированию.
11. Не работайте с машиной на слишком крутых уклонах. Это снижает опасность потери контроля, подскользывания и падения, которые могут привести к травмированию.
12. При работе на склонах всегда крепко стойте на ногах, двигайтесь поперек склона, а не вверх или вниз по склону, и соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения. Это позволит снизить вероятность того, что вы потеряете контроль над инструментом, поскользнетесь и упадете, что, в свою очередь, может привести к травме.
13. Будьте предельно осторожны при изменении направления машины на обратное или ее движении на себя. Всегда контролируйте окружающую обстановку. Это снижает опасность спотыкания во время работы.
14. Держите машину только за изолированные поверхности захвата, поскольку лопасти могут соприкасаться со скрытой электропроводкой. В случае контакта лопастей с проводом под напряжением металлические части машины также окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
15. Не прикасайтесь к лопастям и другим опасным движущимся частям до их полной остановки. Это снижает опасность травмирования движущимися частями.
16. При удалении застрявших материалов или очистке машины убедитесь в том, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторные блоки отсоединены. Неожиданное включение машины может привести к тяжелым травмам.
17. Обязательно остановите ножи скарификатора, если машину необходимо наклонить для транспортировки с пересечением поверхностей, отличных от травы, либо при транспортировке машины к месту ее использования и обратно.
18. Не наклоняйте машину во время ее включения.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

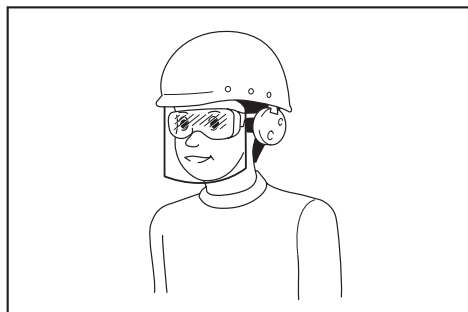
Инструктаж

1. Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правилами надлежащей эксплуатации машины.

2. Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям и лицам, не ознакомленным с данными инструкциями. Возраст оператора может ограничиваться местными нормативами.
3. Ни в коем случае не используйте машину в присутствии людей (в особенности детей) или животных поблизости.
4. Помните, что оператор/пользователь несет ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью.
5. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с машиной.
6. Физическое состояние: не работайте с машиной, находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.
6. Перед началом работы с машиной очистите площадку от посторонних предметов (каменной, проволоки, бутылок, костей и больших палок), чтобы не допустить травм или повреждения машины.
7. Предметы, отброшенные ножами скарификатора, могут нанести тяжелые травмы. Каждый раз перед началом работы необходимо тщательно осматривать газон и очищать его от всех предметов.
8. Осматривайте газон на предмет углублений, колеи, ухабов, камней или других скрытых предметов. Неровности поверхности могут стать причиной поскользновения и падения. Высокая трава может скрывать препятствия.
9. Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.

Подготовка

1. На время работы с машиной обязательно надевайте прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босиком или в открытых сандалиях. Не следует надевать свободную одежду или украшения, а также одежду со свисающими лентами и шнурами. Их может затянуть движущимися деталями.
2. Перед началом работы визуально осматривайте машину на предмет поврежденных, отсутствующих или неправильно установленных ограждений или экранов.
3. Перед началом работы с машиной убедитесь в отсутствии других людей в рабочей зоне. При вхождении любого человека в рабочую зону остановите машину.
4. Во время работы с электроинструментом всегда надевайте защитные очки. Очки должны соответствовать ANSI Z87.1 для США, EN 166 для Европы, или AS/NZS 1336 для Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии оператор также обязан носить защитную маску.



Ответственность за использование средств защиты операторами и другим персоналом вблизи рабочей зоны возлагается на работодателя.

5. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите лезвия и болты лезвий и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшие или поврежденные лезвия или болты лезвий.
3. Запрещается использовать машину с неисправными ограждениями и экранами или без защитных приспособлений, например корзины для сбора травы.
4. Избегайте использования машины в неблагоприятных погодных условиях, особенно при наличии опасности удара молнии.
5. На время работы с машиной обязательно носите средства защиты глаз и прочную обувь.
6. Используйте машину только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
7. Включайте машину осторожно в соответствии с инструкциями, держа ноги как можно дальше от ножей скарификатора.
8. Соблюдайте меры безопасности во избежание травмирования ног и рук ножами скарификатора.
9. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.

Выполнение работы

1. Во время работы с устройством не тянитесь. Всегда сохраняйте равновесие. При работе на склонах занимайте устойчивое положение. Передвигайтесь шагом, не бегите.
2. Остановите и выключите машину и убедитесь в том, что все движущиеся части полностью остановились, если:
 - оставляете машину без присмотра;
 - планируете устранять засоры и удалять предметы, закупорившие желоб;
 - собираетесь проверять, очищать или обслуживать машину;
 - после удара о посторонний предмет. Перед повторным запуском и эксплуатацией машины осмотрите ее на предмет повреждений и устраните неисправности;
 - при появлении ненормальной вибрации в машине.
3. Запрещается использовать машину с неисправными ограждениями и экранами или без защитных приспособлений, например корзины для сбора травы.
4. Избегайте использования машины в неблагоприятных погодных условиях, особенно при наличии опасности удара молнии.
5. На время работы с машиной обязательно носите средства защиты глаз и прочную обувь.
6. Используйте машину только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
7. Включайте машину осторожно в соответствии с инструкциями, держа ноги как можно дальше от ножей скарификатора.
8. Соблюдайте меры безопасности во избежание травмирования ног и рук ножами скарификатора.
9. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были засорены.

10. Операции с машиной следует выполнять поперек склона, а не вниз-вверх. Соблюдайте особую осторожность, меняя направление движения на склонах. Не работайте с машиной на слишком крутых уклонах.
 11. Будьте предельно осторожны при изменении направления машины на обратное или ее движении на себя.
 12. Остановите ножи, если машину необходимо наклонить для транспортировки при пересечении поверхностей, отличных от травы, либо при транспортировке машины к месту эксплуатации и обратно.
 13. Не наклоняйте машину при включении двигателя, кроме случаев, когда ее необходимо наклонять для пуска. В этом случае наклоняйте ее на минимально необходимый угол и поднимайте только дальнюю от оператора часть. При опускании машины на землю необходимо крепко держать рукоятку обеими руками.
 14. Не помещайте руки или ноги под вращающиеся детали или вблизи них. Никогда не становитесь перед разгрузочным отверстием.
 15. Не транспортируйте включенную машину.
 16. Не рекомендуется использовать машину в мокрой траве.
 17. Постоянно надежно удерживайте рукоятку.
 18. Поднимая или удерживая машину, не беритесь за открытые ножи скарификатора.
 19. Не приближайте руки и ноги к вращающимся ножам скарификатора. Внимание: ножи продолжают вращаться по инерции после выключения машины.
 20. Немедленно прекратите выполнение операции, если заметите какие-либо отклонения в работе. Выключите машину. Затем осмотрите машину.
 21. Ни в коем случае не пытайтесь регулировать глубину обработки при работающей машине.
 22. Отпустите рычаг переключателя и дождитесь остановки вращения ножей, прежде чем переходить улицы, пешеходные дорожки, дороги и любые участки с гравийным покрытием. Кроме того, выключайте машину, если выпускаете ее из рук, нагибаетесь, чтобы подобрать или убрать что-либо с дороги, или по любой другой причине, которая может отвлечь от работы.
 23. В случае соударения машины с посторонним предметом выполните следующие действия:
 - остановите машину, отпустите рычаг переключателя и дождитесь полной остановки ножей скарификатора;
 - снимите блок аккумулятора.
 - внимательно осмотрите машину на предмет повреждений;
 - замените ножи скарификатора в случае их повреждения любого рода. Устраните все повреждения перед повторным запуском машины и возобновлением ее работы.
 24. В случае возникновения нехарактерных вибраций машины (требуется немедленная проверка):
 - осмотрите на предмет повреждений;
 - замените или отремонтируйте поврежденные детали;
 - проверьте на предмет ослабленных деталей и подтяните их.
 25. Не тяните машину назад без крайней необходимости. При необходимости отвести машину от забора или другого аналогичного препятствия следует смотреть вниз и позади себя до начала и во время движения назад.
 26. Перед снятием травосборника отключите двигатель и дождитесь полной остановки ножей скарификатора. Имейте в виду, что ножи продолжают вращаться после отключения.
 27. При использовании устройства в грязи, на влажном склоне или на скользкой поверхности будьте осторожны, чтобы не поскользнуться.
 28. Не допускайте погружения устройства в лужи.
 29. При работе с машиной следите за тем, чтобы не допустить контакта с трубопроводом или проводами.
- Техническое обслуживание и хранение**
1. Чтобы обеспечить безопасность, заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные сменные части и приспособления.
 2. Регулярно осматривайте машину и выполняйте ее техническое обслуживание.
 3. В промежутках между эксплуатацией машины храните ее в недоступном для детей месте.
 4. Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты — это обеспечит безопасность и работоспособность.
 5. Чаше проверяйте корзину для травы на предмет износа или повреждений. Помещая устройство на хранение, обязательно очистите корзину для травы. Для обеспечения безопасности замените изношенную корзину для травы на новую.
 6. Пользуйтесь только оригинальными ножами скарификатора от производителя, указанными в данном руководстве.
 7. Соблюдайте осторожность при регулировке машины, чтобы не допустить защемления пальцев между движущимися ножами скарификатора и ее неподвижными деталями.
 8. Чаше проверяйте надежность затяжки болта крепления лезвия.
 9. Перед постановкой на хранение дайте машине остыть.
 10. При обслуживании ножей скарификатора следует помнить, что они могут двигаться даже при отключенном питании.
 11. Не удаляйте предохранительные устройства и не вносите изменения в их конструкцию. Регулярно проверяйте правильность их работы. Не предпринимайте никаких действий, которые могут повлиять на функционирование предохранительного устройства или снизить степень защиты, обеспечиваемой предохранительным устройством.

12. Не оставляйте устройство без присмотра под открытым небом в дождь.
13. Не храните устройство в помещениях с высокой влажностью или температурой, на солнце или под дождем.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость.** Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте аккумуляторный блок или машину при наличии повреждений или видоизменений.** Поврежденные или видоизмененные аккумуляторы могут проявлять непредсказуемость, ведущую к возгоранию, взрыву или травмоопасности.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или машину при температурах, выходящих за пределы указанного в инструкции диапазона.** Зарядка, выполняемая ненадлежащим образом или при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить опасность возгорания.

Электробезопасность

1. **Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь.** Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
2. **Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.** Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании это вещество может вызвать отравление.
3. **Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.**

4. **Не заряжайте аккумулятор на улице.**
5. **Не касайтесь зарядного устройства, а также штекера и контактов зарядного устройства влажными руками.**
6. **Запрещается заменять аккумулятор под дождем.**
7. **Избегайте смачивания клемм аккумулятора жидкостью, например водой, и не допускайте погружения аккумулятора в жидкость.** Запрещается оставлять аккумулятор под дождем, заряжать, использовать или хранить аккумулятор в местах с повышенной влажностью. Мокрые клеммы или попадание жидкости внутрь аккумулятора могут привести к короткому замыканию аккумулятора, его перегреву, возгоранию или взрыву.
8. **После извлечения аккумулятора из газоносилки или зарядного устройства обязательно присоедините к аккумулятору крышку отсека аккумулятора и оставьте его в сухом месте.**
9. **Запрещается выполнять замену аккумулятора мокрыми руками.**
10. **Избегайте опасных сред.** Не используйте машину в местах с повышенной влажностью или под дождем. Попавшая в машину вода повышает опасность поражения электрическим током.
11. **В случае попадания воды на блок аккумулятора вылейте воду из блока и протрите его сухой тканью.** Прежде чем использовать блок аккумулятора, дайте ему полностью высохнуть в сухом месте.

Сервисное обслуживание

1. **Сервисное обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
2. **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должен осуществлять только производитель или авторизованные поставщики услуг.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входные в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.

12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

СБОРКА

⚠ОСТОРОЖНО: Перед выполнением каких-либо операций с устройством обязательно убедитесь в том, что все блоки аккумуляторов извлечены. Несоблюдение требования по извлечению всех блоков аккумуляторов может привести к тяжелой травме в результате случайного запуска инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Ни в коем случае не запускайте машину, если она не собрана полностью. Использование машины в частично собранном состоянии может привести к тяжелой травме в результате случайного пуска.

Установка рукоятки

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке рукояток следите за тем, чтобы не защемить шнур между рукоятками. При повреждении шнура выключатель может не работать.

1. Поднимите нижнюю рукоятку.
2. Совместите отверстие в нижней рукоятке с отверстием в средней рукоятке, а затем вставьте болт изнутри и затяните накатную гайку снаружи. Выполните ту же процедуру с другой стороны.
► **Рис.1:** 1. Средняя рукоятка 2. Накатная гайка 3. Болт 4. Нижняя рукоятка

3. Совместите отверстие в средней рукоятке с отверстием в верхней рукоятке, а затем вставьте болт изнутри и затяните накатную гайку снаружи. Выполните ту же процедуру с другой стороны.
► **Рис.2:** 1. Верхняя рукоятка 2. Накатная гайка 3. Болт 4. Средняя рукоятка

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь в том, что шнур не зажат между рукояткой и накатной гайкой.

► **Рис.3**

Установка или удаление корзины для травы

Установка корзины для травы выполняется по указанной далее процедуре.

1. Откройте заднюю крышку.
► **Рис.4:** 1. Задняя крышка
2. Возьмитесь за рукоятку корзины для сбора травы, а затем установите ее, вставив ее шток в пазы корпуса машины, как показано на рисунке.
► **Рис.5:** 1. Корзина для травы 2. Рукоятка 3. Стержень

Для снятия корзины для травы откройте заднюю крышку и извлеките корзину для травы, удерживая рукоятку.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функционирования машины обязательно выключите ее и снимите блоки аккумуляторов.

Сферы применения ножей скарifikатора

Вертикуттер

Вертикуттер удаляет дерн и мох из газонов и вертикально разрезает находящиеся в них корни. Вертикуттер разрыхляет почву и повышает степень аэрации газонов, а также обеспечивает возможность проникновения воды внутрь проходящих через газоны корней и предотвращает застаивание воды на поверхности.

► **Рис.6**

Вычесывающие ножи

Вычесывающие ножи удаляют дерн и мхи из газонов, не разрезая проходящие через них корни.

► **Рис.7**

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой и извлечением блока аккумулятора выключайте машину.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте машину и блок аккумулятора. Если не удерживать машину и блок аккумулятора крепко, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению машины и блока аккумулятора, а также травмированию оператора.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед использованием убедитесь, что заперли крышку блока аккумулятора. В противном случае грязь, мусор или вода могут повредить изделие или блок аккумулятора.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора полностью. В противном случае блок может выпасть из машины и травмировать оператора или других людей.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке блока аккумулятора. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте крышку аккумуляторного отсека.

Чтобы установить блок аккумулятора:

1. Потяните вверх стопорный рычаг и откройте крышку отсека аккумулятора.

► **Рис.8:** 1. Крышка аккумуляторной батареи
2. Стопорный рычаг

2. Совместите язычок на блоке аккумулятора с канавкой на машине и вставьте блок до легкого щелчка.

► **Рис.9:** 1. Блок аккумулятора

3. Закройте крышку аккумулятора и нажмите на нее до фиксации рычагом блокировки.

Снятие блока аккумулятора

1. Потяните вверх стопорный рычаг и откройте крышку аккумуляторного отсека.

2. Потяните блок аккумулятора из машины, удерживая нажатой кнопку на лицевой стороне, и извлеките блок.

3. Закройте крышку аккумулятора.

Система защиты машины / аккумулятора

На машине предусмотрена система защиты машины / аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы машины и аккумулятора. Машина автоматически отключится в указанных далее случаях, влияющих на работу самой машины или аккумулятора.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации аккумулятор потребляет аномально высокий ток, машина автоматически выключится, а основной индикатор питания начнет мигать зеленым. В этом случае отключите машину и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка. Затем включите машину для перезапуска.

Защита от перегрева

В случае перегрева устройство останавливается автоматически, а основной индикатор питания загорается красным. В этом случае дайте устройству и аккумуляторам остыть перед повторным включением.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве аккумулятора основной индикатор питания начинает мигать красным.

Защита от переразрядки

Если емкости аккумулятора недостаточно, машина остановится автоматически, а основной индикатор питания начнет мигать красным. В этом случае следует извлечь из машины аккумулятор и зарядить блоки аккумуляторов или заменить их на полностью заряженные.

Защита от других неполадок

Система защиты рассчитана также и на другие неполадки, способные повредить машину, и обеспечивает возможность ее автоматической остановки. В случае временной остановки или прекращения работы машины выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите машину и снова включите ее для перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его/их на заряженный(-е).
3. Дайте машине и аккумулятору(-ам) возможность остыть.

Если после восстановления системы защиты ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина останавливается по причине, не описанной выше, см. раздел, касающийся поиска и устранения неисправностей.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

► **Рис.10:** 1. Индикатор аккумулятора

При низком заряде аккумулятора его индикатор начинает мигать на соответствующей стороне аккумулятора. При дальнейшем использовании машина останавливается, и загорается индикатор аккумулятора. В этом случае следует зарядить блок аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены два блока аккумуляторов, то первым используется аккумулятор, установленный с левой стороны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если установлены два блока аккумуляторов, то машина автоматически переключается на другой аккумулятор при исчерпании заряда используемого аккумулятора.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.11:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 ↑ ↓ 			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Главный переключатель питания

⚠ОСТОРОЖНО: Держите основной переключатель питания выключенным, когда он не используется.

► **Рис.12:** 1. Основной индикатор питания
2. Главный переключатель питания

Для включения устройства нажмите главный переключатель питания. Основной индикатор питания загорится зеленым светом. Для выключения устройства нажмите главный переключатель питания еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если основной индикатор питания загорится красным или начнет мигать красным или зеленым, см. раздел инструкций по системе защиты машины или аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данная машина оснащена функцией автоматического отключения. Для предотвращения случайного запуска главный переключатель питания автоматически отключается, если не нажимать на рычаг переключателя в течение определенного периода времени после включения главного переключателя питания.

Действие выключателя

⚠ОСТОРОЖНО: Перед установкой блока аккумулятора обязательно убедитесь в том, что рычажный выключатель работает правильно и возвращается в исходное положение после отпущения. Эксплуатация машины с неисправным переключателем может привести к потере контроля над ней и получению тяжелой травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Без нажатия кнопки включения машина не запускается даже при оттянутом рычаге переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина может не запускаться из-за перегрузки при попытке ее использования на твердой почве. В этом случае уменьшите глубину обработки.

Данная машина оснащена кнопкой включения. Заметив какие-либо отклонения в работе кнопки включения, немедленно прекратите работу и проверьте ее в ближайшем авторизованном сервисном центре Makita.

1. Установите блоки аккумуляторов и закройте крышку аккумуляторного отсека.
2. Нажмите главный переключатель питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Основной индикатор питания мигает зеленым при нажатии главного переключателя питания с одновременным оттягиванием рычага переключателя. Перед нажатием главного переключателя питания отпустите рычаг переключателя.

3. Потяните рычаг переключателя к себе, удерживая нажатой кнопку включения. Сразу после запуска двигателя отпустите кнопку включения.

► **Рис.13:** 1. Кнопка включения 2. Рычаг переключателя

4. Для выключения двигателя отпустите рычажный выключатель.

Регулировка глубины обработки

⚠ОСТОРОЖНО: При регулировке глубины обработки ни в коем случае не подсовывайте руку или ногу под машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: При транспортировке машины обязательно устанавливайте ручку регулятора в крайнее левое положение, чтобы ножи скарификатора не касались земли.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании вычесывающих ножей не устанавливайте глубину обработки глубже - 4 мм. Если глубине обработки слишком велика, это может ускорить износ вычесывающих ножей.

Для регулирования глубины обработки выключите машину, а затем поверните ручка регулятора, одновременно нажимая на кнопку разблокировки.

► **Рис.14:** 1. Ручка регулятора 2. Кнопка разблокировки

Глубину обработки можно регулировать в диапазоне от -12 мм до 5 мм.

При повороте ручки регулятора в крайнее левое положение глубина обработки становится минимальной (5 мм от поверхности земли). При повороте ручки регулятора в крайнее правое положение глубина обработки становится максимальной (-12 мм от поверхности земли). При установке ручки регулятора в верхнее центральное положение глубина обработки становится равной 0.

В представленной ниже таблице показано соотношение между цифрой на рисунке и приблизительной глубиной обработки.

► **Рис.15**

Цифра	Глубина обработки
(1)	5 мм
(2)	0 мм
(3)	- 4 мм
(4)	- 8 мм
(5)	- 12 мм

ПРИМЕЧАНИЕ: Глубина обработки может устанавливаться с шагом 1 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: Значения глубины обработки следует использовать только в качестве руководящих рекомендаций. В зависимости от состояния газона или почвы фактическая глубина обработки может несколько отличаться от установленной глубины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для определения нужной глубины выполните пробный прогон на малозаметном участке газона.

ПРИМЕЧАНИЕ: При повороте ручки регулятора вправо и его установке на нижнее деление машины глубина обработки устанавливается на уровне -12 мм.

Если установленная глубина обработки не может быть получена при установке ручки регулятора на нижнюю шкалу машины в зависимости от таких условий, как состояние окружающей газонной среды или степень износа ножей скарификатора, то можно использовать машину с установкой на один шаг глубже, повернув ручку регулятора вправо за нижнее деление.

► **Рис.16:** 1. Ручка регулятора 2. Нижнее деление

Регулировка высоты рукоятки

Рукоятка имеет двухступенчатую регулировку высоты.

1. Удерживая среднюю рукоятку, оттяните поворотную ручку на нижней рукоятке, чтобы освободить стопорный штифт, и поверните ее на 90°. Выполните ту же процедуру с другой стороны.

► **Рис.17:** 1. Нижняя рукоятка 2. Поворотная ручка

ПРИМЕЧАНИЕ: Поддерживание рукоятки облегчает высвобождение фиксирующего штифта при оттягивании поворотной ручки.

2. Отрегулируйте высоту рукоятки, а затем поверните поворотные ручки с обеих сторон на 90°. Убедитесь в том, что поворотные ручки надежно зафиксированы.

► **Рис.18:** 1. Поворотная ручка

Использование заднего выброса

Использование заднего выброса позволяет сбрасывать измельченную траву на газон с задней стороны машины без сбора ее в корзину для травы.

При работе с машиной с использованием заднего выброса обязательно снимите корзину для сбора травы и закройте заднюю крышку.

Электронная функция

Машина оснащена следующими электронными функциями.

- Электрический тормоз
Данная машина оснащена электрическим тормозом. Если машина регулярно не обеспечивает быстрой остановки ножей скарификатора после отпускания рычага переключателя, отправьте машину в официальный сервисный центр Makita для обслуживания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Эксплуатация машины

▲ОСТОРОЖНО: Перед началом работы с машиной уберите палки и камни из рабочей зоны. Кроме того, заранее уберите из рабочей зоны всю сорную растительность.

▲ОСТОРОЖНО: При работе с машиной обязательно надевайте закрытые защитные очки или защитные очки с боковыми щитками.

▲ВНИМАНИЕ: Если внутри корпуса машины набилась скошенная трава или посторонние предметы, то перед извлечением травы или посторонних предметов обязательно снимите блоки аккумуляторов и наденьте перчатки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте данную машину только на газонах. Не используйте данную машину в местах, заросших сорняками.

► **Рис.19**

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы с машиной обязательно подстригите газон до высоты примерно от 20 мм до 30 мм. Слишком длинная трава на газоне может мешать работе машины.

При работе с машиной крепко держите рукоятку обеими руками. Рекомендованная рабочая скорость составляет примерно от 5 до 8 метров за 10 секунд.

► **Рис.20**

ПРИМЕЧАНИЕ: При обработке плотного газона, в случае обнаружения неудовлетворительного результата по окончании работы или снижения оборотов двигателя во время работы следует уменьшить рабочую скорость до уровня ниже рекомендуемого в настоящем руководстве или установить меньшую глубину обработки.

В качестве рекомендуемой ширины обработки используйте метки на лицевой стороне.

► **Рис.21:** 1. Рабочая ширина 2. Метка

Периодически проверяйте корзину для сбора травы на предмет ее заполнения срезанной травой. Опорожняйте корзину до ее заполнения. Перед каждой периодической проверкой обязательно останавливайте и выключайте машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование машины с заполненной корзиной для сбора травы препятствует равномерному вращению ножей скарификатора и создает дополнительную нагрузку на двигатель, что может привести к возникновению поломки.

Опорожнение корзины для травы

⚠ОСТОРОЖНО: Чтобы снизить риск несчастного случая, регулярно проверяйте корзину для травы на предмет повреждений и потери прочности. При необходимости замените ее.

1. Отпустите рычаг переключателя.
2. Выключите машину.
3. Откройте заднюю крышку и извлеките корзину для травы за специальную рукоятку.
► **Рис.22:** 1. Задняя крышка 2. Ручка 3. Корзина для травы
4. Опорожните корзину для травы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ОСТОРОЖНО: Перед помещением на хранение, переноской, осмотром или техническим обслуживанием машины обязательно выньте все блоки аккумуляторов.

⚠ОСТОРОЖНО: При осмотре и обслуживании надевайте защитные перчатки.

⚠ОСТОРОЖНО: При осмотре и техническом обслуживании газонокосилки обязательно надевайте защитные очки с боковыми щитками.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Обслуживание

1. Выньте все блоки аккумуляторов и закройте крышку аккумуляторного отсека.
2. Поставьте машину на бок. Удалите обрезки травы, скопившиеся снизу корпуса машины.
3. Полейте водой в направлении нижней части машины, где крепятся ножи скарификатора.
► **Рис.23**

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается мыть устройство струей воды с высоким напором.

4. Проверьте надежность затяжки всех гаек, болтов, винтов и т. п.
5. Осмотрите подвижные части на предмет повреждений, поломок и износа. Необходимо отремонтировать или заменить поврежденные компоненты.
6. Храните машину в безопасном месте, недоступном для детей.

Переноска машины

⚠ВНИМАНИЕ: Перед переноской машины, обязательно извлеките все блоки аккумуляторов.

При переноске машины два человека должны удерживать ее за среднюю рукоятку и расположенный в передней части машины участок для удержания снизу, как показано на рисунке.

► **Рис.24:** 1. Средняя рукоятка 2. Участок для удержания снизу

Хранение

Храните машину в сухом, прохладном и запираемом месте внутри помещения. Не храните машину в местах, где температура может подниматься до 40 °C и выше.

1. Выньте все блоки аккумуляторов.
2. Ослабьте накатные гайки с обеих сторон нижней рукоятки, а затем сложите верхнюю и среднюю рукоятки.

► **Рис.25:** 1. Накатная гайка

ПРИМЕЧАНИЕ: Складывая рукоятку, соблюдайте осторожность, чтобы не защемить провода.

3. Ослабьте накатные гайки с обеих сторон верхней рукоятки.

► **Рис.26:** 1. Накатная гайка

4. Сложите верхнюю рукоятку, как показано на рисунке.

► **Рис.27**

ПРИМЕЧАНИЕ: Складывая рукоятку, соблюдайте осторожность, чтобы не защемить провода.

5. Расположите корзину для сбора травы, как показано на рисунке.

► **Рис.28:** 1. Корзина для травы

Снятие или установка ножей скарификатора

⚠ОСТОРОЖНО: Ножи скарификатора вращаются по инерции в течение нескольких секунд после отпускания рычага переключателя. Не приступайте к выполнению каких-либо операций, пока ножи полностью не остановятся.

⚠ОСТОРОЖНО: При снятии или установке ножей скарификатора обязательно вынимайте все блоки аккумуляторов. Невыполнение требования об извлечении всех блоков аккумуляторов может привести к тяжелой травме.

⚠ОСТОРОЖНО: При работе с ножами скарификатора обязательно надевайте защитные перчатки.

Руководство по замене вертикуттера

Если кончики ножей вертикуттера достигли линий износа, замените вертикуттер на новый.

► **Рис.29:** 1. Линия износа

Снятие ножей скарификатора

1. Поставьте машину на бок таким образом, чтобы ручка регулятора находилась с верхней стороны.

2. Ослабьте болты, а затем выверните болт и снимите кронштейн.

► **Рис.30:** 1. Болт 2. Кронштейн

3. Приподнимите ножи скарификатора вверх, а затем снимите ножи скарификатора с машины.

► **Рис.31:** 1. Ножи скарификатора

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае затруднения при снятии ножей скарификатора с машины приподнимите ножи скарификатора вверх с помощью инструмента типа шлицевой отвертки.

► **Рис.32:** 1. Шлицевая отвертка

Установка ножей скарификатора

⚠ОСТОРОЖНО: При замене ножей скарификатора обязательно следуйте инструкциям, приведенным в настоящем руководстве.

⚠ОСТОРОЖНО: Плотно затяните болты по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ножи скарификатора.

⚠ОСТОРОЖНО: Убедитесь в том, что ножи скарификатора и все крепежные детали установлены правильно и надежно затянуты.

1. Вставьте один конец ножей скарификатора в отверстие на машине, а затем вставьте другой конец ножей в паз на машине, как показано на рисунке.

► **Рис.33:** 1. Паз 2. Отверстие

ПРИМЕЧАНИЕ: Вращение ножей скарификатора при их установке облегчает вставку концов ножей в отверстие.

2. Прикрепите кронштейн, а затем затяните болты.

► **Рис.34:** 1. Болт 2. Кронштейн

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта используются только оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Машина не запускается.	Не вставлен блок аккумулятора.	Установите заряженный блок аккумулятора.
	Неисправен аккумулятор (пониженное напряжение)	Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.
После непродолжительного использования двигатель останавливается.	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.
	Слишком большая глубина обработки.	Уменьшите глубину обработки.
	В машине застряла скошенная трава.	Удалите застрявшую траву из машины.
Двигатель не достигает максимальной частоты вращения.	Неправильно установлен блок аккумулятора.	Вставьте блок аккумулятора, как описано в этом руководстве.
	Заряд аккумулятора падает.	Зарядите блок аккумулятора. Если перезарядка не помогает, замените блок аккумулятора.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Ножи скарификатора не вращаются: ⇒ немедленно остановите машину!	В ножах скарификатора застрял посторонний предмет, например срубленный сук.	Удалите посторонний предмет.
	Привод работает неправильно.	Обратитесь в местный авторизованный центр для ремонта.
Сильная вибрация: ⇒ немедленно остановите машину!	Ножи скарификатора разбалансированы, чрезмерно или неравномерно изношены.	Замените ножи скарификатора.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Эти принадлежности или насадки рекомендованы для использования с машиной Makita, указанной в этом руководстве. Использование других принадлежностей или насадок может привести к травме. Используйте принадлежность или насадку только по назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Ножи скарификатора
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы из списка могут входить в комплект машины в качестве стандартных принадлежностей. Они могут различаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A42-960 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20230615
--